



Poczmistrz Generalny John A. Gronouski w czasie swego zaledwie 2 dniowego pobytu w Polsce — przerwanego wskutek śmierci ojca w Wisconsin — po zwiedzeniu Warszawy i udziale w nabożeństwie w Katedrze Św. Jana udał

się do Poznania by dokonać w imieniu Prezydenta Johnsona otwarcia Pawilonu Amerykańskiego na Międzynarodowych Targach Poznańskich. Na zdjęciu tłum Polaków otaczający Gronouskiego w Pawilonie Amerykańskim.



W czasie otwarcia Pawilonu Amerykańskiego na Wystawie Poznańskiej, Minister Gronouski powiedział: "Polacy przywieźli ze sobą do Stanów Zjednoczonych spuściznę w postaci odwagi i wiary które ułatwiły im włączenie się do nowego życia i które pozwoliły im również pozyskać szacunek i podziw swoich współobywateli... W imieniu wszystkich Amerykanów pochodzenia polskiego mogę stwierdzić, że jesteśmy wdzięczni za to polskie dziedzictwo, które będziemy zawsze cenili".



**WILLIAM E. MILLER**, który na Krajowej Republikańskiej Konwencji został mianowany kandydatem na stanowisko wiceprezydenta, powracając z San Francisco doznał wraz z rodziną serdecznego powitania w Buffalo, N. Y. Najbardziej zadowolona wydaje się być 2 i pół-letnia Stefania Miller. Państwo Miller posiadają 3 córki i jednego syna. Trzecia od prawej to 17-letnia Mary, za nią 20-letnia Elizabeth i ostatni 5-letni Billy.



**HELIKOPTER U.S.** w Południowym Wietnamie zabiera z pola walki, pod osłoną karabinów maszynowych, ранnego żołnierza południowo-wietnamskiego.



**PODCZAS ROZRUCHÓW** w New Yorku, w dzielnicy Harlem, jeden z demonstrantów został postrzelony w lewą nogę. Policjant zabrał chłopca na punkt opatrunkowy. Zdjęcie zostało dokonane na Lenox Ave., pomiędzy 126 i 127 ulicą.



**MAYOR NEW YORKU**, Robert Wagner, na skutek zaburzeń w dzielnicy Harlem był zmuszony do przerwania swego urlopu i powrotu z Europy. Na twarzy mayora maluje się troska: co zrobić! Poza siedzącym w miejskiej sali mayorem stoją: przewodniczący Rady Miejskiej Paul L. Screvane (z lewej) oraz komisarz policji Michael J. Murphy (z prawej).



**PREMIER MALEZJI** Tengku Abdul Rahman gawędzi z nowyorkim reporterem podczas podróży do Washingtonu.



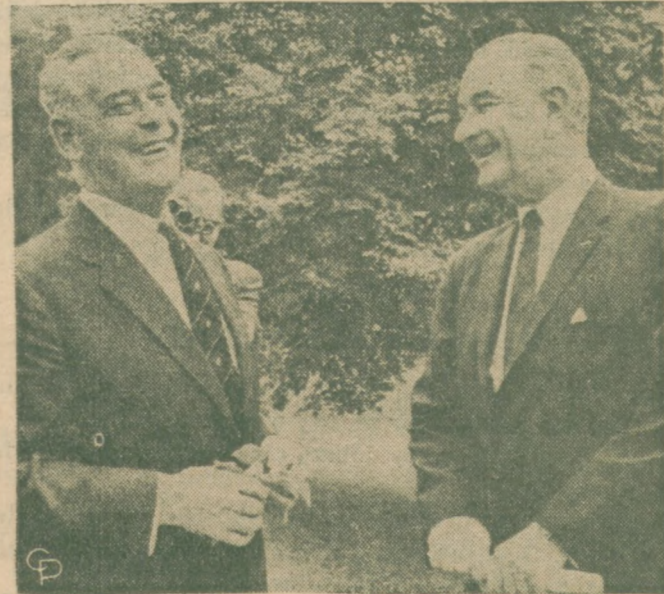
Dla 14 letniej Hani Szloch z Ostrowia spotkanie z Poczmistrzem Gen. Gronouskim w Pawilonie Amerykańskim na Targach Poznańskich musiało być szczególnie wzruszające. Od września ub. r. Hania korespondowała z 10 letnią córeczką p. Gronouskiego, a teraz przyjechała specjalnie do Poznania, by za jego pośrednictwem wymienić prezenty. Hania słyszała w Polsce za pośrednictwem radia, że p. Gronouski ma dwie córeczki. Stąd zaczęła się stała korespondencja.



**SENATOR BARRY GOLDWATER** wchodzi na podwyższenie z mikrofonami, aby odpowiedzieć na serdeczne powitanie w Washingtonie, które zostało zakłócone śpiewem amerykańskiej nazistowskiej partii oraz deszczem.



**PILOT M. SCOTT CARPENTER**, który w statku przestworzy obleciał Ziemię trzykrotnie i bezpiecznie wylądował na morzu, złamał sobie rękę jadąc na małym motocyklu (scooter). Lekarze zrobili mu opatrunek i zapowiedzieli, że wyjdzie z tego nieszczęścia bez szwanku. Tymczasem jednak musi pozostać kilka dni w szpitalu Metodystów w Houston. Zdjęcie powyższe przedstawia Carpenter'a wraz z żoną w ambulansie Wojskowej Bazy Lotniczej w Ellington.



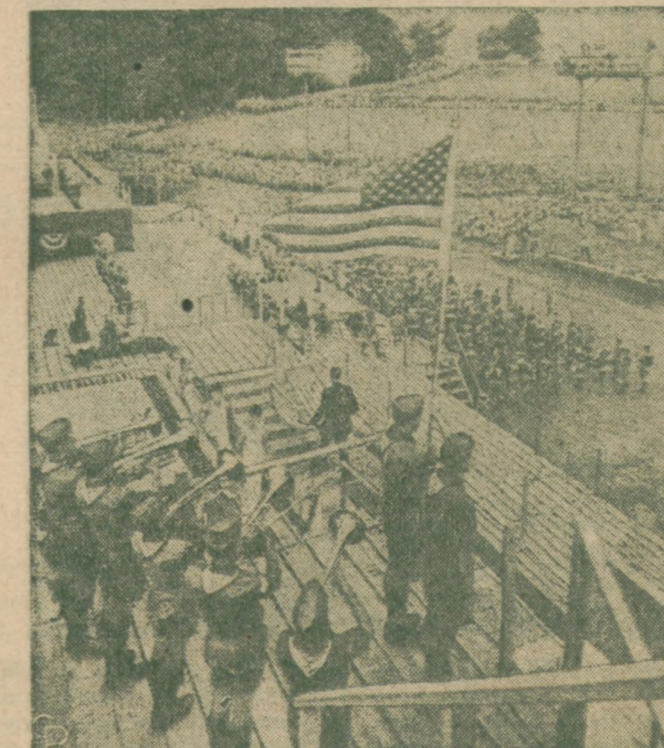
**KEITH HOLYOAKE**, premier Nowej Zelandii i prezydent Johnson po odbyciu poważnych rozmów zabawiają się w ogrodzie przy Białym Domu dowcipami.



**BYLI WICEPREZYDENT U. S. Richard M. Nixon** i jednocześnie b. nominat partii republikańskiej na stanowisko prezydenta w 1960 r., składa gratulacje senatorowi Barry Goldwaterowi 'obecnemu kandydatowi na urząd prezydenta z ramienia republikanów po jego zwycięstwie w Krowim Pałacu w San Francisco.



**WOLNOMULARZE** ze Świątyni Murata w Indianapolis, Ind., po przybyciu na Konwencję Świątyniowców w New Yorku, ułatwiają jednemu ze swych braci znalezienie dobrego stanowiska obserwacyjnego dla przyjrzenia się olbrzymiej metropolii.



**NA KRAJOWY ZLOT HARCERSKI** w Valley Forge, Pa. przybyło ponad 50,000 uczestników.

Napisana przez K. Niemiryca  
**BEZWIEDNE  
RYWALKI.**  
POWIEŚĆ

268 (Ciąg dalszy)

Myślała jeszcze długo o tym. Rozważała swe położenie wszechstronnie. Jednakże wszystkie konkluzje, do jakich była zdolna dojść, nie wykluczały szlachetnej oferty Grzesi-kojowej. Nie widząc lepszego wyjścia, Andzia, postanowiła z tej oferty skorzystać i odpowiednio zmienić swój dotychczasowy plan poszukiwania, pracy zarobkowej z pewną ofiarą swych macierzyńskich uczuć i trosk.

W tym czasie gdzieś indziej rozegrały się prawdziwe dramatyczne sceny.

ROZDZIAŁ XXIII

SPOTKANIE OJCA ZE SYNEM

Na malowniczym wybrzeżu włoskim, w Neapolu, hrabia spotkał się oko w oko ze swym synem, Allanem.

— Co? zapytał — czy dobrze cię rozumiałem? — Irena... jest tuż? ...

— Tak, ojczu, przybyła przed godziną. Rozmawiałem z nią właśnie. Skądże inaczej mógłbym wiedzieć, że hrabia wyrzucił ją za drzwi? — Sam ojczu przyznasz, że...

— Ojczu, Allana stracił tym razem swój spokój.

— Wcale nie przyznaje! — zawołał z pasją.

Lecz uspokoił się natychmiast. Spojrzał na syna badawczo, prawie że z litością.

— Więc ty ją kochasz naprawdę? Sądziś, że bez niej nie mógłbyś żyć?

Twarz Allana pokryła się rumieńcem. Milczał przez chwilę.

— Ojczu — powiedział niepewnym głosem — ja, ja muszę spełnić swój obowiązek.

Hrabia odetchnął swobodnie. Ucisnął rękę syna swobodnie i czule.

— To pięknie z twojej strony, dzielny mój chłopcze — odezwał się po chwili — i ja byłbym chyba ostatni pomiędzy tymi którymi chciałby ci przeszkadzać w spełnieniu twoich obowiązków. Lecz obowiązek, o którym ty mówisz, nie istnieje wcale. — A sądzę, że wierzysz mi, gdy ja ci to mówię.

— Posłuchaj i dowiedz się, gdzie ja byłem — dodał, widząc zdziwiony wzrok swego syna.

Przychodzę właśnie od łoża umierającego, który tymczasem, gdy my tu mówimy, zakończył już zapewne życie.

Wiesz dobrze, że netylko dla interesów przybyłem do Neapolu. Wiedziałem tutaj również pragnienie dowiedzenia się bliższych szczegółów o śmierci mego brata, gdyż przynajmniej się otwarcie, że podejrzewałem wiele z pomiędzy faktów, zaszłych w czasie zgonu mego brata.

Nie miałem jednak z początku wiele nadziei wysłuchać ich kiedykolwiek.

A przecież wystarczył mi jeden pozór, że woźnica, który wioził mego brata nad zatokę Amalfi, wkrótce po katastrofie wyjechał do Ameryki. Podejrzenia moje umożliwiły się jeszcze bardziej, gdy się dowiedziałem, że trzecim uczestnikiem wypadku zakończono śmiercią mego brata, był niejaki Conte di Fasono, z którym Irena wkrótce po wypadku zamieszkała w jednym z hoteli, w wspólnym mieszkaniu.

Hrabia patrzył w czasie opowiadania bacznym wzrokiem na syna. Nie uszło jego uwagi, że Allan pobił przy ostatnich słowach.

— Poczekaj — uprzedził Allana widząc, że ten ma zamiar przemówić. — Dowiedz się jeszcze więcej, a wówczas mam nadzieję, że cały ten idealny obraz, jaki sobie w swojej wyobraźni o hrabianie wytworzyłeś — przysnie jak bańka mydlana.

Woźnica ów zniknął więc wtedy. Jakżeś wielkie więc było zdziwienie, gdy dzisiaj po powrocie do domu oddano mi list, w którym jeden z komisarzy policyjnych, z którym oddawna się już znośiłem, prosił mnie, bym natychmiast przybył do szpitala "Ospida della Carita", gdzie czeka na mnie człowiek, który ma poczynić ważne zeznania przedemną.

Przybywszy tam zastałem Gaetana, woźnicę, który służył u mego brata i Ireny, a który wówczas w dniu śmierci mego brata wioził ich nad zatokę Amalfi. Pobawiony wszelkich środków do życia przywiózł się o biedzie i głodzie przed kilku tygodniami do ojczyzny, a czując się bliskim śmierci, uczuł nagłe wyrzuty sumienia i pragnienie wyświadczenia się ze swych grzechów.

To — co dowiedziałem się od niego, było wprost okropne — słowa jego jednak potwierdziły zupełnie moje domysły i podejrzenia.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)



AMBASADOR NIKARAGWY, Guillermo Sevilla Sacasa (z prawej) prowadzi ożywioną dyskusję z sekretarzem stanu Dean Rusk'em, podczas zjazdu ministrów spraw zagranicznych z Organizacji Państw Amerykańskich w Washingtonie dla omówienia zastosowania sankcji przeciw Kubic.

**Dział Zdrowia**  
— pismo —  
**DR. A. SAMPOLIŃSKI**  
Chirurg  
Naczelnym Lekarzem Z.N.P.

**Kamienie Nerkowe**  
Kamienie nerkowe powstają przeważnie u osób w wieku pomiędzy 40 a 50 rokiem życia. W wielu wypadkach dziedzicznie odgrywa pewną rolę, ale najczęściej siedzące życie, nadużywanie w jedzeniu i piciu są przyczynami tworzenia się kamyczków nerkowych. Nerkowe kamienie nie zawsze są fatalne dla pacjenta, choć często sprawiają nieznośny ból. Większość ludzi ma kamienie nerkowe, które jednak przechodzą niepostrzeżenie.

**Silny Ból**  
Mówiąc ściśle przyczyną kamieni nerkowych nie są znane, choć wiadomo z czego się te kamienie składają. Jeśli kamyczki ugrzęzną w przewodzie moczowym, wówczas powstaje silny ból w okolicy nerek i pęcherza, jąder, uda i dolnej części brzucha. Choremu zapadają się policzki, często okrywa się zimnym potem, chorego wymiotuje, gorączkuje i omdlewa. Równocześnie występuje silne parcie na moczowy pęcherz, a mocz wychodzi w bardzo małej ilości, zmieszany z krwią, lub materiałem włóknistym.

Bóle zazwyczaj ustają na krótki czas, aby później wystąpić tym gwałtowniej. Czasami kamień po wielu bolesnych dostawach się do moczowego pęcherza. W braku komplikacji kolka nie zagraża życiu. Jeśli jednak ukłwi w moczowódzie kamień większego rozmiaru, operacja usuwa ból.

**Gorące Okłady**  
Gorące okłady w okolicy nerek i ciepłe napoje łagodzą nieco ból. W każdym jednak wypadku należy zażądać lekarza dla należytego zbadań chorego i zainicjowania krwi odchodzącej z pęcherza z moczem. Nie ma faktycznie lekarstw rozpuszczających kamienie nerkowe. Po-

**Wytrzymałość w Życiu Człowieka**  
Jak Można Zdobyć Wytrzymałość?  
Paryż (N). — Naprawdę jest rzeczą zdumiewającą ile pracy wykonają ludzie bez zbytejnego wytężenia, ale do chwili kiedy nie przekroczą granicy swojej wytrzymałości.

Tylko ten może być atletą, który posiada dużą dawkę wytrzymałości. Mając dostateczny zapas tej wytrzymałości, każdy człowiek kopać może nawet w upalny dzień. Kiedy jednak zasób energii wyczerpie się i kiedy człowiek zaczyna brać już z sił koniecznych do życia, czyli z systemu nerwowego, wówczas atleta lub też robotnik momentalnie słabnie a twarz ich traci swój zdrowy wygląd. Następnie przechodzą do stanu kompletnego wyczerpania.

**Muskularność Nie Zawsze Dowodzi**  
Muskularność nie zawsze dowodzi, że człowiek jest wytrzymały. Przeciwnie, zazwyczaj muskularni ale chudzi mężczyźni nie nadają się do pracy w gorącym klimacie. Dobrze zbudowani ludzie z dostateczną warstwą zdrowego ciała, zawsze mają przewagę nad chudymi swoimi towarzyszami.

Doświadczenie wykazuje, że mężczyźni, posiadający dosyć ciała, są wytrzymałymi i szczupłymi. Są oni w stanie wytrzymać różne zmiany klimatu podczas gdy chudzi szybko się wyczerpują.

**Ważny Czynniki**  
Wytrzymałość jest więc ważnym czynnikiem w życiu człowieka. Jest ona nie tylko nieodzownym warunkiem we wszelkiego rodzaju sportach, ale też i przy zajęciach fizycznych i w życiu codziennym. Przejście na przykład, nie sprawa poważniejszych komplikacji, o ile dana osoba posiada w sobie duży zapas odporności. Każda zresztą choroba, która zmusza człowieka do położenia się do łóżka może być łatwo wyleczona, jeżeli chorego ma do dyspozycji dosyć sił odpornych do zwalczania choroby.

Można zdobyć wytrzymałość ale tylko przez prowadzenie normalnego życia, zażywanie dostatecznego snu, czyli odpoczynku, i odpowiednie odżywianie się. Również nie zapominać należy o umiartem stosowaniu ćwiczenia. Tylko człowiek z dużą wytrzymałością czuje się kompletnie zdrowym. Unikaj więc nadmiernego wyczerpania.

**Szydełkowany Dywanik**  
7286  
by Alice Brooks  
Wzór 7286  
Same moście wyszydełkować dywanik w odpowiednim kolorze do waszej sypialni lub łazienki.

Wzór 7286 obejmuje wskazówki szydełkowania dywanika, a następnie poprzegadania go łączuszkowym ścięciem.

Cena wzoru 35 centów. Należy prosimy nadsyłać w srebrze lub w 5c znaczkach pocztowych. Z Kanady gotówkę.

**ALICE BROOKS KATALOG**  
Jak Nigdy Przedtem  
206 DEZENI do dzierzgania, szydełkowania, szycia, tkania, wyszywania, stebnowania w naszym dużym Katalogu Robót na rok 1964 — już są gotowe! Zobaczcie grube swetry w sekcji fasonów, kapy na łóżka, płótna ozdobne, zabawki afgany, pokrowce. Wyślijcie 25c teraz w srebrze lub w 5c znaczkach pocztowych.

Wypełnijcie ten kupon przy zamawianiu wzorów adresu: — Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.

Imię i Nazwisko .....

Adres .....

Miasto .....

No. Modelka .....

Rozmiar (Size) .....

Prócz tego mamy coś nowego — **DELUXE QUILT BOOK!** 16 deseni robienia koider z łatki zesypanych lub też naszypanych aplikacji.  
CENA 50 CENTOW

**LAWN MAINTENANCE**  
Evergreens, Trees, Shrubs  
Fertilizing, Seeding, Sod.  
**A&P LANDSCAPE**  
Linden 4-8374 or Forest 9-7072

**Mar-En-Wal Pizza**  
1708 W. 47th St.; CL 4-6816  
We Specialize In: Italian Beef, Italian Sausage, Spaghetti and Meat Balls, Home Made Chili, Jumbo Shrimps—\$1.95 lb., Italian Beef—\$1.35 lb., Carry-outs and Party Orders filled. Closed Mondays.

**GUARANTEED VIDEO**  
145 N. Northwest Hwy. 825-4522  
Best buys on Zenith & Philips We service All Makes of TV, Radios, Hi-Fi and Air Conditioners. If No Ans. at above No. Call MARCON TV, Chicago—IN 3-8000 We service North-Northwest of Chicago & Suburbs.

**Hojność Polonii, Aby Amerykańskie Dary Mogły Nadal Płynąć Do Polski Jak Dotąd**

W Drugim Kwartale 1964 Roku Rada Polonii Amerykańskiej Otrzymała Łącznie Sumę \$5,821,25 Na Cele Jej Akcji Charytatywnej w Polsce

Chicago, Ill. (RPA) — W okresie drugiego kwartalu 1964 r. (kwiecień, maj i czerwiec) Rada Polonii Amerykańskiej otrzymała łącznie sumę \$5,821,25, pochodzącą z wpłat od Okręgów i Komitetów Ratunkowych Rady, od organizacji i od osób prywatnych.

W sumie tej czołową pozycję stanowi wspaniałomyślna wpłata Pawła Wujcika z Lebanon, N.H., który przekazał Radzie Polonii, na koszty związane z wysyłką amerykańskich darów do Polski, sumę \$2,160. Specjalny komunikat prasowy w tej niecodziennej sprawie został poprzednio przekazany do wiadomości publicznej.

**Okręgi i Komitety Ratunkowe**  
Okręgi i Komitety Ratunkowe Rady Polonii, działające w różnych częściach kraju, zasilili centralę Rady następującymi wpłatami w okresie sprawozdawczym: \$1,000 wpłacił Okręg 5 na stan New Jersey, którego prezesem jest mec. J. Tadeusz Rospond z Irvington, N.J. \$700 przekazał Okręg 2 Hartford, Conn., gdzie prezesem jest Henry R. Shiombob. \$500 nadesłał Okręg 33 Rady w Chicago, na czele którego stoi jako prezes Piotr Marud, a Okręg 37 w Los Angeles, Calif., z prezesem Jack Bryll na czele wpłacił \$200. Okręg 12 Rady w Pittsburghu, Pa., na czele którego stał zmarły niedawno Dr. A. Małek, przekazał dwie wpłaty: \$128 i \$100. Na tę ostatnią wpłatę złożyły się następujące datki: Kongres Polonii Amer. — \$50; po \$10 — S. Szymd z McKeesport, Pa., Kolo 34 SPK., Tow. K. Pułaskiego Gr. 1243 ZNP; po \$5 — Józef Lech z Arnold, Pa., Okręg IV Sokolstwa i Gniazdo 8 Sokolstwa w Pittsburghu; 3 — Katarzyna Ratajska z Brackenridge, Pa., a \$2 — dopłacił dla wyrównania Okręg 12 RPA., zaś na pierwszą — następujące datki: \$100 — Central Tow. i Org. Polskich w Pittsburghu; po \$10 — Komisja Sokolice Okręgu IV Sokolstwa i Komisja 2 Związku Polek; po \$5,00 — mecenas Walter T. Wardziński i Tow. 343 Z.P.R.K., a \$2,00 wpłaciła Józefina Zajdel — razem \$134,00, mniej wydatki admin. \$6,00, czyli \$128,00.

Dalsze co do wielkości wpłaty były następujące: \$143 nadesłał Komitet Ratunkowy w dzielnicy Olneyville w Providence, R.I., (kasjerka Zofia Majkut), zaś po \$100 wpłacił Okręg 35 Rady w Youngstown, Ohio i Komitet Ratunkowy w New Bedford, Mass. Prezes 32 Okręgu Rady Polonii w Chicago, istniejącego przy Związku Klubów Małopolskich, Wojciech Babicz, złożył dar w sumie \$100 dla uczczenia pamięci jego zmarłej małżonki, s.p. Zofii Babicz, prosząc o zaliczenie tego daru na konto reprezentowanego przez niego Okręgu.

**MIZAR** Wybawiciel od Reumatyzmu, Nogi, Kłopoty. Ból w Ręce, na nieczynny Cas. Cena za duży słoik \$7.00. Należy wyśleć wraz z zamówieniem. Pomoc gwarantowana. Nie wolno pić wódki ani palić papierosów. Te środki na serce kładem. Zgłoś się do:  
Joseph Sorokowski  
988 N. Taylor Ave.  
Oak Park, Ill.  
lub do:  
Apteka Kazimierza Cabańskiego  
1147 N. Ashland

**Bandyci Zostawili Część Łupu i Broń**

Monte Carlo (UPI) — Policja francuska podejrzewa, iż jej "wrog nr. 1", wysmulki Korsykanin, Jacques Casanova, dowodził wczoraj napadem rabunkowym na skład jubilerski w Monte Carlo i zdołał ze swą szajką ująć z łupem wartości około 2 milionów dolarów, w wymianie strażaków z patrolem policyjnym. Rabunek był dokonany w dwu minutach.

Później był znaleziony poza miastem samochód użyty do rabunku i część łupu wartości około 400,000 dolarów, oraz 6 rewolwerów, dwa karabinki maszynowe i jeden granat ręczny. Casanova jest tropiony za szereg podobnych rabunków w Paryżu.

**Zostań Abonentem "Dz. Związkowego" jeśli n i m dotychczas nie jesteś.**

Wszelkie, choćby najdrobniejsze datki, prosimy nadsyłać na adres AMERICAN RELIEF FOR POLAND, 1200 No. Ashland Ave., Chicago, Illinois 60622.

**J & J GRILL**  
3410 W. North Ave.  
Tel. 342-8476  
Specjalizujemy się w Bar-B-Q zebrałkach i kurach  
25c zniżki z tym kuponem, z całą kurą lub z zebrałkami  
Otwarte 7 dni w tygodniu 5 rano do północy

**CHELL & ANDERSON, Inc.**  
General Contractors & Builders  
5425 N. KEDZIE AVE.  
CHICAGO  
Telefon CO 7-7500  
50-TA ROCZNICA

**NOW OPEN**  
**The Original Conte di Savoia**  
Italian Imported and Domestic Food Store  
Jeffro Plaza Store No. 7  
located at  
555 W. ROOSEVELT RD.  
The Hub of All Inter-City Expressways  
Phone 666-3471

**Nie Czekajcie — Jutro Może Być Za Późno!**

Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyść do naszego biura. Zabezpieczcie się. Zgłoście się do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura po adres najbliższego przedstawiciela.

Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters"  
**O'MALLEY & MCKAY, Inc.**  
GENERAL AGENTS  
American Indemnity Company  
Fire & Casualty Ins. Co. of Conn.  
General Fire & Casualty Co.  
Hanover Insurance Co.  
Highway Insurance Company  
Home Insurance Company  
Home Indemnity Company  
LaSalle Casualty Company  
Mercury Mutual Insurance Company  
Monarch Insurance Company  
National Union Fire Insurance Co.  
New York Fire Insurance Co.  
Pacific National Fire Insurance Co.  
Security Insurance Company  
Universal Insurance Company  
Western Fire Insurance Company  
Western Casualty & Surety Company  
**222 W. Adams St.**  
Pokój 800  
Telefon Central 6-5200  
CHICAGO

**Wygodna Na Lato PRINTED PATTERN**

4556  
SIZES 10-20  
by Anne Adams  
Wzór 4556  
Bardzo praktyczna sukienka z głębokim V wycięciem z tyłu i z tyłu wiązaniem paskiem. Do zrobienia można użyć płótna lub bawełnianego materiału jednobarwnego lub wzorzystego.

Wzór 4556 można nabyć w wielkościach 10, 12, 14, 16, 18, 20. Na wielk. 16 potrzeba 4 3/4 jarda 35 cal. materiału.

Cena wzoru 35 centów. Należy prosimy nadsyłać w srebrze lub w 5c znaczkach pocztowych. Z Kanady gotówkę.

Wypełnijcie ten kupon przy zamawianiu wzorów, adresu: — Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Illinois.

Imię i Nazwisko .....

Adres .....

Miasto .....

No. Modelka .....

Rozmiar (Size) .....

**Na Cyprze Strzelanina**

Nikozja, Cypr. (UPI) — W pobliżu wioski Hamid Manderes wywiązała się dziś rano gwałtowna wymiana ognia karabinowego między uzbrojonymi Grekami i Turkami cypryjskimi. Turcy zarzucają iż Grecy poczęli pierwszy strzał, usiłując wyrzucić ich z zajmowanych pozycji.

**BURT FLOOR CO.**  
Dustless Sanding & Refinishing  
Estimates Free. City & Suburbs  
Call 777-0419

**UWAGA CZYTELNICZY W CHICAGO Szybkość! Punktualność! Wygoda!**

oto trzy zasady, jakimi się kierujemy w stosunku do NASZYCH CZYTELNIKÓW  
W myśl naszego hasła — czy chcecie  
**By Chłopiec Przynosił Wam DZIENNIK ZWIĄZKOWY DO DOMU?**

Nie będziecie się już więcej kłopotać z kupowaniem gazety. Znajdźcie ją zawsze na Waszym gościnnym progu. Jeżeli chcecie mieć tę wygodę — wystarczy wypełnić Kupon zamieszczony poniżej i przesać go na adres:

**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
1201 N. Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60622

**UWAGA:**  
Dziennik Związkowy przez chłopca dostarczymy OSOBOM KTÓRĄ ZAMIESZKują DZIELNICĘ MIASTA, OBSŁUGIWANE PRZEZ NASZE AGENCJE.

**KUPON**  
Zamawiam niniejszym Dziennik Związkowy który proszę doreczać mi do domu sześć razy w tygodniu, a za który obowiązuję się płacić chłopcu regularnie.  
Numer domu..... Nazwa ulicy..... Piętro.....  
Numer Telefonu.....  
Miasto..... Zona..... Stan.....  
Podpis zamawiającego .....

Polskie Biura Podróży INTERCONTINENTAL TRAVEL, Ltd. 828 No. State Street, Chicago 10, Ill. Tel.: Superior 7-4440, 7-4441

Wycieczka Byłych Kacetowców Oraz B. Wartowników

Tutejsze Oddziały Stowarzyszenia Byłych Więźniów Politycznych i Związku Byłych Wartowników organizują w niedzielę, 26-go lipca, wspólną wycieczkę — piknik — do Cedar Lake, Ill.

Korpus Plac. 141 z Wycieczką Do Munster

Korpus Pom. Placówki 141 SWAP urządził Wycieczkę do klasztoru OO. Karmelitów, w Munster, Ind., w niedzielę, 2 sierpnia. Koledzy, koleżanki i osoby zainteresowane mogą zgłosić swe rezerwy do 27 lipca.

Z Obozu Młodzieżowego Okręgów 12-go i 13-go ZNP w Yorkville, Ill.

Dziewczeta kończą Obozowanie. — Chłopcy Zaczynają Od Przeszłej Niedzieli. Tysiące starszych i młodszych Związkowców oraz sympatyków Obozu przybyło w ubiegłą niedzielę, żeby miłe spędzić czas w pośród swoich najbliższych. Gmina 55 przybyła gromadnie ze swym prezesem p. A. Jadachem na czele.

Wiadomości z Gminy 87 — z Annowa

Wycieczka Gminy 87 ZNP. Do Obozu w Yorkville, Ill. Zapraszamy wszystkich delegatów i delegatki, jak również członków Grup przynależnych do Gminy, oraz Polonię do wzięcia udziału w naszej Wycieczce do Obozu Młodzieżowego, w Yorkville, Ill., jaką urządzamy w niedzielę, 2-go sierpnia.

Komunikat Klubu Krzyż

Podajemy do wiadomości wszystkim członkom i członkiniom. Według uchwały na ostatnim posiedzeniu naszego Klubu zebrania odbywać się będą co drugi miesiąc w czwartą niedzielę. Ponieważ wiele spraw jest do załatwienia prosimy bardzo o branie udziału.

Poszukiwana Jest Maria Zarzycka z Domu Krupski

Wiktor Krupski, zamieszkały w Eiku, przy ulicy Wawelskiej 9, m. 18, województwo łódzkie, w Polsce, poszukuje adresu swej siostry Marii Zarzyckiej, z domu Krupski, której ostatni znany adres był w Chicago. Ktośkolwiek wie, gdzie jest, prosimy o wiadomość na adres: Maria Zarzycka, córka Cyryla i Katarzyny, proszony jest o łaskawie powiadomienie o tym Bolesława Grygo, pnr. 809 N. Wood, Chicago 22.

Basen i Jadalnia

Jak zwykle podczas gorącego dnia najpopularniejszym punktem był basen kąpielowy, gdzie nasz dzielny kierownik p. A. Trybek był zmuszony dobrać dodatkową pomoc. Nie mniej była czynna jadalnia, gdzie przez cały dzień wydawano różnego rodzaju potrawy pod kierownictwem wiceprezesa Wiatrowskiej. Dyrektorką G. Gadecki, W. Stworzyjanek mieli pełne ręce roboty, dostarczając potrzebne towary do bufetu i w kiosków. Sekretarka W. Borucka w swym kiosku wysprzedała bez mała wszystkie lody i słodycze.

JOY WRECKING WE WRECK ANYTHING. ANY TIME, ANY WHERE. SPECIALIZING IN MOVING DEBRIS. 1633 SOUTH PULASKI RD. TEL. 522-9741

Czyszczenie Mebli, Chodników, Dywanów Bill's Rug Cleaning. Najlepsze Wykonanie Za Najniższą Cenę — Darmowe Kosztorysy. 736-0623

LICENCJONOWANY CIEŚLA MOWIĄCY PO POLSKU. Specjalizuje się w przeróbkach wszelkiego typu. Darmo kosztorysy. Wszystkie Prace Gwarantowane. Tel. JU 3-0363

Something NEW in FURS! RENT Them! For All Occasions From a Selection of the Finest Furs at Rates That Are Unbelievably Low! GANGLER FUR CO. 190 N. State DE 2-4644 Suite 518

WIELKIE OTWARCIE SPECJALNYCH SEAMUS MCWILLIAMS Import Szkockiej, Irlandzkiej, Angielskiej 1447 W. Devon Ave. Tel. 465-6113

DOPOLSKI najlepiej jechać TERAZ! Ekonomicznie, Wygodnie, Przyjemnie. A podróż na Batorych to także wypoczynek.

DARMO DOSTAWA Do Waszego Domu. Słynnych CLOVER CLUB, SUN CREST, DIETETYCZNE NAPOJE. SPECJALNIE SRKZYKA 12 KWART. Tylko \$1.75 (+ mały depozyt za butelki) Telefonujcie w dzień lub wieczorem CE 6-9700 po dostawę następnego dnia

LANDA'S 5660 W. LAKE ST. Chicago, Ill. CO 1-6868 'NAJLEPSZE JEDZENIE' Występuje PAT BREEN przy pianinie w barze KOKTAJLE \* Urządzamy wesela i bankiety W Niedzielę po poł. Smorgasbord

Dr. J. E. ZAREMBA 1922 W. DIVISION ST. Godz. 10-11; 2-4; Środy i Niedziela zamknięte.

Dr. F. SADOWSKI Lekarz-Chirurg-Akuszerek 5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczki Rodzicielskiej 1922 W. Division St. Godziny: Od 10ej do 11ej rano — 2ga do 4ej — 7ma do 9ej wieczorem

DR ALFONSO KAMZOL DENTURE-PROTHETICS. Mając duże doświadczenie dentystyczne zastosowałem nową metodę pracy, otrzymując nowe płytki nie będą miały przykrości w noszeniu. Przerabiam ze starych na nowe płytki, i nowe na doskonałym materiale plastikowym, oraz wykonuję na zamówienie. R. G. E. STATE OF ILLINOIS DR ALFONSO KAMZOL DENTURE-PROTHETICS 1555 N. MILWAUKEE AVE. Pokój 25 EV 4-8316 Mówimy po Polsku i Angielsku

EUROPEAN PLUMBING 478-8995 Mówimy po Polsku

THE JOHN MARSHALL Rejestracja Odbywa się Teraz Na Kurzy Prawne popołudniowe i wieczorne, rozpoczynające się 14 września. Adwokaci, Kursy Instytutu rozpoczynają się 21 września. Po Katalog adresować, Registrar, Box 4 315 Plymouth Ct., Chicago 4, Illinois, WA 2-5828. Na południe od Jackson pomiędzy State i Dearborn.

Dr. J. E. ZAREMBA 1922 W. DIVISION ST. Godz. 10-11; 2-4; Środy i Niedziela zamknięte.

Dr. F. SADOWSKI Lekarz-Chirurg-Akuszerek 5250 W. Fullerton Ave. Przy Apteczki Rodzicielskiej 1922 W. Division St. Godziny: Od 10ej do 11ej rano — 2ga do 4ej — 7ma do 9ej wieczorem

Bezpłatna INFORMACJA i REZERWACJA przez telefon: BATORY • AN 3-4032 WERA KAPLINSKA, 30 W. Washington St., Chicago 2

We Własnej Osobie! BISKUP SHEEN Będzie Przemawiał — McCormick Place Na Bankiecie W CZASIE NADCHODZĄCEJ UROCZYSTOŚCI MILLENIUM PRZYJĘCIA PRZEZ POLSKĘ CHRZEŚCIJAŃSTWA, KTÓRA BĘDZIE OBCHODZONA W CHICAGO.

ŻEGLUJCIE Ku BEZPIECZEŃSTWU dla was i waszych bliskich! OSZCZĘDZAJCIE TAM GDZIE CIĘŻYCIĘ SIĘ BEZPIECZEŃSTWEM... PLUS najwyższe dywidendy! Przyjdźcie dzisiaj. Będziecie się cieszyć z waszych odwiecznych — gdy będziecie mogli zapoznać się z naszymi wieloma udogodnieniami oszczędnościowymi. 4 1/2% Bieżąca rata na kontach inwestycyjnych Skorzystajcie TERAZ z tych SPECJALNYCH DARMOWYCH PODARUNKÓW DLA OSZCZĘDZAJĄCYCH Z DEPOZYTEM \$300 (Do Waszego Wyboru)

ZAWIADOMIENIE NINIEJSZE JEST PREZENTOWANE JAKO AKCJA SPOŁECZNA PRZEZ CARPET AND RUG CLEANERS oraz JEJ WYDZIAŁY SPRZEDAŻY. ZWIADOMIENIE NINIEJSZE JEST PREZENTOWANE JAKO AKCJA SPOŁECZNA PRZEZ CARPET AND RUG CLEANERS oraz JEJ WYDZIAŁY SPRZEDAŻY. MAGIKIST CARPET & RUG CLEANERS

\$25.00 BILET — ZAMÓWCIE WASZ TERAZ UŻYJCIE PONIŻSZY KUPON. W dniu 16 sierpnia BISKUP FULTON SHEEN będzie przemawiał na Bankiecie w McCormick Place... z okazji obchodu uroczystości Tysiąclecia przyjęcia przez Polskę Chrześcijaństwa, jakie będzie miało miejsce w Chicago, a które obchodzone będzie tu na Soldiers Field w roku 1966. W tym czasie na zaproszenie Jego Eminencji Alberta Kardynała Meyera przybędzie Prymas Polski Kardynał Stefan Wyszyński, który w otoczeniu 100 osób z pośród Hierarchii Katolickiej weźmie udział w olbrzymiej MANIFESTACJI, na której należy się spodziewać zgromadzenia ponad 1/4 miliona osób nad brzegiem jeziora. Przewielebny Prałat Alfred Abramowicz z Biura Archidiecezji, który sprawuje funkcje Generalnego Wykonawczego Przewodniczącego zawiadania, że bilety na Bankiet w dniu 16 sierpnia można zamawiać przysyłając czek lub Money Order do: MILLENIUM COMMITTEE 1303 N. Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622 — Tel. 252-7751 Użyjcie Poniższego Kuponu Przy Zamawianiu Poczta

Teraz Wolno Na WESELA i BANKIETY Na Rok 1964-1965 Mieszczą 100 do 500 Osób ULTRA NOWOCZESNE OZIEBIANE SALE RADIO HALLS R Catering AIR CONDITIONED 5356 W. BELMONT Tel. 282-7744

JOE'S PIZZA Air-Conditioned HAVE PIZZA WILL TRAVEL Chicken • Shrimp • Ribs CARRY-OUT SERVICE Phone GR 2-4246 Closed Mondays 1518 Fullerton

At Wholesale Prices AGILON (R) Beautiful 100% Stretch Sheer NYLON HOSIERY This stretch makes them hug the ankle, calf, knee and thigh. Won't wrinkle, won't bag or sag. In seamless mesh — non-run or plain knit. FREE PR. If 6 Pr. are Purchased All Sizes Open Daily — Till 5 P.M. Sat. and Sun. Till 2:30 P.M. 7349 N. Ridgeway Skokie, Ill. Phone or stop in for mail order blank.

Marie's House of Charm WYTWORNA KULTURA KOSMETYCZNA • WAWING • FARBOWANIE • MANICURE • WSZELKIE USŁUGI • STRYZENIE DZIECI Specjalizujemy się w Perukach TERAZ OTWARTE W NIEDZIELĘ 10 rano do 5 po poł. 4944 W. Irving Park Rd, Chicago 41, Ill. Tel. 545-4120

FIRST TIME EVER IN A HEARING AID. MOŻLIWY DO OSIĄGNIĘCIA PRZEZ TECHNOLOGIE WIEKU PRZESTRZENI Zachwycający Nowy Amplifajer ZENITH "Arcadia" Malutki Amplifajer Zawierający Całkowity Obwód daje Wam: Wielkie działanie z 6-ciu tranzystorów. Amplifajer zabezpieczony przed brudem i wilgocią. Obwód Micro-Litche-mniejszy od głowki za palce. 500% większa wrażliwość amplifajera. Dodatek do telefonu "Tele-Touch" na życzenie. ZADAJCIE DEMONSTRACJĘ BEZ ZOBOWIĄZANIA. Autoryzowany Sprzedawca LACHNY'S Hearing Aid Center 5027 S. Ashland Ave. Tel. 847-0355 Rozmawiać się po Polsku Godziny: Godzienne 9:30 do 6:30. Sobota, do 2:30.

NOW OPEN Violet Fashions 1419 Ellinwood St. Des Plaines Stop in and see our New Arrivals of Ladies' Ready to wear apparel for Fall and Winter Phone 824-2614

UWAGA! Dla Potrzebujących Okulary. Jeżeli macie trudności w dopasowaniu dokładnych OKULARÓW, lub dłuższy czas nosicie źle dopasowane OKULARY, to dajcie zgęzgamować swoje oczy u Dra CHMIELIŃSKIEGO, O.D., a napewno pozbędziecie się kłopotu. Oczy mogą być zupełnie naprawione, jeżeli niema krytycznego uszkodzenia, bardzo niskim kosztem. Adres: Dr. EDMUND CHMIELIŃSKI, 1200 N. Ashland Ave., róg Division Ulicy, w BUDYNKU BANKOWYM, pokój 306. TELEFON BR 8-4811. Godziny przyjęć i kliniczna egzaminacja oczu TYLKO w PONIEDZIAŁKI i CZWARTKI od 10-tej rano do 7-mej wieczorem i w SOBOTY, od 10-tej rano do 2-giej po poł. Poza godzinami przyjęć, za umówieniem tylko. Tel. BR 8-4811. (P.R.M.)

Chcicie Dobrze Spędzić Wakacje? Jedźcie Do Pięknego i Uroczego Polskiego Letniska SUNSET LODGE Wisconsin Dells, Wisconsin Tam będziecie mieć prawdziwy wypoczynek, dobry klimat, piękny krajobraz, wymienitą kuchnię i wiele rozrywek. Nowy piękny basen kąpielowy ogrzewany. A wszystko to po umiarkowanych cenach. Pojeźdźcie, a przekonacie się sami! Po Prospekt Proszę Pisać BOX 54 Wisconsin Dells, Wis. Państwo Pilot, właściciele Telefon: Wisconsin Dells 8000

ISLAND VIEW RESORT (Formerly Cetamies) Brown's Lake, Burlington, Wisconsin Complete Resort Facilities — Entertainment — Dancing Supervised Children Activities — Boating — Water Skiing 6 Days — 5 Nites Special Mod. American Plan from \$49.50 2 Nite Week End Special from \$21.50 MAKE YOUR RESERVATIONS NOW Chicago Phone AN 3-4344 Burlington Phone 763-2477

PLACIMY WYSOKIE DYWIDENDY NA WSZYSTKICH KONTACH WAŻNE OD ZARAZ! Korzystajcie z naszej dużej parceli do bezpłatnego parkowania po drugiej stronie ulicy. Oszczędzajcie Poczta. TRIDENT SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION 1935 West 51st Street, Chicago 9, Ill. PProspect 8-5800

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, Inc.

1201 Milwaukee Avenue CHICAGO 22, ILLINOIS

Wysyłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$15.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobota Rocznie (1 yr.) \$16.00

wia. Mieszkańcy nabyli obuwie, ile tylko go potrzebowali. Jednakże nadeszły dalsze przesyłki. Oficjalnie poczęli biegać fabryki: Nie przysyłajcie nam więcej! Pozwólcie nam wyprzedzić posiadane! Na to dostali odpowiedź: Próbujcie sprzedać! W przeciwnym razie porzucicie nam plany produkcji...

"Lida została naraz zawałona karmelkami z fabryki w sąsiedztwie. Mieszkańcy chcieli je kupować, lecz wnet się porchowali. Fabryce w tym wypadku udało się przetrzymać nadwyżkę słodkiej produkcji do innego miasta.

"Ogórki w sklepach państwowych są o 40 procent droższe niż ludzie mogą je nabyć wprost od chłopów, którzy je zbierają na "prywatnych" zagonach. Subjekci po sklepach zachęcają mieszkańców do kupowania uspołecznionych ogórków, ale sami biegają i zapotrącają się w ogórki na wolnym rynku po niższych cenach.

"Urządnik Kozłów, zastępca miejskiego dyrektora handlu, omal nie wyleciał ze swej posiadki za bałagan kartoflany. Zamówił bowiem ubiegłej jesieni w kołchozach 1,500 ton kartofli. Gdy je zaczęto zwozić, okazało się, że miasto nie posiada przechowalni dla takiej ilości kartofli. W innych stronach Związku Sowieckiego był brak kartofli. Gdy się więc po innych miastach dowiedzano o nadwyżce w Lidze, Kozłów otrzymał oferty. Jednakże jakiś biurokrata zabronił mu odprzedaży. Nie było więc innej rady, jak schować kartofle do ziemi. Niestety, w kiosku zaimprovizowanych kopach kartofle zaparzyły się i zgniły. Za co Kozłów nieomal nie był posłany w duraki.

"Teraz Lida znajduje się wobec nowej nawały kartofli — piszą 'Izwestia'. I grozi to samo. Bo Kozłów wciąż nie ma odpowiedniego magazynu do przechowywania kartofli. Pyta więc swoich biurokratycznych przełożonych: Co robić? A ci odpowiadają: Decyduj sam!

"Co za znane słowa" — lamentują "Izwestia". Oto drobny fragmentek komunistycznego systemu gospodarczego, jaki komuniści pod wodzą Kremła usiłują sprzedać naiwnym ludziom na Zachodzie jako "lepszy, bardziej postępowy" od wolnego ustroju demokratycznego.

Liberali a Liberali

Dziennik New York Times nie należy do zwolenników stanowiska politycznego senatora Barry Goldwata, nominata Partii Republikańskiej. W oczach wielu swoich czytelników uchodzi za "pismo liberalne." W każdym razie traktuje, jak tylko można, najsympatyczniej i tak zwanych "liberalów" jednej i drugiej partii.

Republikańscy liberali — pisze — stoją przed trudnym bardzo wyborem. Muszą się oni zdecydować, czy mają poprzeć solidarnej nominata prezydenckiego i jego platformę wyborczą, z którą się nie zgadzają, czy też w ogóle porzucić szereg partyjne, co miałyby katastrofalne skutki dla stronnictwa, czy wreszcie pozostać nominalnie w partii, ale odmówić popierania jej prezydenckiego kandydata. Na to ostatnią alternatywę zdecydowało się już kilku liberalnych republikanów i tego wymaga, naszym zdaniem, od innych minimum poczucia honoru i sumienia.

Senatorowie Javits i Keating, którzy obrali tego rodzaju stanowisko, powzięli odważną decyzję, działając przy tym prawdopodobnie na rzecz własnych swych politycznych interesów na dłuższą metę, ponieważ poparcie Goldwata kosztowałoby ich prawdopodobnie utratę wielu głosów zarówno republikanów, jak niezależnych w stanie nowyorkskim.

Trudno zresztą zrozumieć w jaki sposób którykolwiek z liberalnych republikanów, czy to w New Yorku czy w reszcie kraju, mógłby popierać senatora Goldwata, którego stanowisko konserwatywne uległo raczej zaostreniu w ostatnich dwóch tygodniach. Nowyorkscy senatorzy, przywódcy republikanów w Michiganu i w Massachusettsie wypowiedzieli się już w tej sprawie — inni członkowie działacze stronnictwa powinni to uczynić jak najszybciej.

Do powyższego należy dodać, że w polityce amerykańskiej mamy do czynienia z liberalami różnego odcienia. Wśród nich pierwsze miejsce zajmują i tworzą najliczniejszą grupę lewicowcy.

Są więc tutaj liberali i liberali? Mamy też takich liberalów, którzy nie są w praktyce, w swoim postępowaniu żadnymi liberalami. Udają jedynie takich w zarzucaniu swych sił politycznych na elementy lewicowe. Faktycznie niektórzy z nich mogliby śmiało uchodzić za skrajnych prawicowców, a nie za polityków o liberalnych poglądach.

Dla komunistów liberalizm przedstawia wygodną maskę w podchodzeniu do liberałów w społeczeństwie, gdy w Związku Sowieckim za najmniejszy objaw liberalizmu ludzie wędrują do łagrów — obozów koncentracyjnych i to na dłuższe lata, albo do końca życia. Z takim losem się spotkali wszyscy zagraniczni komuniści o "liberalnych nałogach."

Na tym dziś kropka, bo to temat niewyczerpany i przyjdzie nam do niego powrócić jeszcze niejednokrotnie.

WIÓRA SPOD PIÓRA

SYN I OJCIEC

Każdy wiek ma gorące, ma swoje przyzwyczajenia. Syn się meczył nad książką, stękał ojciec stary, Ten nie miał odpoczynku, a tamten swobody, Płakał ojciec, że stary; płakał syn, że młody.

IGNACY KRASICKI

GDY WARIAT PISZE LIST

Pacjent w szpitalu psychiatrycznym siedzi przy stole i pisze list. Przechodzący lekarz pyta: — Do kogo pan pisze? — Do siebie. — I co pan donosi? — Pacjent stuknął się w czoło i obrzucił psychiatrę spojrzeniem, — w którym malowała się propozycja, aby uczynił to samo. — Panie doktorze, niech pan się zastanowi! Jak ja mogę panu na to pytanie odpowiedzieć? Przecież ten list dostanę dopiero jutro!

ZAJĄC I PIES

Zając pędzi niezamierzonym przez pola, a za nim biegnie pies. W końcu zając znalazł się w norze swego przyjaciela królika, który ze zdumieniem pyta: — Jak to jest możliwe, że ty jesteś szybszy od takiego myśliwskiego psa. — Nie wydaje mi się, abym biegł szybko, ale ja biegnę z własnej chęci, a pies na rozkaz swego pana.

POMYLKA

Ojciec do siedemnaścieletniej córki rozmawiającej godzinami przez telefon, gdy odłożyła słuchawkę. — Doprawdy nie mogę uwierzyć! Rozmawiałaś tylko 15 minut. To chyba jakiś nowy chłopak? — To nie żaden nowy chłopiec. To była pomyłka!

ZAMÓWIENIE OKRUCIENSTWO

— Panie mecenasie, zdecydowałam się wdrożyć sprawę rozwodową. — Na jakiej podstawie? — Okrucieństwo męża. On prawie ze mną nie rozmawia. W ciągu 5 lat od dnia ślubu — odezwał się do mnie cztery razy. — Doskonale — proszę pani. Wdrożymy tę sprawę. Czy mają państwo dzieci? — Owszem, panie mecenasie. Czworu.

UWAGI I SENTENCJE

— Wyślaj swego syna do Moskwy, a wróci jak najgorzalszy wróg komunizmu. Wyślaj go na Sorbonę, a wróci komunistą.

(Felix Houphouët, prezydent Wybrzeża Kości Słoniowej)

— We wnętrzu każdego grubasa, kołozę się chudy człowieczek, który walczy, aby móc wyostać się na powierzchni.

(Cyril Conolly)

Wszystkich aktorów i autorów zawsze pieszą zły głosne oklaski z innego przedstawienia.

STAROŚCI NIE MOŻNA PRZECHYTYCZ

Monteux miał złe zdrowie. — Nigdy nie chorował. Był niski, przyśadzki, brylowaty. Ale — jeszcze przed trzema miesiącami, gdy siedzi na estradzie — biegnie prawie w lekich podskokach, niczym balerina. Mówił, że dożyje stu lat. I byłby może dożył, gdyby nie nadmierne zaufanie we własne siły. W kwietniu — w hotelu, gdzie mieszkał, zepsuła się winda. Monteux zdecydował się wobec tego iść do swego apartamentu na szóstym piętrze po schodach. Zamiast jednak wchodzić powoli, jak przystało na 89-letniego starca, biegł szybko krokiem młodzieńca. Zasał się. Serce — z natury zdrowe i silne — tym razem nie wytrzymało. Monteux dostał ataku serca, z którego się już nie podźwignął.

POP—PODRÓŻNICY

Ogłoszenie z pism amerykańskich: "Osoby, które nie mogą sobie pozwolić na podróż do Europy, mogą sobie przecież pozwolić na wysyłanie za pośrednictwem biura "Pop-Travelers" — widokówek ze wszystkich krajów europejskich do znajomych w USA". Cena za wysłanie takiej pocztówki z nieodbytej podróży — dwa dolary.

Janko Muzykant był wybitnym artystą-skrzykiem tylko nie umiał jeszcze grać.

Jagna na szczęście nie była długo chora, wkrótce umarła.

Z życiorysu: Jestem dzieckiem rodziców. Urodziłem się...

("Przekrój")



Z PRAWEJ: DZIENNIK KUBAŃSKI pod olbrzymim tytułem: "Jankei Mordercy" opublikował fotografię wartownika Ramon Lopez Pena, zastrzelonego w pobliżu bazy Marynarki Wojennej Stanów Zjednoczonych w Guantanamo. Z lewej: Raul Castro, minister spraw wojskowych na Kubie, który wystąpił z oskarżeniem, jakoby marynarze amerykańscy oddali 6 strzałów w kierunku Ramona Lopez kładąc go trupem. Stany Zjednoczone natomiast stwierdzają, że strażnicy kubańscy pierwsi oddali jeden strzał w kierunku bazy, na co marynarze amerykańscy odpowiedzieli również jednym wystrzałem w powietrze.

Co Życie Niesie

Lato Niezadowolonia: — Jakież, Ścisłej Nieokreślone Prądy Nurtują Społeczność Amerykańską

The Summer of Discontent — amerykańskie lato niezadowolonia, przynosi nam oprócz spektaklu i burzy zjawiska dawno w życiu amerykańskim nie widziane.

Społeczność nurtuje jakieś niezadowolonia z czegoś bliżej nieokreślonego, jakas niewyszczególniona troska, a czasami coś w rodzaju przesyty.

Kryzys rasowy nie daje nam pełnego wytłumaczenia: — był z nami i narastał od co najmniej 1954 roku, kiedy to, skutkiem orzeczeń Najwyższego Trybunału, zaczął gwałtownie przybierać na sile.

Nikogo właściwie ten kryzys nie zaskoczył, co się może stać z innymi, niemniej zapalnych środowiskach pomieszanych ras.

Czasami się raczej wydaje, że nastaje tu jakiś przesyty dobrobytem. Spokojne i tuste czasy były z nami długo — dłużej niż w jakimkolwiek innym w przednim okresie Stanów Zjednoczonych.

Dobrobyt i przejściowa beztrudność prowadzą do rozleniwienia umysłowego i fizycznego. Z takiego zaś rozleniwienia, przedziej czy później wynikają te właśnie niepokojne, niemożliwe do ściślejszego określenia, — jakas podnieta myśli, że tak dobrze, a przynajmniej tak cicho zawsze nie będzie.

Może to wyglądać na "herezję", ale jest taka rzecz jak przesyty nawet najlepszymi życia sprawami. Życie bowiem samo w sobie nie może stać w miejscu. Jego pierwszym i stałym nakazem jest rozkwit i pęd ku przyszłości. Kto warunków tych nie spełnia, kto stoi w miejscu, ten się w rzeczy samej cofa wstępnym biegiem, który mu nie może zapewnić spokoju myśli ni ducha.

Tak się zaś złożyło, że czasy wysokiego i długotrwałego dobrobytu amerykańskiego o przypadki równocześnie na czasy miernowładztwa w polityce, w nauce i we wszystkich innych dziedzinach życia zbiorowego. Miernowładztwo jest zresztą sprawą pochodną demokracji.

Jakimś zbiegiem okoliczności to miernowładztwo przedostało się na dziedzinę intelektu, gdzie miernoty głosz prawo demokratycznej równości, a więc prawo ściągania umysłów wyższych i głębszych do "ogólnego poziomu."

The Summer of Discontent nie jest więc wynikiem ani pogody ani nastrojów politycznych. Zależy raczej być początkiem ery, w której Amerykanie będą szukali nowych dróg działania społecznego, nowych dążeń i nowych celów.

Zadziwiająca zwiastwo Barry'ego Goldwata na konwencji republikańskiej w San Francisco tylko częściowo przypisać należy świetnie działającej organizacji politycznej i dyscypliną jaką zaprowadzono w obozie konserwatywnym.

W większej mierze zwycięstwo to przypisać należy właśnie owemu ściśle nieokreślone niezadowolonia, jakie nurtuje myśl społeczną Ameryki.

TIMELY TOPICS

Division Polish American Congress Memorandum Of The Illinois

To The Republican Convention Platform Committee At San Francisco, Calif.

Nearly 20 years ago ended World War II — the gigantic struggle fought in the name of peace, freedom and security for all nations, large and small alike. It was for these cherished ideals of the American democracy that our sons and brothers fought and died on the battlefields across the face of the earth. Unfortunately, we must admit to-day, that these goals are largely un-realized. The existing international tensions are a constant threat to world's peace; nearly half of mankind suffers subjugation to the Communist oppression; our own security is seriously endangered.

Over the past 20 years the Communist conspiracy has succeeded in consolidating and extending its rule over several, once independent, nations; it has also succeeded in establishing its base for political and military subversion and expansion just 90 miles off our shores. Americans of Polish descent are seriously concerned over these continuous encroachments of Communism against the free nations. This concern is shared by a large majority of the nation, which has become vitally interested in the problems of foreign relations.

The experience of the past 20 years indicates complete failure of our policy of peaceful co-existence with Communism. Our genuine and sincere offers to negotiate the settlement of various problems were consistently regarded as signs of our weakness by rulers of Moscow and Peking, and therefore stimulated — rather than prevented — further aggressions against the free world. Simultaneously, as a result of Soviet-inspired pressure, we are witnessing serious weakening of our alliances. It is understandable, that this situation creates doubt in our free — world leadership among the neutral and un-committed nations, which in the circumstances fall under the sinister influence of Moscow and Peking.

The long series of tedious disarmament negotiations and local non-aggression pacts have failed to decrease existing tensions. Their failure may be ascribed to the fact, that they merely attempt to cure the symptoms of the world's ills — without ever attacking their cause. It must be clearly understood, that the armaments race has primarily resulted from Communist attempts to subvert the free world nations, with the ultimate goal of establishing Communist dictatorship all over the world. In no small measure it is also due to several unresolved problems and conflicts, fully utilized by the Communists for their own ends, which create tensions and threats of aggression and retaliation.

Successful solution of these problems must be achieved before any lasting disarmaments agreements may be negotiated.

There is no doubt, that the problem of the Captive Nations of Central and Eastern Europe,



Twilight Tours

Twilight tours to accommodate the surge of out-of-town visitors to the World's Fair have been initiated at United Nations headquarters. At the World's Fairgrounds, half an hour from headquarters, U.N. Visitors Service Chief Maurice Liu has posted guides to give tour information and take reservations. They are stationed at the U.N. Children's Fund pavilion and at the International Exhibit for the United Nations. The Fair, rated as America's No. 1 vacation target this summer, is expected to boost U.N. tour attendance high above the normal million-a-year mark.

### Ks. Prowincjał Bernard J. Bąk Honorowym Gościem Chic. Koła Kat. Podczas Letniego Zebrania w Edgewood Valley Country Club 5-go Sierpnia. — Uczestni również Będą Wszyscy Byli Żyjący Prezesi



Przew. Ks. Bernard J. Bąk

Tegoroczny Turniej Golfowy oraz letnie Zebranie połączone z Obiadem Chicagowskiego Koła Katolickiego odbędzie się w środę, 5-go sierpnia, w pięknym klubie golfowym Edgewood Valley Country Club, przy ul. 73ej i Willow Springs Road, LaGrange, Illinois. Według twierdzeń mecenasa Mieczysława Kilanowskiego, przewodniczącego turnieju Golfowego,

będzie to impreza, w której udział brać będzie rekordowa liczba tak członków jak i gości. Uczestników turnieju oczekiwane będą bardzo pięknie i drogiecenne niespodzianki.

Po skończonej zabawie golfowej nastąpi program obiadowy, podczas którego uczczeni będą wszyscy żyjący prezesi, wśród których znajdują się: Sędzia Federalny Władysław J. La Buy, Mecenas Juliusz T. Skrzydlewski, Feliks B. Wysocki, Gilbert L. Adamowski, Dr. Kazimierz J. Rogalski i Jerzy A. Sepański.

#### Gość Honorowy

Gościem honorowym będzie Przew. Ks. Bernard J. Bąk, CR, Prowincjał Zgromadzenia Księży Zmartwychwstańców z Prowincji Chicagowskiej, która obejmuje całe Stany Zjednoczone. Ks. Prowincjał Bernard J. Bąk, który do niedawna temu był proboszczem parafii św. Jacka posiada za sobą bardzo bogaty rekord pracy i postępu nie tylko na niwie religijnej lecz także i społecznej na terenie Archidiecezji Chicagowskiej.

Wśród gości tejże imprezy letniej znajdują się także również Ks. Hieronim J. Klingsporn, CR, z Rady Doradców Księży Zmartwychwstańców oraz Krajowy Kapelan Polskiego Legionu Amerykańskich Weteranów.

Przesesem Koła Katolickiego jest Dr. Józef C. Ullis, zaś Moderatorem Duchownym jest Ks. Dr. Mieczysław N. Starzyński, CR. Przewodniczącym Komitetu Programu jest Dr. T. V. Weclew.

### Joe Bondy & Co.

Wholesale Meats  
Quality & Quantity  
SPECIALIZING IN  
BEEF PATTIES  
RIB EYES  
STRIP STEAKS  
221 N. Peoria, Chicago  
243-1908



### FREE GOLD KEY TO SAVERS

THE KEY TO OUR 60 YEARS OF SUCCESS IS SERVICE... and your FREE car key in brilliant gold finish is awaiting you when you open an account for \$60.00 or more or add that amount to your present account. Just bring in your regular car key — we'll cut your gift key while you wait. Sorry only one key per family. This offer will be effective until July 31st. Be sure to stop in and help us celebrate our anniversary. We think you'll like Hemlock Federal.

**4 1/2%**  
ON ALL SAVINGS



**HEMLOCK Federal SAVINGS**

5140 South Ashland Avenue  
Chicago 9 • HE 4-0600

HOURS: Monday, Thursday, 9-5; Tuesday, Friday, 9-8; Saturday, 9-1; Wednesday, closed.

### Festyn Zakopiański

Wydział Podhalanek niniejszym zawiadamia że urzędują w niedzielę 2-go Sierpnia, 1964, Piknik pod nazwą Festyn Zakopiański w lasku Dan Ryan Woods 87th and S. Western ave. na dole, na nowej platformie, Nr. 4. Początek o godzinie 12-tej w południe.

Komitet wraz z Prezeską Augustyną na czele dokłada wszelkich starań, aby Piknik był jak najprzyjemniejszy. Wydział Podhalanek zaprasza wszystkie członkinie do przybycia ze swoimi rodzinami z bliska i zdaleka, a więc również tych którzy nie dawno przybyli z Polski. Zapraszamy też cały Główny zarząd Związku Podhalan — oraz wszystkich Koła ze Związku Podhalan. Piknik ten będzie najwesołą zabawą ogrodową sezonu.

Przewidziane są atrakcje i niespodzianki góralskie. Dochód z Pikniku pragniemy przeznaczyć na dalszy rozwój we Wydziale Podhalanek. Orkiestrę na pikniku będziemy mieć doborową. Ponieważ w sercu naszym jest sprawa ruchu Podhalanek, chodzą nam o to ażeby wszystkie Podhalanki należały do organizacji Wydziału Podhalanek... Jasne, że jeśli zajdzie potrzeba to Wydział Podhalanek udzieli pomocy. Przede wszystkim Wydział Związku Podhalan jest przeciwny jedyną organizacją okazyującą zainteresowanie Podhalankami. Zdajemy sobie sprawę z tego, że musimy jeszcze solidnie pracować, by zadowolić wszystkich. Czekamy na nas jeszcze dużo pracy. Przy tej okazji zapraszamy wszystkie Podhalanki i Podhalanów oraz całą Polonię, zapewniamy, że każdy ubawi się znakomicie.

**COMPLETE KITCHEN AND BATH REMODELING**  
Plastic — Ceramic Tile  
All Types of Floor Coverings  
Formica Sink Tops and Vanities, Made to Order  
One Contractor — One Price  
Free Estimates  
Honest Values Always

**OGDEN TILE AND PAINT CO.**  
6416 Ogden Berwyn  
ST 8-6169 and ST 8-2791  
BI 2-2780 (Chicago)

### Nemecek Bros.

**MĘSKIE UBRANIA I PŁASZCZE**  
Szyje do figury na miarę z najlepszych i pierwszorzędnych materiałów.

**\$55** i wyżej  
2700 S. DRAKE

6906 Cermak Rd. Berwyn  
Tel. 522-0220

### Wybór "Królowej Podhalan" Będzie Już Jutro 26-go Lipca!



TERESA KONIK

Klub Parafii Odnowa Podhalanek urządza po raz trzeci imprezę, na której zostanie wybrana "Królowa Podhalan." Już niedługo, bo 26-go lipca b.r. spotkamy się w pięknym ogrodzie Wozniaka, pnr. 2530 Blue Island ave., aby podziwiać zasługujące na uwagę kandydatki i przekonać się której z nich przypadnie zaszczyt zdobycia korony królewskiej.

Organizatorzy pikniku zapraszają wszystkich sympatyków góralszczyzny i całą Polonię do wzięcia udziału w zabawie. Jest to jedyna okazja do najprzyjemniejszej rozrywki, spotkania się ze znajomymi, pogawędzenia przy smacznej przekąsce i napoju, wzięcia udziału w wielu innych przygotowanych niespodziankach, zatańczenia z miłą osobą przy dźwiękach wspaniałej orkiestry "Wesołego Stasia" lub Kapeli Góralskiej.

W programie artystycznym przewidziany jest, między innymi występ zespołu artystycznego "Giewont", któremu zostanie wręczona nagroda w postaci pucharu za piękny

rydwan na uroczystości 3-go maja.

Świadcami imprezy będą również osobistości ze sfer rządowych miasta Chicago.

Pierwsza nagroda dla "Królowej Podhalan" ufundowana będzie przez Klub Parafii Odnowa Podhalanek; druga — Pendant Watch; trzecia — Aurora Borealis bracelet.



MARIA ŚWIĄTEK

"Pójdziemy uwidzieć góralki na piknik. Która tyz królowom zostanie spośród nich."

Nie zapomnijmy o niedzieli 26-go lipca i wybierzmy się z całą rodziną.

Każdy kto przybędzie ubawi się i tym razem znakomicie, gdyż już od godz. 12-jej miłe Góralki przyjmować będą gości szczerymi uśmiechami i zapraszają do świetnej zabawy na pikniku.

Concrete and General Contractor  
For Any Type of Remodeling  
New Foundations - Sidewalks  
Cement Floors - Any Type of  
Cement Work - New Additions  
Porches - Siding - Kitchen Cabinets  
New Homes for Order  
Qualified Workmanship  
Free Estimates—Call GR 6-6826  
Ask for Bruno Miodzinski

### Strażak Na Urlopie — Ratuje Dziecko

Strażak z Evanston George Harrison, z pnr. 4200 Walters Ave., Northbrook, będąc na wyczasach w Fox River Grove, wyratował z wody 4-letniego chłopca Alana Kalasa, z pnr. 190 Gentry Rd., Hoffman Estates. A ponieważ chłopca tego znalazł pod wodą i bez oznak życia, zastosował mu zabieg wdechlwanina powietrza z ust do ust. Dzięki temu zabiegowi i to zastosowanemu szybko, dziecko żyje.

Stwierdził to Erwin Drabek — szef policji Fox River Grove. Strażak Harrison, który w departamencie Straży w Evanston pełni służbę od lat 12-tu, udał się z żoną Betty i ich córką Susan na rzekę. Cała rodzina jego płynęła na tratwie, z nurtem wody.

Zainteresował się poszukiwaniami strażnika bezpieczeństwa, który mu oznajmił, że szuka za dzieckiem, które gdzieś zniknęło w wodzie.

Harrison dziecko znalazł pod wodą, gdzie przebywało ono już od kilku minut i gdy go wyciągnął na brzeg — było nieprzytomne.

Przybył na miejsce szef policji Drabek wraz z Harrisonem na zmianę stosowali zabieg dla przywrócenia dziecku życia, gdy auto policyjne pojechało po doktora. Dziecko znajduje się obecnie w szpitalu Northwest Community w Arlington Heights, w stanie zadawalającym.

Radość rodziców była olbrzymia.

(ADVERTISEMENT)

### BEAUTIFUL PERMANENTS AT LOW, LOW COST

Broadway School Senior Students Delight Patrons

"I didn't believe my hair would take such a lovely permanent! And it's wonderful to see the beautiful hairstyles Broadway Senior students are turning out. I've told my friends about this thrifty way I keep my hair looking lovely." This is a typical comment by customers of the Broadway School Student Beauty Clinic.

For further details about beauty services by Broadway School Senior Students, phone Miss Hill, 784-3600, or visit the Broadway School of Beauty Culture, 4715 Broadway (between Lawrence and Wilson Ave.).

Completely Air Conditioned

### CHOROBY SKÓRNE — OTWARTE RANY

Masło "LEGULO" skutecznie używana przeszło 30 lat, wstrzymuje swierzbienie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali. Gdy swierzbująca rana nie da ci się siedzieć lub spać spokojnie spróbuj Masło "LEGULO" a znajdziesz ulgę w swych cierpieniach. Także używana na Oparynia, Spalenia, HEMOROIDY, swierzbące i wysypki. PSORIASIS, choroby powodująca suche łuski, CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, Bołaca, Pałeczka Skóra od Mocu (Diaper Rash), ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GZBYBICA — palenie swierzbienie pomiędzy palcami u nóg) NA SUCHĄ I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznym przyczyn. Po 89c. \$1.50 \$4.00. w AFTEKACH lub przysłać "money order" do:

LEGULO, (DEPT. "DZ"), 5618 W. EDDY ULICA CHICAGO 34, ILL.

### Piknik Gminy 178 ZNP 26-go Lipca

Gmina 178 ZNP zaprasza członków i członkinie grup do niej przynależnych, delegatów i delegatki, przyjaciół i sympatyków na swój doroczny piknik jaki urządza w niedzielę, 26-go lipca, w lasku powiatowym Caldwell Woods przy Milwaukee i Devon ul., platforma nr. 28my.

Dojazd do lasku łatwy i dogodny — autobusem do końca linii Milwaukee Ave., a stąd pieszo po Devon ul. uważając na drogowożakaz.

Komitet czyni starania ażeby wszystkich gości przyjąć jak najlepiej i zapewnić dobrą zabawę. Doborową orkiestrę, smaczne przekąski i

różne atrakcje dla ubawienia gości. Prosimy o liczne przybycie i poparcie. — Aleksander Moll, prezes; Stefan Wądołowski, przew. kom. zabaw.

**CONVERT TO GAS NOW!**  
No Permit Waiting  
Gas conversions \$139.50.  
New 100,000 BTU gas furnaces \$550.  
Installed, 20 yr. guarantee. Free estimates.  
Clean any furnace or hot water plant for \$9.50.  
All Sheet Metal Work.  
Air Conditioning Installation and Service.  
Low Prices and E.Z. Terms.  
**WILLIAM G. DAY**  
Heating & Air Conditioning  
Sales and Service  
24 HOUR SERVICE IN ALL SUBURBS  
25 W 41st Ogden, Naperville — EL 5-0722  
4828 Fairview, Downers Grove — WO 8-6975

**ELM TREE RESTAURANT & COCKTAIL LOUNGE**  
5565-67 W. North Ave. Phone 622-6474  
Cocktail Lounge open 9 to 4 A.M.  
Restaurant open 7 days a week 24 hours a day  
Private Dining Room for Breakfast Meetings and Small Parties

**Now Open! BAMBOO AQUARIUM**  
in our new location now at 6 E. Northwest Highway, Mt. Prospect  
**TROPICAL FISH OF ALL KINDS — PET SUPPLIES**  
Daily 10-6 • Saturday 9-6 • Sunday 10-3  
Neon Tetras 8 for \$1.00 plus daily specials on our complete selection of pets and supplies. Telephone 392-4954

**SKONCZYLIŚCIE SZKOLE? A CO Z WASZYM OSOBISTYM WYKOŃCZENIEM!**  
ZROBIE WASZ PIERWSZY KROK NAPRZÓD "ABY SIĘ STAĆ KOBIECĄ JAK NALEŻY"  
Gwarantujemy, przysięgamy o Naszą Próbną Lekcję YOUR NEIGHBORHOOD CHARM CLINIC  
Telefon 588-1870 — 3511 N. Pulaski — Chicago, Ill. 60641

**PHOTO Special BLACK & WHITE ENLARGEMENTS**  
1 8x10 Size \$1.00 Only  
Enlarged from any black and white negative. THIS OFFER EXPIRES AUG. 31, 1964.  
MAIL YOUR NEGATIVE TO ACEBO PHOTO PRINTING  
3538 N. Fremont, Chicago, Ill. 60613, Dept. P

ALUMINUM & WOOD STORM WINDOWS REGLAZED  
PLATE GLASS - FURNITURE TOPS - MIRRORS OF ALL TYPES  
For Homes and Offices  
**AUTO GLASS OUR SPECIALTY**  
New Windshields 60% Off List, Plus Labor  
Insurance Claims - Estimates on Request  
**STANDARD GLASS CO.**  
3420 W. 26th ST. PHONE: 521-2530  
Mon. and Thurs. 9 to 9 - Sat. 'til 4 - Sun. 'til 2

COME IN AND BROWSE AROUND!  
**RAIKES 5c To \$1.00 STORE**  
6816 WINDSOR AVE. - BERWYN  
Serving you for all your Home Store Needs  
See our Selection in Gift Items-Cards, all Holiday's Needs and Merchandise  
GET THE BEST FOR LESS!  
Open Daily 9 to 9 - Saturday till 6

### 8 BARWNYCH SZKLANEK z POLSKIMI TAŃCAMI



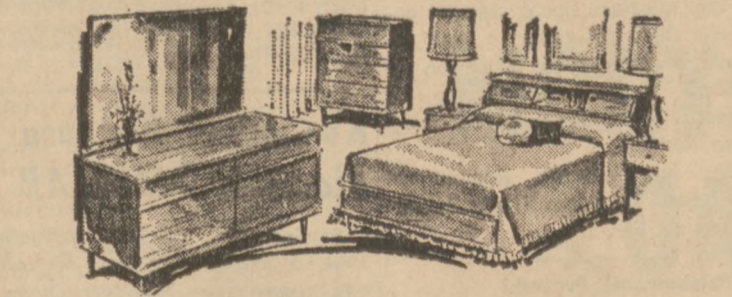
Przy załączeniu CZTERECH KUPONÓW kolejnych z Sobotniego wydania DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO  
**OSIEM TAŃCÓW — Tylko \$1 50**  
**OSIEM SZKLANEK**  
UWAGA! — Przy załączaniu pieniędzy należy przelać dodatkowo na opłatę przesyłki pocztowej:  
Dla STANÓW ILLINOIS I INDIANA—25c  
Dla WSZYSTKICH INNYCH STANÓW—50c

Kupon niniejszy należy wraz z następnymi kolejnymi kuponami jakie ukaza się w następnym tygodniu w sumie \$1.50 plus 25c lub 50c (odpowiednio do lokacji) na opłatę pocztową przelać pocztą z gotówką, czekiem czy też przekazem pocztowym, lub przynieść osobiście.  
**IMIĘ I NAZWISKO** .....  
**ULICA** .....  
**MIASTO** ..... **ZONE** ..... **STAN** .....  
(Prosimy o wyraźne pisanie adresu drukowanymi literami)

## PRICES SLASHED

Śmierć Pana Joseph C. Biederman, jaka nastąpiła ostatnio, zmusza nas do likwidacji spółki  
**Cicovsky & Sons** 1934-36 W. 51st PR 6-6800-1-2  
Aby łatwiej sprzedać interes musimy nasz inwentarz zmniejszyć do minimum zgodnie z żądaniami ewentualnych kupców. Znacnie jakości mebli sprzedajemy od lat. Obecny zapas jest w tym samym wysokim gatunku. To nie jest nieustająca sprzedaż wychodzenia z interesu. Jest to ogromna okazja zakupu towaru, który zawsze chcieliście zakupić po FANTASTYCZNYCH OSZCZĘDNOŚCIACH.

**PRZYJDŹCIE !! ZOBACZCIE !! KUPCIE !!**  
**KRZESŁA BERKLINE** . . . . . Sztuka **\$49<sup>95</sup>**  
**6 DUŻYCH LUSTER** . . . . . Już za sztukę **\$21<sup>95</sup>**  
**9 SHADOW BOXES** . . . . . Już za sztukę **\$19<sup>95</sup>**  
**7 KOMPLETÓW DO SYPIALNI**  
DRZEWO a nie tapeta, niektóre wierzchy z formica. Wszystkie 4 szt. podwójne i potrójne komody. Już od **\$169<sup>95</sup>**



**16 Drewnianych i Metalowych Łóżek**  
Wszelkie kolory i rozmiary z ramami i ukosnymi wzmocnieniami. Oryginalnie z kompletów do sypialni. **\$19<sup>95</sup>** JUŻ ZA

4 Konsolowe Telewizory  
11 Stereo AM i FM Adaptory  
Wszystko po cenie kosztu

7 Dobrych Kolebaczki  
JUŻ ZA **\$13<sup>95</sup>**

4 Gazowe Ogrzewacze Po Cenie Kosztu  
3 Gazowe Ranges  
Już Za **\$99<sup>95</sup>**



**15 Kompletów do Jadalni**  
5 szt. i 7 szt.  
Piękna lampa z każdym kompletem. 54 sztukowy komplet naczyń i 60 sztukowy komplet sztućców z nieplamliwej stali, jako podarek.  
**\$169<sup>95</sup>**

**6 HASSOCKS** **\$7<sup>95</sup>**  
Wartości do \$21.95 TERAZ SZTUKA  
**17 STEP STOLIKÓW** **\$9<sup>95</sup>**  
Wartości do \$24.95 SZTUKA

**Duże LAMPY Stołowe** **\$19<sup>95</sup>**  
Pięknie zaprojektowane JUŻ ZA **INNE PO \$9.95**

Nieregularne Kawałki i Resztki Dywanów  
TUZINY ROZMIARÓW  
ROZSADNA OFERTA NIE ZOSTANIE ODRZUCONA

3000 Jardów 6' x 9' ZNAJĘJ FIRMY  
**LINOLEUM**  
Zwyc. 1.69 **\$125** Jard

**BEZ OPLATY ZA DOSTAWĘ**

## CICOVSKY & SONS

QUALITY FURNITURE  
1934-36 W. 51st (Przy Winchester) PR 6-6800-1-2

# Wiadomości z Town Of Lake

## Iskierki Klubu Marynarskiego Morskie Oko. —Pielgrzymka Do Matki Boskiej Śnieżnej Do Belleville, Ill.

Zawiadamiamy wszystkich tych co zakupili bilety na Pielgrzymkę do Olivet, Ill., że to już w tę niedzielę Pielgrzymka wspomniana się odbędzie. Prosimy wszystkich o przybycie na godzinę 5:45 rano na róg 51ej i So. Ashland ave., stanąć koło starego budynku Hemlock, narożnik południowo-zachodni. O godzinie 6ej autobus wielki Keeshin Co. odjedzie do Olivet, Ill. W połowie drogi będzie przystanek. Do Olivet spodziewamy się zjechać na godz. 10ta.

O godz. 11ej będzie Msza św. Po Mszy św. obiad o 12ej godzinie. Bilety na obiad będą sprzedawane w autobusie — bilety te są po \$2 od osoby. Podwieczorek będzie podany przed odjazdem z Olivet. Autobus z Olivet odjedzie o godzinie 4:30 po południu.

### Ze względu na pogodziną podróż, prosimy wszystkich, aby w domu spożyli dobre śniadania. Nawet i ci, co pójdą do Komunii św. w Olivet. Według nowego prawa kościelnego, Komunię św. można przyjąć w 3 godziny po posiłku, a godzinę po nabożeństwie. Śniadanie przed tą podróżą jest bardzo konieczne, z tego powodu, gdyż można uniknąć osłabienia lub zawrotu głowy podczas podróży. Prosimy o wsparcie.

### 3ci Autobus Na Pielgrzymkę Na Odpust Do Burlington, Wis. Dnia 2go Sierpnia

Pragniemy zawiadomić całą Polskę, że w niedzielę, 2go sierpnia w Klasztorze Franciszkańskim w Burlington, Wis., odbędzie się Odpust, na który Klub Maryn. Morskie Oko urządza Pielgrzymkę. Ostatnio zmuszeni byliśmy zamówić trzeci autobus na tę Pielgrzymkę, gdyż 2 autobusy były już zapelnione. Obecnie nawet trzeci autobus jest w połowie zapelniony.

Autobusy odjadą o godz. 6:30 rano z rogu 4756 So. Western ave.; o godz. 6:45 rano z rogu 47ej i So. Wolcott ave.; o godz. 7ej z rogu 51ej i So. Ashland ave.

W drodze do Burlington, autobusy się zatrzymują na Ashland i Division ul., aby zabrać więcej ludzi z północnej strony miasta Chicago, to będzie godzina 7:15 rano.

Z tego powodu nasi przyjaciele z północnej strony miasta Chicago mają możliwość z nami wziąć udział w tej Pielgrzymce. Osoby zainteresowane tą Pielgrzymką proszone są po biliey telefonować HE 4-5213.

### \$60.00 Donacja Na Wieżę Złożył Eustaw Józef i Maria Ptaszek

Praca Komitetu więzy postępuje stale naprzód, a to dzięki poparciu Polonii. Koszta budowy wieży, przy rozpoczęciu zbiórki funduszu obliczono na \$7,500.00, a teraz okazuje się, że budowa takiej wieży kosztować będzie \$9,126.10. Lecz wierzymy że przy Bożej pomocy naszego celu dopniemy. Ostatnio pp. Józef i Maria Ptaszek

**Syrena Restauracja**  
OBIADY—KOLACJE  
Sala i Restauracja Odnowiona  
na  
Wesela i Bankiety  
CATERERS  
1825 W. 47-ma Ulica  
Virginia 7-9660  
Irwin i Eugeniusz Wrzesiński,  
właściciele

Było to 13go lipca, kiedy bocian pozostawił piękną, zdrową córeczkę. Tak córeczka jak i nowa mamusia czują się dobrze. A tatuś bardzo się cieszy. Stefan Wiczorek jest wiceprezesem naszego Klubu Maryn. Morskie Oko.

Upominek w imieniu Klubu Maryn. Morskie Oko dla kol. Józefa Wiczorek i dla nowourodzonej córeczki wręczyła nasza wiceprezesa Bronisława Wilczak.

Klub Maryn. Morskie Oko przesyła serdeczne życzenia dla mamusi i córeczki i dla nowego tatuśka.

### Piknik Tow. Michała Archaniola

Tow. św. Michała Archaniola, Nr. 548, urządza Piknik w niedzielę, 2go sierpnia w lasku pow. Dan Ryan Woods (nowe miejsce), platforma 3cia przy 85ej i So. Oakley. Muzyka R. Ziembka Harmon Aired. Początek o godz. 11ej przed południem. Wstęp wolny. Prosimy wszystkich członków i członkinie o przybycie — oraz całą Polonię by się razem zabawić na świeżym powietrzu. Dochód na pomoc w razie choroby i śmierci członków.

### Tow. Króla Jana III-go Sobieskiego Gr. 298 ZNP odbędzie swe półroczne posiedzenie w niedzielę, 26go lipca, w sali Słowackiego przy 48ej i So. Paulina ul. o godzinie 2ej po południu.

Upraszamy wszystkich członków i członkinie o liczne przybycie na to posiedzenie. Jest wiele ważnych spraw do załatwienia. — Bart. Drabicki, prezes; Józ. Dudek, sekret. prot.

### Pielgrzymka Do Klasztoru OO. Salejnych Do Olivet, Ill.

Serdecznie zapraszamy całą Polonię do wzięcia udziału w Pielgrzymce Klubu Mar. Morskie Oko do Klasztoru OO. Salejnych, do Olivet, Ill., która odbędzie się w niedzielę, 26go lipca. Autobus Keeshin Co., odjedzie o godz. 6ej rano z rogu 51ej i So. Ashland ave.

### Przejazd autobusem \$5.50 od osoby. Obiad u OO. Salejnych można otrzymać za \$2.00 od osoby. Osoby pragnące jechać w tej Pielgrzymce proszone są po biliey telefonować HE 4-5213.

### Przyjacielski Piknik Klubu Marynarskiego Morskie Oko w Niedzielę, 5go Września

Przez całe lato często urządzałyśmy różne pielgrzymki, w których Polonia bierze bardzo czynny udział. Ale nigdy nie mamy sposobności zapoznać się z rodzinami naszych uczestników pielgrzymek.

### Przejazd autobusem \$5.50 od osoby. Obiad u OO. Salejnych można otrzymać za \$2.00 od osoby. Osoby pragnące jechać w tej Pielgrzymce proszone są po biliey telefonować HE 4-5213.

### Przejazd autobusem \$5.50 od osoby. Obiad u OO. Salejnych można otrzymać za \$2.00 od osoby. Osoby pragnące jechać w tej Pielgrzymce proszone są po biliey telefonować HE 4-5213.

### Przejazd autobusem \$5.50 od osoby. Obiad u OO. Salejnych można otrzymać za \$2.00 od osoby. Osoby pragnące jechać w tej Pielgrzymce proszone są po biliey telefonować HE 4-5213.

## BIURO STEFANA J. MATELSKIEGO

1741 West 47-ma Ulica blisko Hermitage Ave.  
Telefon YArds 7-1935

### POŻYCZKI NA KUPNO AUTA OD 4 1/2%

• Biuro załatwia także wszelkie sprawy w zakresie realnościowym, jak kupno, sprzedaż i zamiana. Pożyczki na morzece na kupno i przeróbki od 5 1/4%. Miesięczne lub półroczne sniatki. • Asekuracje wszelkiego rodzaju od ognia, wiatru i wypadku na domy, meble i na automobile o 10% taniej.

### BIURO CZYNNE: Poniedział, i Piątki od 9:30 do 5. Wtorki i Czwartki od 9:30 do 8. Srody zamknięte. W LIPCU i SIERPNIU biuro będzie zamknięte w soboty.

### Pielgrzymka Na Odpust Do OO. Franciszkańskich Do Burlington, Wis.

W niedzielę, 2go sierpnia w Klasztorze OO. Franciszkańskich w Burlington, Wis. odbędzie się Odpust, na który co roku przyjeżdża kilka tysięcy ludzi. Z tej okazji Klub Mar. Morskie Oko urządza Pielgrzymkę, na którą zaprasza całą Polonię. W obecnym czasie sprzedajemy bilety na autobus Nr. 2gi. Bilety są po \$3 od osoby. Autobusy odjadą o godz. 6:30 rano z rogu 4756 So. Western ave.; o godzinie 6:45 z rogu 47ej i So. Wolcott ave.; o godz. 7ej z rogu 51ej i So. Ashland ave. Osoby zainteresowane tą Pielgrzymką proszone są telefonować HE 4-5213.

### Oddział Gdańsk zawiadamia członków i przyjaciół, że Piknik Oddziału odbędzie się 23go sierpnia w Polonia Grove, na której wszystkich zapraszamy. Dla tych, którzy lubią tańczyć będą 2 doborowe orkiestry. Bara będzie pod każdym względem zadowolająca tak samo i kuchnia. Bilety można nabyć na posiedzeniu lub od członków. — Za komitet: J. Tabisz, przewodniczący; R. Jelińska, sekret.

### Kalendarz Zebrań Towarzystw i Grup Przy Gminie 123-iej Z. N. P

Gmina 123 ZNP w każdy pierwszy poniedziałek miesiąca w nowym sal Rainbow Gardens przy 1425 W. 51sza ul., gdzie wiaścicielami są bracia Łączkowsky.

### Tow. Promień Nadziei, Gr. 1242 ZNP w drugi czwartek każdego miesiąca o godz. 7:30 wieczorem, w sal Łączkowskich przy 1425 W. 51st street.

### Tow. Tysiąc Walecznych, Grupa 1378 ZNP, w czwartą niedzielę każdego miesiąca o godz. 1:30 po poł. w sal Draniczorka, pnr. 4843 So. Racine ave.

### Kółko Im. Kaz. Brodzkiego, Gr. 962 ZNP w sal Łączkowskich pnr. 1425 W. 51st st., druga niedziela każdego miesiąca o godz. 1:30 po południu.

### Tow. Sokółki Polskich Z.S.P. No. 133, Grupa 1141 ZNP, w 3cia niedziela każdego miesiąca w sal Sherman Park o godzinie 2ej po południu.

### Tow. Gwiazda Zwycięstwa Gr. 1165 ZNP, w każdą drugą niedzielę o godz. 2ej po poł. w sal Draniczorka, 4843 So. Racine ave.

### Tow. Evergreen Park Gr. 3082 ZNP w każdą drugą środę miesiąca o godz. 7:30 wieczorem, 3515 W. 97th st., Evergreen Park, Ill.

## Pielgrzymka Klubu Marynarskiego Morskie Oko Do Klasztoru Matki Boskiej Śnieżnej w Belleville, Ill.



Pielgrzymki tegoroczne Klubu Maryn. Morskie Oko cieszą się wielkim powodzeniem, a to dzięki temu, że Rodacy biorą w nich udział.

Największą uwagę ściana na siebie Pielgrzymka do Matki Boskiej Śnieżnej do Belleville, Ill., a to z tego powodu że ta Pielgrzymka trwa 2 dni. Poraz pierwszy taką Pielgrzymkę urządził Klub Maryn. Morskie Oko w sobotę, 4 lipca i w niedzielę, 5go lipca. Pomimo, że Belleville, Ill. od Chicago jest około 315 mil, a podróż autobusem trwa 6 godzin, cały ten czas podróży był niezmiernie przyjemny. Podczas podróży w autobusie przewoził M. Binkowski częstował wszystkich uczestników Pielgrzymki różnymi owocami, przekąskami z szynki i kiełbas, jak również i napojami. — Wszystko było wliczone w bilety autobusowym.

Nocleg wszystkich pielgrzymów odbył się w pięknym nowo zbudowanym motelu, Augustine Motor Lodge Motel, w Belleville, Ill., jakie 5 mil od Klasztoru Matki Boskiej Śnieżnej.

Według otrzymanych wiadomości Klasztor Matki Boskiej Śnieżnej został założony w roku 1957 przez Misjonarza ks. Oblata, który swoją pracę misyjną wykonywał w północnych krajach.

Kiedy O. Oblat był w Rzymie w miesiącu sierpniu (rok zapomniałem), prosił Ojca św. o zezwolenie na założenie klasztoru dla Matki Boskiej. I właśnie w połowie kwietnia, kiedy O. Oblat był w Rzymie padał śnieg. A że to było lato, i w sierpniu, nigdy niespotykany śnieg w Rzymie O. Oblat zrozumiał, że Matka Boża jest jego opiekunką jako Misjonarza krajów północnych, gdzie większość czasu w roku jest śnieg.

### Wycieczka Do Obozu Młodzieży ZNP Do Yorkville, Ill.

Podajemy do wiadomości wszystkim naszym przyjacielom, że w niedzielę, 16go sierpnia Klub Mar. Morskie Oko urządza wycieczkę do Obozu Młodzieżowego ZNP do Yorkville, Ill. Autobus odjedzie o godz. 8ej rano z rogu 51ej i So. Ashland ave.; o godz. 8:15 z rogu 47ej i So. Wolcott ave.; o 8:30 z rogu 4756 i So. Western ave. Przejazd autobusem do Yorkville, Ill. \$2.50 od osoby.

### Wycieczka Gminy 75 ZNP Do Yorkville

Gmina 75 ZNP — urządza wycieczkę do Obozu Młodzieżowego w Yorkville, dnia 9go sierpnia. Odjazd autobusem z pnr. 831 N. Ashland ulica, spod domu dyr. Ed. Moskala, o godz. 8:30 rano. Prosimy skorzystać z tej okazji. Każdy będzie zadowolony. Po rezerwacji prosimy dzwonić: 421-3424. — J. Jurek, prezes; St. Woolka, sekret.

### Komunikat Korpusu Placówki 141SWAP

Zawiadamy, że 2go sierpnia 1964, o godzinie 9ej rano wyjazd autobusami do Klasztoru Ojców Karmelitów w Munster, Indiana. Przejazd autobusami i 2 podania w Klasztorze \$6.00 od osoby. Rezerwacje prosimy robić u sekretarki H. M. Stermińskiej, dzwoniąc AR 6-5891.

Dnia 5go grudnia 1964, Zabawa Roczna Benefisowa, w sal Domu Weteranów, 1239 W. Wood ulica. Koleżanki są proszone o zabranie pospeków do sztykowania i haftowania.

Wiele z tego powodu i objawu w miesiącu sierpniu w Rzymie, O. Oblat nazwał Klasztor Matki Boskiej Śnieżnej, który założył w Belleville, Ill.

Obszar klasztoru jest 200 akrów ziemi, położony w terenie górzystym.

Na zdjęciu w środku Pielgrzymki widać Klasztor, jako Grota Matki Boskiej Śnieżnej w stylu pół okrągłym. Na dole widać ołtarz na zewnątrz, a przed tym ołtarzem w górę, aż do miejsca gdzie stoja nasi Pielgrzymi — tylko na zdjęciu nie widać — jest 6,000 krzesel, umocowanych do cementowego podłoża. Trójkątna wieża symbolizująca literę "M", oznaczająca Marię. Nie różni różnicy z której strony się patrzeć na tę wieżę, zawsze widać literę "M."

Chcąc opisać wszystko dokładnie, gdyż naprawdę jest coś takiego do zobaczenia, potrzeba bardzo dużo opisywać.

Musimy tu nadmienić, że w dolnej kaplicy jest kapliczka ze wszystkich relikwiami świętymi, co naprawdę jest niezmiernie sympatyczne.

Tak samo Droga Krzyżowa jest nowoczesnie urządzona. Przy każdej Stacji Drogi Krzyżowej jest urządzonej aparat, który za przyciśnięciem guziczka, daje możliwość słyszenia przemowy dotyczącej danej Stacji.

Bardzo pięknie przedstawiają się dzwony, które są umieszczone, jak gdyby pod skrzydłami wielkich orłów, tworzące małe wieżyczki, które z dzwonami są zbudowane osobno na górze, a wokół jest mały staw, głębokości około 3ch stóp. Dzwony biją co 15 minut, a bardzo piękny głos rozlega się wokół.

Na zdjęciu widać Pielgrzymów na jednej z gór na gruntach klasztornych Matki Boskiej Śnieżnej w Belleville, Illinois.

Pierwsza grupa od lewej strony, Iszy rząd, od lewej stoją: Julia Budz, Zofia Kosowski, Julia Ró-

życzki, Mary Lenard, M. Maksymian, Josephine Olejniczak, Irena Kowalski, Jean Binkowski z córeczką Jeanine, Misa Binkowski, M. A. Binkowski.

Pierwsza grupa, od lewej strony, 2g rząd, stoją od lewej do prawej — Zakonnik Madej, Paulina Jakubowska, Mary Benedict, Leonard Benekci, Mary Cudek, Rose Konstanty, Stephanie Stawasz, Anna Abrahamszyk, Gertruda Nowara.

Druga grupa, po prawej stronie, od lewej do prawej stoją: M. Dupala, Lidia Ditrik, Suzanne Bialek, Mary Ann Bialek, K. Sabay, John Wojcik, Arlene Janik, Piotr Khima, Tile Jakubiec, Mary Ann Niedzwiedz, Mary Bochenek i Anna Kozioł.

Druga grupa, po prawej stronie, 2gi rząd, od lewej do prawej: Agnes Kielbas, M. Batory, Rose Mary Flojtek, Stella Zelenko, Lotte Flojtek, V. Maruszak, Bronisława Wilczak i Stanisław Wilczak.

Pielgrzymka do Matki Boskiej Śnieżnej udała się pod każdym względem. Musimy podziękować OO. Oblatom za takie serdeczne przyjęcie. O. Swobodni, który rozłożył nam plan zwiedzenia całego obszaru klasztorowego. Bratu Madeja dziękujemy za objaśnienia za pokazanie nam wszystkiego co jest na gruntach klasztornych. Brat Madeja był naszym przewodnikiem przez całe dwa dni naszego pobytu w Klasztorze.

Brat Madeja będzie wyświęcał na księdza w tym roku, a pierwszą solenną Mszę św. odprawi w miesiącu grudniu br. w kościele św. Szymona przy 32ej i So. California ave.

Wierzymy, że na drugi rok, gdy dożyjemy to znowu urządzimy Pielgrzymkę do Matki Boskiej Śnieżnej, a tym razem już będziemy wiedzieć więcej o tym Klasztorze, i już całą Polonię zapraszamy na tę Pielgrzymkę.

Bóg i Ojczyzna.  
—Miecz. A. Binkowski koresp.

### Kalendarzyk Posiedzeń

**Wtorek, 28 Lipca**  
Zawiadamy się wszyscy zainteresowanych, że posiedzenie **Lawnside Senior Citizen of Chicago na Kazimierzowie** — odbędzie się 28 lipca. Na powyższe zebranie zapraszamy wszystkich z Kazimierzowa, Romanowa, Annowa i Wojciechowa, ażeby zebrani wysłuchali odczytu o znaczeniu "Medicare", o co walczą nasze główny zarząd. Zebranie zwolane jest na godz. 7:30 wieczora, do sali Głęb, przy 23-ciej ul. i S. Albany. Będą omawiane sprawy Pikniku w dniu 29 lipca. O liczne przybycie prosimy zarząd. — Juszczyk, dyrektor; Malinowski, prezes; Łabuda, sekret.

### Niedziela, 2 Sierpnia

Tow. św. Michała Archaniola No. 548 urządza wielki piknik w niedzielę, 2go sierpnia w pow. ogrodzie Dan Ryan Woods, New Highland Area, platforma No. 3, 85-ta ul. i S. Oakley, blisko Western ave. Początek o godzinie 12 w południe. Do tańca będzie grała Harmonaires Ron Ziembka orkiestra. Wstęp wolny. Zarząd Tow. prosi wszystkich członków o przybycie i całą Polonię zabawić się razem na świeżym powietrzu. Dochód na zasilenie kasy w razie śmierci członka. — Michał Wcisło, prezes; Józef Pleczora, sekret.

### Zmarł Nagle

George E. Johnson, 74, zam. 6320 NN, Campbell ave., zmarł wczoraj, prawdopodobnie na skutek sercowego ataku, kiedy oczekiwał na odnowienie swego prawa jazdy przy 5415 Elston ave.

## Wycieczki i Zabawy

### Niedziela, 26 Lipca

Tow. Polska Zmartwychwstała Gr. 1812 ZNP urządza doroczny Piknik w niedzielę, 26go lipca, w lasku powiatowym Clayton F. Smith (dawnie Caldwell), na platformie 32ej. Początek o godzinie 12ej w południe.

Dojazd: Milwaukee Ave., autobusem do końca linii (Devon) i potem dwa bloki na prawo, uważać na nasze drogowskazy. Będą liczne atrakcje, wycieczki, zabawy, różne niespodzianki.

Zarząd grupy wraz z komitetem zapraszają wszystkich członków, przyjaciół i sympatyków o przybycie i wzięcie udziału w tej wycieczce. — A. Smentek, prezes; J. Cwynar, sekret; W. Stasiuk, sekret. Komitet: R. Macko, F. Kuryawski, E. Kmiecik, W. Wielgolewski, M. (Kula) Stefan. (23, 25)

Klub Wzajemnej Pomocy Parafii Dąbrowa urządza wielką Wycieczkę czyli Piknik w niedzielę, 26go lipca w ogrodzie Natoma Park, 6512 Milwaukee ave, na którą to zabawę zapraszamy wszystkich członków i członkinie, wszystkich sympatyków z naszym Klubem, z rodzinami oraz całą Polonię, aby się wspólnie zabawić na świeżym powietrzu, a każdego mile przyjmijmy. Nikt nie pozostań, kto przyjedzie. — S. Małesa, Iszy komitet; K. Bomba, prezes; Jan Zurawski, sekret.

"Klub Pojawian Urządza Piknik w niedzielę, 26go lipca, w lasku powiatowym Clayton Smith, przy Milwaukee i Devon, platforma 34. Początek o godzinie 12ej w południe, na który serdecznie zaprasza członków Klubu, ich rodziny, przyjaciół, znajomych i Polonię całą. — W. Majka, prezes; St. Kubek, sekret.

Tow. Ratunkowe Szezerowa urządza tradycyjny Piknik w niedzielę, 26go lipca, w lasku powiatowym "Clayton Smith." Początek o godzinie 12 w południe. Piknik będzie na platformie 27. Do tańca przystąpią będzie doborowa orkiestra. Lasek znajduje się u końca linii autobusowej Milwaukee i Devon. Proszę uważać potem na drogowskazy.

Zarząd i komitet serdecznie zapraszają wszystkich swych członków z ich rodzinami oraz wszystkich przyjaciół i sympatyków Towarzystwa dobrej zabawy. — Michał Drodz, prezes; Piotr Raszoń, prezes; Anna Juszczyk, sekret. Dochód na malowanie kościoła. (18, 25)

Tow. Gen. Wł. Sikorskiego, grupa 304 ZNP, urządza tegoroczny Piknik w niedzielę, 26go lipca w lasku powiatowym przy 85-iej i So. Western ave., na platformie Nr. 4 Początek o godzinie 12 w południe. Doborowa orkiestra będzie grać do tańca. Komitet Towarzystwa pracuje już od dłuższego czasu, ażeby ubawić gości, którzy przybędą na nasz piknik. Zapraszamy braci Związkowa, a Zarządem grupy przy Gminie 39-iej i także całą Polonię. Wierzymy, że się ubawicie wspaniale. — J. Badoń, przewodniczący; S. Przybyszewski, prezes; S. Klymek, sekret.

Piknik Klubu Mszanka — który odbędzie się w niedzielę, 26 lipca, w lasku powiatowym — Clayton Smith, platforma 31. Początek o godzinie 12ej. Dojazd Milwaukee do Devon. Komitet wraz z zarządem, prosi wszystkich członków i członkinie o przybycie, jak również sąsiadów klubów i sympatyków tego klubu. — Za Komitet: M. Olszewski, prezes; P. Ciesła, przewodniczący.

### Niedziela, 2 Sierpnia

Wszystkim zainteresowanym podajemy niniejszym do wiadomości, że dorocznym wiceprezesa Klubu Nowy Prąd urządza piknik dla wszystkich swych członków, sympatyków i całej Polonii. Piknik ten odbędzie się w Dan Ryan Woods, 87ma ulica i Western Ave., w dniu 2go sierpnia, 1964 r. Początek o godz. 12ej w południe.

Podawane będą gorące i zimne przekąski oraz wszelkie napoje, a do tańca przystąpią będzie doskonała orkiestra na platformie Nr. 5. Wszystkich wiceprezesa Klubu tańca i rozrywki na świeżym powietrzu zapraszamy na nasz piknik, a komitet organizacyjny zapewniamy, że wszyscy się wesoło i bezkosztowo zabawią. — Stanisław Łączkowski, prezes; Stanisław Kwarcik, wiceprezes; Maria Straś, przewodnicząca komitetu; Mae Klossa, sekret. prot.

**Town of Lake — Bridgeport — Brighton Park**  
**BUSINESS DIRECTORY**  
Kupujcie w Składach, Które Sie Ogłaszają w Dzienniku Związkowym

**SAVINGS & LOAN**  
**4 1/2%**  
BIEŻĄCA RATA  
Spółka Nasza Nadal Wypłaca Najwyższe Dywidendy Od Wszystkich Oszczędności  
OSZCZĘDZAJCIE  
w Największej Polskiej Spółce na Town of Lake  
Dywidendy są płatne 23go Grudnia i 27go Czerwca  
**SUPREME SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION**  
P. P. KEZON, Prezes i Zarządca  
1751-1755 WEST 47th STREET YArds 7-3895  
Zasoby \$29,500,000.00  
SERVING IN YOUR NAME

**SAVINGS & LOAN**  
**NOWE WYSOKIE DYWIDENDY**  
Teraz Płacimy Na Wszystkich Oszczędnościach **4 1/2%**  
**LOOMIS SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**  
1359 WEST 51st STREET CHICAGO 9, ILLINOIS  
Telefon: YArds 7-6700  
Nowe godziny biurowe: Pon. i Piątek 9 rano do 5 popoł. Wtorek i Czwartek 9 rano do 5 wiecz. Sobota 9 rano do 12 w poł. Srody zamknięte cały dzień.  
**Płacimy Wysokie Dywidendy**  
Pieniądze Oszczędzane Do 15-go Zarabiają Od 1-go  
Dywidendy Płatne 31-go Stycznia i Lipca  
**OTWÓRCIE TERAZ WASZE KONTO OSZCZĘDNOŚCIOWE**  
**Crane Savings And Loan Association**  
2555 W 47-ma Ul (47-ma i Rockwell). LAfayette 3-1083  
Otwarte w Poniedziałki i Czwartki do 8 wieczorem W soboty do 12 w południe Zamknięte w Srody W wtorki i piątki do 5 po południu.

★ ★ ★ Sports - P.T.A. Youth Section - Social ★ ★ ★

Committees of 2,000 Prepare Poland's Millennial Program

Local Lass Will Serve as Hostess At Aug. 16 Formal in McCormick Pl.



TWO OF POLONIA'S popular young ladies are shown above with His Excellency Bishop Aloysius Wycislo looking over reams of material which they had worked on with the Publicity Committee in conjunction with Poland's Millennium of Christianity (Chicago-Land Observance). The two are sisters (L-R) Mary Ann and Rita Kosydar, who devoted many extra hours to typing, stenciling and mailing...

A local young lady of Polish origin, will be selected as the queen, and will serve as one of the 100 hostesses at Poland's Millennium of Christianity Benefit Dinner (Chicago-Land Observance) August 16 in McCormick Place.

Bishop Fulton Sheen will be the main (and only) speaker at this \$25.00 per person Benefit Dinner. This is in conjunction with Poland's Millennium of Christianity, Chicago-Land Observance, to be celebrated in Soldier's Field in 1966. On the invitation of Albert Cardinal Meyer, Poland's Stefan Cardinal Wyszynski will be here with over 100 members of the Catholic Hierarchy for a huge MANIFESTATION expected to draw over 1/4 million people to the lakefront area.

Cardinal Meyer is Patron for the Chicago-Land Observance. Bishop Aloysius Wycislo, Auxiliary Bishop of Chicago is General Chairman of the Manifestation. Over 2,000 people are working on various committees. Very Rev. Msgr. Alfred Abramowicz of the Chancery Office, who is serving as Executive General Chairman, reports that tickets for the August 16 Benefit Dinner can be obtained by sending a check or money to: Millennium Committee, 1303 N. Ashland Ave., Chicago, Illinois, 60622.

Hostess Committee chairman is: Mrs. Tony Piet, co-chairman is Mrs. Ray L. Pomorski. Other committee members include: Mrs. Theophile Kompa, Dr. Dale Terry, Mrs. Chester Przybylo, Miss Ann Rita Smaza, Mrs. Helen Raczynski, Mrs. John Smialek, Mrs. Jos. Dunn. Gail M. Pressy, Theresa A. Bragiel, Barbara A. Bodas, Barbara A. Wlodarski, Candice Drechny, Darlene Pula, Frances Dunn, Diane Juris, Barbara Pastorek, Cynthia Antonovich, Darlene Wesolowski.

Alois Alt Dies: Led The Rams To Major Division

It is with much sadness that we note the passing of one of Chicago's best soccer coaches, Alois Alt. He died last Tuesday after suffering his fifth heart attack within the last two years. His passing will be sorely missed on the local scene. Only last spring Alt's talent for training was honored by the National Soccer League when he was named as coach and co-manager of the Chicago All-Star team. The Rams of course will miss him most. It was Alt who under the urging of his son Rudi (now in the U.S. Army-Hawaii) started the Rams junior and juvenile movement which carried them to the U.S. Junior finals a few years ago.

From that junior movement the Rams reaped a rich reward. Most of the championship team remained with the club and are still a source of pride. Players like Rudi Keller, Hagen Dost, Sean Tracey, Anton Zirkelbach (who was married last week), Charlie Halbherr, are still on the Rams' first team. Others like Tony Rauscher, Gene Szkapka, etc. are with other teams. To all of them "Papa" Alt was an inspiration. He was a tireless, dedicated coach, constantly teaching, improving, and conditioning his boys. They'll miss him. To his immediate family and to the Rams' club goes our sincere sympathy.

Antigo Copule Badly Burned In Gas Blast. An Antigo man and his wife were in "very critical" condition in St. Mary's Hospital burn center Tuesday night. William Piekarski, 29, and his wife, Patricia, 25, suffered severe burns in a gas explosion that rocked their home in Antigo Tuesday morning. Their three small children were playing in a neighbor's yard and escaped injury. Authorities said Mrs. Piekarski suffered burns over 60 per cent of her body and her husband had burns over 50 per cent of his body. The explosion occurred about 10:40 a.m. in the small two-story home into which the family had moved Monday. A service man who was to have hooked up a gas water heater Tuesday morning told authorities the basement was filled with bottled gas fumes when he arrived. He said he opened the windows to air out the basement and left after warning the Piekarskis not to light a match. There was no fire but the blast shattered windows and caused extensive damage.

PROLIFIC. New York (UPI)—George Abbott's current assignment as director of the forthcoming Broadway musical, "Fade Away," involves his 104th show since he began his career in 1913 as an actor in "The Misleading Lady." He has directed 83 of 104 productions, produced many of them and written several.

Secret Agent X9



Home Run Spree

By United Press International. The Atlanta Crackers, buried in the International League's basement, staged a rare home run spree in whipping the Buffalo Bisons, 6-2, Thursday night in the first game of a doubleheader. The Crackers collected only six hits—five of them were homers, accounting for all their runs. Ed Olivares and Hilario Valdespino hit two homers apiece and Bobo Osborn added the fifth. All the homers were solo jobs except Valdespino's second of the game, which came with one mate aboard. Don Williams pitched a seven-inning shutout when he gave up a solo homer to Joe Hicks in the third inning. The Bisons gained a split by winning the second game, 4-1. Columbus edged Syracuse, 4-3, after losing the opener of a twin-bill, 2-0; and ace-setting Jacksonville turned back Toronto, 7-4. The Rochester at Richmond game was rained out.

Madonna Mothers And Fathers Club Holds Outing

The Mothers' Club and Auxiliary and the Fathers' Club of Madonna High School, 3150 N. Pulaski Rd., cordially invite all members and friends to attend the annual Outing of the Franciscan Sisters of the Blessed Kuegunada at the Motherhouse in Lemont, Ill., Sunday, July 26. Entertainment and Activities will be held on the picnic grounds from 12:00 p.m. to 7:00 p.m. Refreshments will also be available. Directions to Convent: North Ave. to Rt. 83, turn left, drive to Rt. 4-A turn right, stay on road leading to Our Lady of Victory Convent.

Development Of Polish Studies At The University Of Chicago

The University of Chicago—one of the five American universities to be numbered among the dozen leading universities of the world—was the only one which until 1961 did not have a slavist Department. Hence the second largest "Polish" city of the world—Chicago—did not have a graduate center where Polish Americans could study their cultural heritage. Since there was no such center there was little interest in these studies and no place to go for the few interested. That vicious circle proposition had to be broken. Chicago—the Polish American "capital"—sorely needed a center where American students could get acquainted with Polish culture as part of their curriculum while the second and third generation Polish Americans could learn about their cultural heritage. These programs of Polish studies have been since their inception enthusiastically supported by the Legion of Young Polish Women from their own funds. This support enabled The University of Chicago to invite to its campus the eminent writer and critic, Mrs. Maria Kuncewicz, as Visiting Professor of Polish Literature. Currently eleven courses in Polish Literature and Language are being offered during the academic year, including a basic language course. There are five to ten students in each Polish course and twelve students are taking Polish Literature and Language for their M.A. and Ph.D. degrees. Applications for enrollment for 1964-65 are 50 per cent above this year's figures. Under the National Defense Education Act of 1958 scholarships are being granted for the study of Polish as one of the eighteen languages judged to be critically needed by the country. The "United Today" is currently being given by specialists in their respective fields at The University of Chicago Downtown Center. Both the University's regular courses on the Polish Language

S. Skrowaczewski Directs Symphony At Ravinia Festival

Ravinia's musical director, Seif Ozawa, and Stanislaw Skrowaczewski, Director of the Minneapolis Symphony Orchestra, each will conduct the Chicago Symphony Orchestra in a pair of concerts during the seventh week of the Ravinia Festival, July 26 through Aug. 1. They will share two outstanding soloists—Paul Kozlowski, noted violinist, and Leon Fleisher, renowned pianist. Jazz pianist Thelonious Monk will appear in the Wednesday-Friday night popular concerts. At Ozawa's "Four O'Clocks" concert on Sunday afternoon, July 26, Makanowitsky will play Stravinsky's Violin Concerto in D—a repeat performance of his solo with Ozawa and the orchestra on Saturday night, July 25.

Freedomland

New York (UPI)—This is the fifth season for Freedomland, the entertainment center in the Bronx. Weekend operations started May 16, and the annual fair will be open daily from June 20 through September. A brand new feature of the Saturday morning Children's Concerts will be a hootenanny on August 1, from 11 a.m. to 12 noon, in Murray Theatre, featuring Ellen German, music instructor at Roosevelt School in Evanston. Again, tickets are 50c.

Castle For Bette

Hollywood (UPI)—The villa occupied by Bette Davis in "The Empty Canvas" in Italy is actually an 18th century castle which was renovated at a cost of \$2 million by Carlo Ponti and Sophia Loren.

ENCOURAGEMENT. New York (UPI)—The William Morris Agency has added additional grants to its program for encouraging college students in developing writing, acting and staging skills. The new one, at \$1,000 each, on a year to year basis, go to Mt. Holyoke (Mass.) College, Howard University in Washington, D.C., the University of North Carolina, the Carnegie Institute of Technology in Pittsburgh and the Cleveland Institute of Music.

Franciscan Festival

The Franciscan Fathers of Christ The King Seminary, located at the intersection of Highway 64 (North Ave.) and Route 100, will host their Annual Franciscan Festival Saturday and Sunday, August 8th and 9th are the scheduled dates. This affair is sponsored by the Seminary Auxiliary Society, a group organized to help defray the expense of education men preparing for the second priesthood. There will be at least 20 concession booths, where you will be able to try your luck at winning some beautiful and useful prizes. A homemade cake and bread booth is also being sponsored. Many other attractions begin at 5:00 p.m. on Saturday and 12:30 p.m. on Sunday. Refreshments and snacks will be available throughout the two-day affair at the kitchenette on the Seminary grounds.

FDR Post 923 A.L. Ritual Team's 'Night In Hawaii'

The Franklin D. Roosevelt Post 923 (American Legion) Ritual Team will present "A Night In Hawaii" on Saturday, July 25, at Post headquarters, 1824 W. Cortland St., starting at 7:30 o'clock. Music for your dancing pleasure, and flowers and favors will be distributed free. The Franciscan Fathers, Clerics, and Brothers extend a hearty welcome to all. Why not plan to spend a day with them at the Seminary in West Chicago.

KEN OF CHICAGO. Expanding to include 8 Regular Barbers Plus 2 Hair Stylists. REG. HAIRCUTS .....\$2.25. STYLING .....\$4.50. 3253 N. Broadway 472-5855. No appointments necessary for inviting prices will be followed by a week of ballet by the New York City Ballet Company, August 3 through 8, and six weeks of Shakespeare's plays (August 1 through September 27), presented by a distinguished British cast under the direction of Peter Dewes.

NOW OPEN - Free Egg Roll With Each Purchase. THE NEW STAR CANTONESE FOOD. The Finest Cantonese Food Prepared to Delight You! TO TAKE HOME. 2712 W. Touhy Ave., Chicago. Phone 743-2777. Del. Service 4:30 to 7:30 P.M. Free Parking - Shell Station.

MORTGAGE LOANS CONVENIENT TERMS

POLISH NATIONAL ALLIANCE. 1520 W. Division Street. AR 6-0700. F. W. MICHALAK, Manager. Apply: Real Estate Dept.

Ready To Tee Off

Hartford, Conn. —(UPI)—Defending champion Billy Casper, veteran Sam Snead and two of the hottest golfers of the year were among 150 entrants ready to tee off in the first round of the 13th annual Inaugural City Open. Joining Casper and Snead in the quest for a top prize of \$7,500 in the \$50,000 Jaycee-sponsored tournament at nearby Wethersfield Country club where 1964 U.S. champion Ken Venturi and 28-year-old Bobby Nichols of Louisville, Ky., who won the PGA championship and \$8,000 at Columbus, Ohio, last Sunday. Among other top professionals entered in the four-day, 72-hole tournament were Julius Boros, Ted Kroll, Jay Herbert, Mike Souchak, Juan (Chi-Chi) Rodriguez and 240-pound George Bayer, who finished a single stroke behind Casper here last year. Missing from the field, however, are the three golden boys of the current tour — Arnold Palmer, Jack Nicklaus and Tony Lema.

through the devoted and enthusiastic support of only one Polish-American organization. The support of all the organizations of 700,000 Polish Americans living in Chicago could easily establish on a permanent basis a long overdue Polish-Studies center at The University of Chicago, one of the leading centers of research and education in America. This would be a living monument, testifying for generations to come to Polonia's cultural heritage and representing that stage for Americans of non-Polish extraction. A national committee of Polish-American leaders in politics, business and education is currently being formed to pursue that top-important, long-range project designed to incorporate Polish studies into the American scholarship as an integral part. It is unnecessary to stress the importance of such an exposure of American learning to Polish cultural heritage and its undoubted impact on the interest of American educators and students in it. At the same time young Polish Americans could learn of their cultural background. Hence, the Legion of Young Polish Women deems this project to have priority over other equally worthy but short-range projects.

RESOURCES OVER 100 MILLION DOLLARS. WE INVITE YOU TO USE OUR MODERN BANKING SERVICES. OPEN YOUR ACCOUNT TODAY. THIS FRIENDLY BANK WELCOMES YOUR SAVINGS ACCOUNT. BANK WHERE YOUR NEIGHBORS BANK. SAFE DEPOSIT BOXES. For Rent At Low Cost—According To Size. FOR ALL THOSE TRANSFERRING TO OUR MODERN VAULTS WE WILL ALLOW A CREDIT ON YOUR RENTAL CHARGE OF UNEXPIRED TIME. EXTRA VAULT HOURS FOR YOUR CONVENIENCE. Daily: 9 to 3; Wednesday and Saturday 9 to 1; Friday Night 4 to 7. NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO. CHICAGO AND OGDEN AVENUES. RESOURCES OVER 100 MILLION DOLLARS. MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION.

Najlepsza Pomoc Dla Rodaków w Kraju TO WYSYLKA PACZEK PEKAO

Paczki do wyboru, żywnościowe, lekarstwa, maszyny i narzędzia różnicze i inne. W obecnym czasie najbardziej pożądanym artykułem jest wegiel — wysyłacie teraz 1 tona bez dostawy \$13.00 2 tony z dostawą \$30.00 do domu

Następny odjazd Batorym do Polski 14 Lipca, 28 Sierpnia i 24 Września po zmniejszonej cenie POLSKIE BIURO PODRÓŻY STAUDACHER & RATKE

E. Yocca, Który Obrabował Polskie Muzeum, Popelnil Inne Włamania

Lawa Przysięgłych Uznała Wczoraj Winnym Włamania Do Lokalu Unii Murarzy — 12 Sierpnia b.r. — Yocca Stanie Przed Sądem w Sprawie Rabunku w 'Polskim Muzeum w Ameryce'

Eugeniusz Yocca, 29, oraz jego dwaj współnicy przestępstwa, zostali wczoraj uznani przez ławę przysięgłych winnymi dokonania w dniu 17-go października ub. roku, rabunku w biurze Cement Mason Union pnr. 36 S. Peoria St.

Wspólnicy Ława przysięgłych składająca się z 7 mężczyzn, oraz 5 kobiet, obok E. Yocca, uznała winnymi włamania do unii dwóch młodych ludzi, którymi są: 27-letni John P. Johnson, oraz 28-letni John A. Svirzner. Ława przysięgłych obradowała godzinę przed wydaniem tego orzeczenia, a le po zwróceniu werdyktu przez sędziego sądu karnego Herberta Friedhunda, odbyła ponowne półgodzinne posiedzenie. Proces trwał 9 dni.

Gdy orzeczenie ławy przysięgłych zostało odczytane przestępcą, Yocca i Svirzner przyjęli je obojętnie, nato-

miast Johnson opuścił głowę, a jego żona, która była świadkiem obrony, rozplakała się. W tej samej sprawie uprzednio sąd uznał winnymi włamania dwu innych współników, a mianowicie Ernesta Pucillo, 24, oraz Bruno Dispensa, 21.

Zawodowi Włamywacze Trójkę włamywaczy oczekują jeszcze 3 inne procesy, są oni bowiem oskarżeni o dokonanie włamań i rabunków w trzech dalszych unijskich lokalach. Wszystkie te włamania zostały popełnione w październiku ub. roku. Następujące związki zawodowe — poniosły straty w wyniku działalności tej trójki przestępców: Chicago Tile Layers, 906 Monroe st.; The Pointer Cleaners and Caulkers Union 908 Monroe st.; oraz United Order of American Brick Layers, 910 Monroe st.

Rabunek w "Muzeum Polskim w Ameryce" Patrick Tuite, jeden z oskarżycieli w procesie, powiedział, że została wyznaczona na 12 sierpnia b.r., rozprawa przeciw Eugene Yocca o włamanie w dniu 23 września, 1963 roku, do Muzeum Polskiego w Ameryce, pnr. 984 Milwaukee ave.; i rabunek eksponatów przedstawiających wartość pięć milionów dolarów. Proces ten poprowadzi sędzia Friedlund, Jak "Wpadł" Yocca?

Eugene Yocca został aresztowany, jako podejrzany o podłożenie bomby pod samochód Lewisa C. Barbe, informatora Policji, w dniu 27 stycznia b.r. Potem został on wypuszczony na wolność.

PEKAO POLECA

DLA KREWNICH W POLSCE

TOWARY NAJLEPSZEGO GATUNKU

SZYBKA DOSTAWA

NISKIE CENY

SPRAWNA OBSŁUGA

ZLECENIE DO WYBORU

PEKAO TRADING CORP.

25 Broad St. New York, N. Y. 10004

K. M. KNEE ACCOUNTANT Accounting - Bookkeeping Auditing - Taxes BY QUALIFIED ACCOUNTANT For Individuals & Small Businesses In Your Home or Office FREE CONSULTATION REAS. RATES Call 348-9524

LEARN 6 Hour Course \$42.00. Free Home Pick Up Help in Securing Permit and Drivers License. 383-5150 DRIVING

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" W KAZDY WTOREK W GODZ. 9-10 WIECZOREM Stacja WSBC 1240 kilocykli Kierownik programu Romuald Matuszczak

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce, są paczki i przesyłki do wyboru PEKAO? Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół. OBECNIE Najwięcej Pożyczanych Artykułów Jest WEGIEL Jedna tona — bez \$13.00 Dwie tony, z do- \$30.00 dostawy stawa pod dom...

BIURO WYSYLKI; A. TARASIEWICZ (INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.) (ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka) 5047 S. ASHLAND AVE., CLIFFSIDE 4-3545

Emerycy Nie Poddają Sie i Będa Nadal Walczyć o Dalsze Świadczenia

Przybiecana 5 Procentowa Podwyżka Pensji Emerytalnych Ponadto Inne Świadczenia Jakie Mają Emerycy Otrzymać w Przyszłości. — Z Wyjaśnień Dyrektora Wyk. National Council Of Senior Citizens

Organizacja Emerytów w naszym całym kraju występująca pod nazwą National Council of Senior Citizens Inc. z siedzibą Centralnego Zarządu w Washingtonie — wraz ze wszystkimi klubami i oddziałami terenowymi mimo porażki w Komitecie Ways and Means w Izbie Niższej — zamierza nadal walczyć o polepszenie swego bytu — oświadczył dr. Blue Carstenson dyrektor wykonawczy, który bawił na konferencji w Chicago przygotowanej przez p. Annę Strojną.

Dr. Carstenson na tej konferencji zdał obszernie sprawozdanie, jak sprawa starań emerytów przedstawia się obecnie. Komitet Ways and Means Izby Niższej oddał spowrotem na półkę upragnioną przez ogół emerytów "Medicare". Dla uspokojenia jednak emerytów, uchwalił 5 procentową podwyżkę pensji z Social Security. Jeśli Obie Izby Kongresu polecenie Komitetu przegłosują — to taki nowy Plan Pensyjny wejdzie w życie.

Komitet Ways and Means Zalecał Dr. Carstenson szczegółowo przedstawił, że zamiast Medicare Komisja Ways and Means aprobować następujące zalecenia: — podwyżkę o 5 procent pensji Social Security (dla około 20 milionów emerytów), — około 600,000 osób w wieku powyżej lat 70ciu otrzymywać ma pensję po \$35.00. Są to ci, którzy pracowali i byli ubezpieczeni w Social Security lecz okres ten trwał za krótko, by mogli uzyskać prawa pensyjne. Do tego należą i wdowy — po nich. — Dla tych, którzy przejdą na emeryturę w najbliższych latach pensje mają być podwyższone do 13 procent. Od dnia 1 stycznia 1965 roku podatek na Social Security ma być potrącony od zarobku do \$5,000 a nie jak dotąd do \$4,800.

— 275,000 sierot uczęszczających do szkół otrzymywać będzie rentę do 21go roku życia, zamiast jak dotąd było — do 17go roku życia. — Wdowy będą mogły przejść na emeryturę ze zmniejszoną pensją już w 60ym roku życia. — Kierowcy taksówek i kelnerzy mają płacić podatek na Social Security — od dochodów i napiwków. To samo będą musieli płacić i ich pracodawcy.

Podwyżka Nie Zapewnie Kosztów Leczenia Komisja aprobować te wszystkie sprawy zamiast Medicare — chociaż jedna sprawa nie ma nic wspólnego z drugą, a w żadnym wypadku podwyżka pensji o kilka dolarów miesięcznie nie może poprawić losu emerytów w dziedzinie kosztów leczenia. Dr. B. Carstenson podał dalej, że sprawa przyznania znaczków żywnościowych dla emerytów jest prawie pewna. Oznajmił dalej, że proponowane 5 procent podwyżki może być przez emerytów

Przyjaciele Wicika Spotkają Sie Dziej w Patrii Stefan Wicik musi śpiewać w Europie i oczywiście, aby móc to uczynić musi odlecieć za ocean, a skoro musi odlecieć tak daleko i niewiadomo na jak długo, licznym jego wielbicielom nie pozostaje nic innego jak pożegnać artystę i życzyć mu sukcesów.

Dobrze się stało, że za namową niezliczonych przyjaciół naszego tenora p. Woźniaka, właściciela "Patrii" urządził dziś muzykalno-alkoholowy wieczór na cześć odlatującego mistrza, na którym on sam odśpiewa szereg arii i pieśni (oczywiście Stefan Wicik, a nie p. Woźniak). Udział swój zapowiedzieli również inni znani w kołach polonijnych artyści: Irena Bator, Antoni Trzaskowski i Adam Wójciszewski. Prawdopodobnie te nazwiska nie wyczerpią listy artystów, jakich usłyszymy dziś w "Patrii". Na pewno spotkamy się tam z niespodziankami. A więc do zobaczenia się dziś o godzinie 9-jej wieczorem w "Patrii."

W KAŻDĄ SOBOTĘ, O GODZ. 6:30 WIEC. SŁUCHAJCIE! "PROGRAM WIECZORNY" TADEUSZA KUCZEWSKIEGO Ze Stacji WOPA—1490 KC MUZYKA • POLSKA PIOSENKA • PRZEGLĄD TYGODNIA

Śmierć Przy Zderzeniu Aut Benjamin F. Fergusson Jr. 22, zam. 2225 Pierce St., Gary, został tak ciężko zraniony w zderzeniu dwóch samochodów, że przewieziony do Szpitala Metodystów — zmarł w chwili przybycia. Samochód Fergussona zderzył się z innym, kierowanym przez James'a Lee Rembert, 45, który również poniósł poważne, ale nie zagrażające bezpośrednio życiu obrażenia. Rembert został oskarżony o prowadzenie samochodu z pogwałceniem przepisów obowiązujących dla początkujących kierowców.

Międzynarodowa Konferencja w Springfield Gubernator Kerner zaprosił przedstawicieli ponad 35 krajów do Springfield, na dwudniową konferencję, w przyszły poniedziałek i wtorek, w sprawie wywozu produktów rolniczych ze stanu Illinois.

Znalezione 2 Trupy w Samochodzie Henry Mitchell, 28, zam. 1527 Fowler ave., Evanston, oraz jego żona, Eugenia, 22, z którą nie żył, zam. 1325 Fowler ave., zostali znaleźni bez życia w samochodzie zaparkowanym w pobliżu jej domu.

Zapłaci Grzywnę Za Popieranie Zboczeńców William Anderson, 55, zam. 748 E. 84 ul., został uznany winnym utrzymywania domu rozpusty i sędzia miejski, Ben Schwartz skazał go na grzywnę \$50. — Anderson i 31 klientów zostali aresztowani w Evanston, 1812 N. Clark ul., w dniu 12 czerwca. Policja oświadczyła, że klienci brali udział w aktach homoseksualnych.

LEKI DO POLSKI WYSYLAJMY NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich europejskich krajów... OBECNIE JEST NAJLEPSZY OKRES DO WYSYLKI WĘGLA Dla Waszych Krewnych w Polsce przez PEKAO Dwie Tony \$30.00 Jedna Tona \$13.00 bez dostawy... CABANSKI PHARMACY INC. 1147 N. ASHLAND AVE. Tel. Humboldt 6-9376 Chicago 22, Illinois OTWARTA W DNI POWSZEDEJNE od 10 Rano do 9 Wieczór. W niedziele w miesiącu lipcu i sierpniu Apteka zamknięta.

Stanisław Skrowaczewski Wystąpi Dwukrotnie w Przyszłym Tygodniu Jest On Jednym z Najwybitniejszych Współczesnych Dyrygentów i Miłośnicy Muzyki Będą Mieli Możliwość Usłyszeć Pod Jego Kierownictwem Chicagowską Symfoniczną Orkiestrę w Ravinia Park

Dojazd Do Ravinia Chicago i północno-zachodnie pociągi w dniach koncertu przystaną w Ravinia. Ojdzad z Chicago o godz. 6:35 i 7:30 wieczorem. Powrót o 10:38 i 11:38 wieczorem.

Zaproszenie Polski Klub Artystyczny w Chicago, którego honorowym członkiem jest Stanisław Skrowaczewski, zaprasza społeczeństwo polonijne naszego grodu na obydwa koncerty, jest to bowiem niebywała okazja usłyszenia znakomitej Chicagowskiej Orkiestry Symfonicznej pod kierownictwem równie znakomitego dyrygenta Polaka.

TIP-TOP MEAT SHOP Najlepszy Gatunek — Najniższe Ceny 5224 N. Clark LO 1-2072

CZOŁOWE PROGRAMY RADIOWE 'Poranny Dzwonek' Nadawane Przez Całą Godzinę od 6:30 rano Od Poniedziałku do Piątku 'Wesoła Chicagowska Fała' SOBOTA: 11-1:30 Przed Poł. NIEDZIELA: 1-2 Po Południu NADAWANE OD 13 LAT ze stacji WOPA 1490 Kc. Kierownik M. PRZEMYSKI Tel. Belmont 5-2444

The B's 1801 LAWRENCE Newest Hootenanny Nite Spot Open Fri. & Sat. PRESENTS TALENT NIGHT ON FRIDAYS for people who would like to enter show business. Boys & Girls who have talent in singing (Folk or Popular) and the like can audition here with the chances of getting a professional contract to appear at the club and later dates through club and later bookings. This is not an amateur show, only real talent should apply. Ages 18 and up. See Mr. Neil Brill, Friday nights from 7:30 p.m. to 2:00 a.m. or call 784-7839. Fridays or Saturdays. Monday thru Thursday call HO 5-2791 from 5:00 p.m. till 9:00 p.m.

Sluchajcie Programu GRUNWALDZKIEGO Ze Stacji WOPA W KAZDY WTOREK, SRODE, CZWARTEK I PIATEK Od godz. 7-7:30 wieczorem Ogłoszenia odpowiedzialnych kupców oraz skecz humorystyczny KŁOPOTY SIEKIERKÓW Bronisław Zieliński, kierownik Pełgia i Bronisław Mrozowie, anonsery

KAWALKADA WOPA Codziennie coś nowego Od Poniedziałku do Piątku o 1-szej Produkcja: Dr. Włodz. Z. Sikora WIADOMOŚCI WIECZOROWE WOPA 1490 MÓWI DR. W. SIKORA O GODZ. 8 15

WYŚWIETLANE TERAZ W TOWERING OVER THE GREATEST! ZULU A Stanley Kubrick - Co Endfield Production "TECHNICOLOR" "TECHNICOLOR" "TECHNICOLOR" ALL THE BLAZING ACTION OF JAMES JONES' GREATEST! THE THIN RED LINE

KOMPLETNA OBSŁUGA BANKOWA • KONTA CZEKOWE • KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE • POŻYCZKI REALNOŚCIOWE Manufacturers National Bank OF CHICAGO 1200 NORTH ASHLAND AVENUE Chicago 22, Illinois BR 8-4040 FRANK BOBYRTZKE Przewodniczący Dyrektora C. N. PALECZNY Prezes MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. Darmo Wiele Miejsca do Parkowania dla Klientów

KOMPLETNA OBSŁUGA BANKOWA • KONTA CZEKOWE • KONTA OSZCZĘDNOŚCIOWE • POŻYCZKI REALNOŚCIOWE Manufacturers National Bank OF CHICAGO 1200 NORTH ASHLAND AVENUE Chicago 22, Illinois BR 8-4040 FRANK BOBYRTZKE Przewodniczący Dyrektora C. N. PALECZNY Prezes MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. Darmo Wiele Miejsca do Parkowania dla Klientów

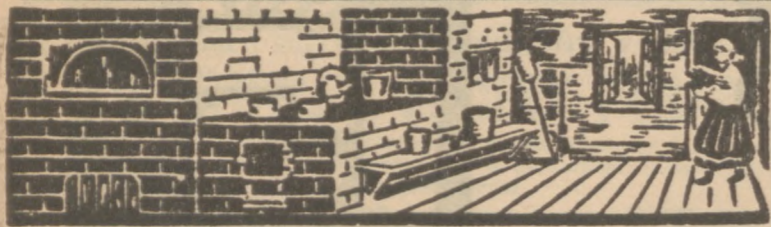
OSTATNIE 3 DNI i Każdego Wieczora Az Do Poniedziałku Dnia 27-go Lipca Włącznie Na Gruntach Parafialnych (Central Pk. Ave. i Wolfram) NIEDZIELA, DNIA 26-GO LIPCA, Już Od Godziny 1:30 Po Południu Do Godz. 5:00 Po Pol. Jest Przechnaczona Dla Dzieci i Wszystko Po Znionych Cenach. Prosimy Skorzystać z tej okazji. W Inne Dni Od Godziny 7:00 Wieczorem.

K.A.R.N.A.W.A.L PARAFII ŚW. JACKA Na Podwórzu Szkolnym Całkowity Dochód Przeznaczony Będzie Na Ulepszenia i Potrzeby Naszej Parafii Oraz Bezpieczeństwo Naszej Szkoły Parafialnej.

Wiele Pięknych i Wartościowych Nagród Główna Nagroda Gotówkowa Dwa Tysiące Dolarów Wiele Innych Pożytecznych Wartościowych Przedmiotów, Przechodzących w Sumie Tysiące Dolarów Zabawy, Jazdy, Rozrywki — Muzyka Dla Dzieci i Starszych Wszyscy parafianie i sympatycy z bliska i z daleka proszeni są o najliczniejsze przybycie i poparcie tak doniosłego celu i naszych wysiłków. — Serdecznie zapraszają: Ks. Proboszcz Stanisław Tarcan, C.R., Ks. Hieronim Andracki, C.R., przewodniczący karnawalu, wszyscy Księża z naszej parafii oraz cały Komitet Karnawalowy.







# Aktualności i Rozmaitości z Całego Świata



## Toruń Należy Do Miast Polskich, o Których Mówi Sie z Sympatią

### Dla Jednych Będzie To Zawsze Stary Gród z Zabytkami Mikołaja Kopernika, Dla Drugich Będzie Miastem Nowoczesnym

Toruń. — Toruń należy do rzędu tych miast Polski, o których wszyscy wyrażają się z sympatią. Dla jednych będzie to zawsze stary i wypełniony zabytkami gród, w którym przeszedł na świat Mikołaj Kopernik, w pojęciu innych, choćby nawet nigdy nie oglądał Torunia, pozostanie on miastem spokojnym, może nieco sennym, które wysławia się wyrobem znakomitych pierników. Otóż Toruń dziesięć lat, podobnie jak i inne polskie miasta, wyszedł już tych tradycyjnych ram, w jakie oprawy go przewodnik turystyczny. Owcem, pozostał cały szacunek dla zabytków i cała o nie troskliwość, ale obok zabytkowego kopernikowskiego Torunia powstał i zaczyna nabierać rozmachu nowy Toruń, siedziba nowych fabryk i jasnych pogodnych osiedli mieszkaniowych. Czy jedno drugiemu nie przeszkadza? Czy ta, że użyje popularnego określenia "koegzystencja" między — dajmy na to — gołotyckim średnio-wiecznym Ratuszem, pamiętającym rok 1473, a więc rok urodzin Kopernika, a najbardziej nowoczesną fabryką "Elana" nie zniekształca krajobrazu zabytkowego miasta?

**Toruń Jest "Miastem Trudnym"**  
Wiceprezydent miasta, mgr. Florenty Orzeszko (nawiasem powiedziawszy z rodziny Elizy Orzeszkowej) tak o tym powiedział: "Toruń jest miastem szczególnie trudnym. Z jednej strony mamy stare śródmieście, które ściśle związane jest z epoką Kopernika i wymaga stałej konserwacji, z drugiej szybki rozwój powojenny zrobił z Torunia miasto szkół i młodzieży, a czynił je głównym ośrodkiem kulturalnym województwa bydgoskiego i siedzibą uniwersytetu, a to wszystko nakłada na władze miejskie nowe i wcale niełatwe obowiązki".

Istotnie. Niełatwo jest zaspokoić potrzeby miasta, które na kartach historii polskiej posiada tak piękną i bogatą przeszłość, a w planach polskich gospodarczych pięcioletek figuruje jako "ważny ośrodek przemysłu chemicznego, maszynowego i spożywczego". Oddajmy najpierw pokłon zabytkom. A więc stary Ratusz na Rynku, przed którym stoi pomnik wielkiego Mikołaja, jest starannie zakonserwowany i został siedzibą Muzeum Okręgowego, którego ma być niebawem otwarte i w pewnej swej części poświęcone będzie Kopernikowi. Natomiast całkowicie kopernikowskim jest dom gotycki pod nr. 17 przy ulicy Kopernika, gdzie polski genialny astronom urządził swą pracownię.

**Głód Bywał Częstym Gościem w Kurpiowskiej Chacie**  
**Korzenie Paprotki i Kasza Sosnowa—Należały Do Wielkich Przymaków**

Rządy zaborce pozbawiły Kurpiów ich odwiecznego przywileju polowania. Wprowadzono zakaz posiadania broni. Lasów było coraz mniej, o prawidłowej gospodarce leśnej nikt nie myślał. Kurp, by nie zginąć z głodu, musiał wziąć się do rolnictwa, a niewdzięczne to było zajęcie w okolicach Przasnysza czy Ostrołki, bo gleba tam piaszczysta i nieurodzajna.

**Głód**  
To też na przestrzeni XIX i XX wieku głód częstym był gościem w kurpiowskiej chacie. Sytuację wielu rodzin ratowała możliwość emigracji chwilowej, lub stałej zagranicę, lub też wyjazd w poszukiwaniu chleba do miasta, czy też bardziej urodzajnego zakątka Polski.

Tym, którzy wyjechali, na ogół działo się lepiej — pomagali nawet swym najbliższym. Większość pozostawała na ojczystym. Trzeba było głodować, skoro kiepsko rozdzielił własny zagon, a na dokupienie żywności nie starczyło pieniędzy.

Głodowali dorośli, musieli głodować i dzieci. Skoro nie było na chleb, czy ziemniaki, tym bardziej nie mogło starczyć na ciastka, cukierki, czy inne smakołyki, dostępne dziś już dla wszystkich dzieci.

**Przymaki**  
Takie to przymaki jeszcze przed trzydziestu laty jadały dzieci kurpiowskie.

**Korzenie paprotki** — drobne leśne rośliny, podobnej do dużej paproci, uchodziły za wielki przysmak.

**Kasza sosnowa**, a właściwie kwiatowy nalot, osiadający na wiosnę na gałązkach młodych sosenek i na szypułkach — zarodkach na przyszłe szyszki. "Kaszę" taką najczęściej

pruskiego muru, pochodzących z późniejszego okresu, znajduje się w progu ruiny i już widać pierwsze rozbiórki w obrębie Starego Miasta.

— Będziemy musieli wyburzyć około 200 obiektów — powiedział mgr. Orzeszko. — Są to przeważnie domy mieszkalne lub dawne magazyny, na szczęście, bez większej wartości zabytkowej, ale rozbiórka ich niewątpliwie zwiększy deficyt mieszkań w naszym, już obecnie ponad 100 tysięcznym mieście. . .

### Rola Nowego Torunia

I tu właśnie rozpoczyna się rola nowego Torunia, który zobaczył z okna samochodu w czasie kilkugodzinnego objazdu peryferyjnych zielonych terenów, na które wkracza z rozmachem nowe budownictwo powojennego XX-lecia. Toruń jest rozległy. Ma 100 km. kw. powierzchni, na szczęście — ma się gdzie rozwinąć. Asfaltowa szosa biegnie między polami. Po lewej stronie — kompleks białych lekkich budynków, które poprzedza parking o sfalowanym, lekkim daszku w stylu włoskim. Na parkingach — motocykle i rowery robotników "Elanu". Ten najbardziej nowoczesny zakład w Polsce o 6 hektarowej hali głównej, zbudowany na licencji angielskiej dał tego roku swoją pierwszą produkcję. A tymczasem, zgodnie z potrzebą, tuż obok wyrosło całe osiedle mieszkaniowe "Elanu". Bądź, co bądź — 7,500 robotników ma w pierwszej fazie zatrudnić nowe zakłady.

Dalej, w głębi "terenów zielonych", odległych o dobre 20 km. od Starego Miasta; znajdujemy się w dzielnicy przemysłowej: nowy zakład sprężu okrętowego, który produkować będzie okrętowe windy; zakłady wełny czesankowej dla kooperacji z "Elaną"; i inne, których miejsce na mapie Torunia znaczą dopiero rysunki na rajzbrodzie i pierwsze wykopy w terenie.

**Cały Sentyment**  
Ale cały sentyment do historycznej przeszłości nie potrafi przesłonić kłopotów, które się z tą przeszłością łączą. Np. wiele budynków z tzw.

**Głód Bywał Częstym Gościem w Kurpiowskiej Chacie**  
**Korzenie Paprotki i Kasza Sosnowa—Należały Do Wielkich Przymaków**

Rządy zaborce pozbawiły Kurpiów ich odwiecznego przywileju polowania. Wprowadzono zakaz posiadania broni. Lasów było coraz mniej, o prawidłowej gospodarce leśnej nikt nie myślał. Kurp, by nie zginąć z głodu, musiał wziąć się do rolnictwa, a niewdzięczne to było zajęcie w okolicach Przasnysza czy Ostrołki, bo gleba tam piaszczysta i nieurodzajna.

**Głód**  
To też na przestrzeni XIX i XX wieku głód częstym był gościem w kurpiowskiej chacie. Sytuację wielu rodzin ratowała możliwość emigracji chwilowej, lub stałej zagranicę, lub też wyjazd w poszukiwaniu chleba do miasta, czy też bardziej urodzajnego zakątka Polski.

Tym, którzy wyjechali, na ogół działo się lepiej — pomagali nawet swym najbliższym. Większość pozostawała na ojczystym. Trzeba było głodować, skoro kiepsko rozdzielił własny zagon, a na dokupienie żywności nie starczyło pieniędzy.

Głodowali dorośli, musieli głodować i dzieci. Skoro nie było na chleb, czy ziemniaki, tym bardziej nie mogło starczyć na ciastka, cukierki, czy inne smakołyki, dostępne dziś już dla wszystkich dzieci.

**Przymaki**  
Takie to przymaki jeszcze przed trzydziestu laty jadały dzieci kurpiowskie.

**Korzenie paprotki** — drobne leśne rośliny, podobnej do dużej paproci, uchodziły za wielki przysmak.

**Kasza sosnowa**, a właściwie kwiatowy nalot, osiadający na wiosnę na gałązkach młodych sosenek i na szypułkach — zarodkach na przyszłe szyszki. "Kaszę" taką najczęściej

pruskiego muru, pochodzących z późniejszego okresu, znajduje się w progu ruiny i już widać pierwsze rozbiórki w obrębie Starego Miasta.



CAROLYN FAWCETT, artystka kabaretowa, broczy krwią w wyniku ran zadanych jej w głowę przez demonstrujących w New Yorku Murzynów. Panna Fawcett przejeżdżając przez Harlem zatrzymała swój samochód przy czerwonym świetle i wówczas stała się ofiarą napaści.

## Taka Historia Zdarza Sie Raz Na Kilkadziesiąt Lat w Polsce

### Bursztyn Od Wieków Wabił Jak Złoto i Dzisiaj Płacą Za Kilogram Bursztynu Tysiące Złotych

Gdańsk. — Taka historia zdarza się raz na kilkadziesiąt lat. Zdarzyła się teraz, w tym sturm i burz roku nad Bałtykiem, dokładnie — na Mierzei Wiślanej. Po jednym ze szturmów, który był właściwie huraganem, a kipił zabierała wdmym razem z lasem, nagle wiatr zmienił kierunek, morze odsłoniło swoje dno, a na nim... Ech, czego tam nie było i co się przy tym działo!

Po godzinie na Mierzei wrzało. Na motocyklach, piechotą, konno ruszył tłum w jednym kierunku i do jednego miejsca — do ujścia Martwej Wisły. Wiśń o skarbach na dzień morza przeszła jak błyskawica i jak błyskawica zapaliła w ludzkich oczach jeden błysk. Gdyby rybacy z Kątów, ze Stegny, z Kubłów, Jantar, Krynicy interesowali się historią, sprawdziliby wtedy na samych sobie, że błysk w ich oczach był taki sam, jak przed setkami lat w oczach Arabów albo starożytnych Rzymian. Ten błysk zawierał i pożądlivość i ryzyko i zapowiedź przygody.

### Bursztyn Wabił Jak Złoto

Bo bursztyn od wieków wabił jak złoto. Był ciemniejszy od złota. I dzisiaj za bursztyn płacą do tysiąca złotych za kilogram. Przy ujściu Martwej Wisły rozgrywały się sceny z "Gorączki Złota". Rybak Erwin Niedzicki z Kątów opowiada: "Mnie wtedy pogodziło nawet z taką straszna babą jak Krypska. Nabrałem tyle bogactwa, tak wypchałem torbę i kieszenie, że zacząłem iść na dno. Jużem tonął, a Krypska buch w morze po szyję i podaje mi bosak. "Trzymajcie się sasiadzie, bo się utopicie!" A przecież ta baba utopiła by mnie w tydzień wody... "Trzymajcie się!" — krzyczy — i to były pierwsze słowa, jakie do mnie wyrzekła od trzech lat. Trzy lataśmy się gniewali. Więc ją ja potem pchałem za wielki tyłek pod fale i wypchnąłem na ten kupę bogactwa, niech i ona ma, stara cholera... Braliśmy. Wystarczyło wsadzić ręce, żeby w garściach złoć się jak od złota."

Tymczasem tłum nacierał na wąski pasek brzegu, który po sztormie wyglądał jak wielki śmietnik. Sterty morzu zalegały brzeg. Ale co za bogactwo w tym śmietniku! Wystarczyło wsadzić ręce, aby w palcach zabłysły bursztyny. Niektóre wielkie jak pięść. Napychano torby, później kieszenie, później pazurek, wreszcie zostawały tylko ręce. A kiedy i one trzymały bursztyn — trzeba było z łupem uchodzić. Rzucało się w morze, aby wodą obejść ten żywy mur i dostać się do prostego brzegu. Nie było to proste. Fala biła i ścinała z nóg.

Zaczęło się ściemniać. Nagłał chmur, deszcz zaczął chłostać i tak już przemoczony ludźmi. Ale deszcz nikogo nie ostudził. Oto kilku napierających z brzoгу rzuca się w morze i brodząc po pas, po szyję, dobija do małej wyspki usypanej nagle przez fale. Był to właśnie bałtycki

wódę, ludzie zawstydzi się, hamulce zaczęły dziać. Do samotnej wyspki — do tego bałtyckiego skarbu — nie rzucono się już na oślep. Kilkadziesiąt mężczyzn ustawilo się gęsiu w głąb morza, ostatni po ramiona w wodzie, i zaczęli podawać od brzoгу worki z piaskiem. Moszczą nim dojście do wyspki, aby każdy po kolei mógł bezpiecznie dojść po dnie i nabrać bursztynowego złota. Na wyspce działa już "straż obywatelska", która pilnuje porządku.

**W Nocy Zmienił Sie Wiatr**  
Do nocy rozhużany namiętnością tłum przerodził się w zespół eksploatatorów, który przestrzegają porządku i dzielnie zdobywają możliwe sprawiedliwie.

**W nocy zmienił się wiatr.**  
Powiał od morza i morze porwociło od brzoгу. Zniknęła bursztynowa wyspa — bałtycki skarb. Morze dało — morze zabrało.

## Kolumna Zygmunta—Najdawniejszy Pomnik Warszawy

### W Ciągu Wieków Stała Sie Ona Symbolem Warszawy Obok Syreny z Herbu Miasta

Najdawniejszym a zarazem najpiękniejszym pomnikiem w Warszawie jest Kolumna Zygmunta. Nie omija go nikt ze zwiedzających Warszawę. W porze letniej, gdy do Warszawy zjeżdżają liczne wycieczki, pod kolumną Zygmunta co chwile można spotkać zwarte grupy osób, oglądających ten szacowny zabytek.

**Symbol Warszawy**  
Kolumna Zygmunta w ciągu wieków stała się jak gdyby symbolem Warszawy, drugim obok Syreny z herbu miasta. Kolumnę wystawił w 1644 r. król Władysław IV Waza swemu ojcu królowi Zygmunutowi III, który przeniósł stolicę państwa z Krakowa do Warszawy.

Zamysł wystawienia pomnika-kolumny zrodził się już znacznie wcześniej, powiolił go sam Zygmun III. Pragnął on w jakiś sposób uczcić poległych w bitwie stoczonyj pod Guzowym w 1607 r., która utrwała jego rządy w Polsce. Polecił wyłamać w Czechinach monolit, dwukrotnie wyższy niż ustawiona później kolumna. Monolit pękł w połowie i Zygmun III zaniechał swego pomysłu, a syn jego Władysław IV użył monolitu do wystawienia pomnika ojcu. Wyszukał dla pomnika, co należy z uznaniem podkreślić, miejsce odpowiednie obok Bramy Krakowskiej w pobliżu Zamku Królewskiego, w samym centrum ówczesnego miasta. Wykupił domki i rudery należące do klasztoru Panien Bernardynek, wyburzył je i na uzyskanym w ten sposób placu w r. ustawił sprowadzony z Czechin monolit.

Kolumnę oszlifowano na miejscu w Warszawie. Postać króla Zygmunta III wykonaną przez bolońskiego rzeźbiarza Klemensa Molliego z metalu ludwisarz warszawski Daniel Tym i w dniu 15 maja 1644 r. na szczycie kolumny

ustawił ją budowniczy królewski Konstanty Tencalla. Gdy w jedenaście lat później król szwedzki Karol Gustaw zajął Warszawę kosym okiem patrzył na pomnik króla polskiego, o którym napisał na kolumnie głos: "że jest z dziedzictwa, następstwa, prawa królem Szwecji." Szwedzi ogłosili więc, że ofiarują 3,000 talarów za przeniesienie pomnika w głąb Krakowskiego przedmieścia. Jednak żaden majster nie zgłosił swej gotowości do podjęcia tego dzieła i kolumna pozostała na pierwotnym miejscu.

Gdy w 1683 r. francuski komediopisarz Jean-Francois Regnard w czasie swych podróży po Europie znalazł się w Warszawie, Kolumnę Zygmunta spośród zabytków stolicy uznał za najbardziej godną uwagi. Zrastała się ona z dziejami Warszawy, z czasem owiała ją legenda. Opowiadano, że na dobre czasy król-posag szablę trzymaną w dłoni podnosi, na złe zaś opuszcza. Inni znów wierzyli, że szabla króla-posaga z biegiem czasu obniża się, a kiedy król Zygmunta całkiem ją opuścił, nastąpi koniec świata.

## Z POEZJI

### Ostatnie Słowo Techniki Jądrowej

Chodzą pogłoski szeptane I świadomości przebytki, Ze ponoć Rosja ma świetne Przewidy pociskom pociski.

Najświeższe wersje donoszą (Potwierdzić nikt nie jest w stanie!), Ze te pociski niegorsze, Niż mają Amerykanie.

Technika taka bajeczna (Szepeć w zachwycie eksperci), Ze każdy pocisk w przestworzu Taka rakietą uśmierci.

Innymi słowy, gdy bomba Szybkuje przez stratosferę, Taki ją pocisk dopada I likwiduje cholere.

Rzecz jasna, że znową bomba (Też wynalazek nie głupi!) Wypuszcza fałszywe bomby (Spróbujmy, może kto kupi!)

Fałszywe bomby na celu Mają, by ścigać na siebie Przewidybomy ten pocisk, Który poluje na niebie.

Otóż podobno tych nowych Pocisków przeciw pociskom Nabrać nie można zupełnie, Choćbyś próbował i wszystko.

Nie trzeba im opowiadać, Co bomba fałszywa znaczy, Bo z miejsca megalomanię Grzeją, jak w kuper kawi.

Wszystko to, rzecz oczywista, Rozgrywa się hen! wysoko, Na pięćdziesiąt mil w górze, Gdzie ludzkie nie dojrzy oko.

Tego rodzaju produkty, Nie znane aż do tej pory, Mogą technice wojennej Na całkiem nowe pełnąć tory.

Przyopusimy — tak dla kawatu — Ze z Rosji jakiś półgówek Wypuszcza na Amerykę Dwadzieścia megalonówek.

Natychmiast rozbrzmiewa alarm (Tylko dla sztabu — to wszystko)

I leci w górę dwadzieścia Pocisków przeciw pociskom.

Gdzieś na pięćdziesiąt mil w górze, Czy wyżej — to obojętnie — Megatówki zostają Zlikwidowane doszczętnie.

Wtedy znów gdzieś w Ameryce Facet przyciska guziki I leca megalówki Do Rosji wprost z Ameryki.

W Moskwie z kolei generał, Wcale nie skrobiąc się w głowę, Wysyła gdzieś w atmosferę Pociski antybombowe.

I tak wciąż dokoła Wojtek: Dzień idzie zwykłą koleją, Ludzie pracują spokojnie, A tam pociski się grzeją!

Przemysł wojenny zatrudnia Coraz to więcej miliony, Każdy ma forsy, jak lodu, I każdy zadowolony.

A w górze hen! pracowicie Pociski walą w pociski, Aż gdzieś na Marsa fruwają Radioktywne odpryski.

Rozkoszne te perspektywy Szalenie by mnie cieszyły, Choćbyś próbował i wszystko, Trochęczkę jednak mniej miły.

Z maszyną, jak to z maszyną: Czasem pracuje, jak złoto, A czasem coś tam nawali I szoruj, bracie, piechota.

Czy to przewodził się zatka, Czy pełnie jakaś sprężyna; Wtedy dopiero zabawa Prawdziwa się rozpoczyna.

Wlec kiedyś sobie pomysle, Że, gdy zawiedzie ten pocisk, To może megalonówka Zlecieć mi wprost na odepisk.

Mniej czuje już entuzjazmu I macham ręką na wszystko; Zresztą, wymyślą pociski I przeciw anty-pociskom!

RAWICZ

## WIECH "HUMOR"

### Laureaci

Czytałem przed kilku dniami o odznaczonych za czyste utrzymanie swoich posesji obywatelach dozorcach.

Przypomnę sobie, że byłem wzruszony do łez. Bo istotnie, by w strasznych powojennych warunkach, w zniszczonej potwornie Warszawie utrzymać porządek na podwórku, trzeba na to heroizmu, zaparcia się siebie i bezgranicznego umiarkowania zawodu.

Tak się jakoś złożyło, że przynaglony wewnętrznym przymusem, wszedłem zaraz nazajutrz do podwórza stanowiącego królestwo jednego z laureatów.

Istotnie, było czysto utrzymane. Skierowałem zatem śmiały krok w stronę drzwi oznaczonych konwencjonalnym znakiem powtórzonego zera.

Były zabite na poprzek gruba, szeroka decha. Kiedy bezradnie rozglądałem się dokoła, wyszedł ze swej siedziby w bramie sam laureat.

Z nietaną dumą obrzucił okiem swoje włości, poprawił dziuńcu Muzeum Przemysłu i Rolnictwa, a w 1949 r. przeniesiono do lapidarium obok Rynku Marienszackiego.

**Niemcy Wyszadzili Pomnik**  
Okupanci hitlerowscy pomnik, który przetrwał powstanie warszawskie w styczniu 1945 r., wysadzili w powietrze. Kolumna rozbiła się na kilka części, a posąg króla Zygmunta III uległ znacznym uszkodzeniom. Przystępując do renowacji pomnika w 1948 r. sprowadzono nowy monolit granitowy ze Strzegonia na Śląsku. Pomnik stanął w dawnej krasie w dniu 11 lipca 1949 r. Góruje nad tunelem Trasy W-Z. Smukła i gładka kolumna o kapitolu korynckim i wydatnym belkownym ustawiona na wysokim cokole dźwiga drugi cokoł z posągami króla. Zygmunta III w koronie, zbroi i płaszczu luźno spływającym z ramion opiera się na krzyżu, a w rękę trzyma miecz.

Jak dawniej tak i obecnie rokrocznie dziesiątki tysięcy pocztówek z Kolumną Zygmunta niosą jej podobiznę w najodleglejsze części świata.

— (Sz).

w duchu symboliczny wamrzym ocenianjący spracowane czoło i ujrząwszy mnie, zagadnął:

— A pan kogo uważa? Wskażam na interesujące mnie małe drzwi. Pokreślił głową przecząco.

— Dłaczego zabite? — zagadnąłem nieśmiało. — Względem czystości. Nie wiem pan, że pierwsze nagrody wygrałem na tej loterii porządku obikacyjnego. Nie mogię jej stracić.

— A czy nie wystarczyłoby zamknąć na klucz? — A już! Na klucz! Z wytrychami przychodzą, łomami wywalają, żeby się tylko dostać. Nie ma głupich!

I na znak, że audyencja skończona, z zapalem począł wymiatć z podwórza samotny munsztuk, rzucony tu przez jakiegoś niechlujnego lokatora.

Wyszedłem jak niepyszny. Tak się złożyło, że następnego podwórza znajdowało się pod dyktando drugiego laureata. Ten znnowu bronił swego zaszczytnego tytułu zawieszony na drzwiach obrzymiej wielkości kłódkę, przewleczoną przez łańcuch z gatunku tych, które w Ameryce podtrzymują wiszące mosty.

I ten może spać spokojnie, nikt nie zdoła mu wydrzeć palmy zwycięzcy na konkursie czystości.

Zacni laureaci wzięli prawdopodobnie przykład z Zarządu Miejskiego, który zbudował wspaniały przybytek użyteczności publicznej na placu Trzech Krzyży. Otoczony zasiekami z kolczastego drutu, ogrodzony wysoką żelazną palisadą, bunkier ten od kilku miesięcy jest nie do zdobycia.

Czeka chyba na uroczyste otwarcie, połączone z popisem zespołu orkiestr m. st. Warszawy, licznymi przemowieniami, zdjęciami do kroniki filmowej, honorowym strzałem wysoko postawionej osobistości itd.

A tymczasem nieszczęśliwi warszawiacy odwiedzają zabytkowe ruiny lub jedzą za miasto, gdzie znajdują ukonienienie wśród pól "malowanych zbożem rozmaitem, wyzłaczanych pszenicą, posrebrzanym żytem..."

O czym zresztą marzył wieszcz Adam na paryskim bruku.

# Z Podróży Dookoła Świata Zbigniewa i Haliny Waydów

### W Końcu Sierpnia w Londynie. — Dalej Samochodem Po Europie. — Będziemy Badać Warunki. — Życie Na Statku. — Segregacja Rasowa. — Bezładne Obszary Wody. — Jeden Mężczyzna Na 8 Kobiet

Korespondencja własna Dziennika Związkowego.

Yokohama, Japonia, 18 lipca. — Obiecałem, więc zgodnie z obietnicą donoszę o znajomości się od dwu tygodni na pokładzie oceanicznego liniowca S.S. Oronsay, P-O Orient Lines.

Dziś dobiliśmy do Yokohamy, po zwiedzeniu Hawaj. W Japonii zatrzymamy się kilka dni dla poznania tego wyspiarskiego kraju. Stąd popłyniemy do Hong Kong, gdzie mamy zatrzymać się cztery dni. A potem zwiedzimy inne kraje południowo-wschodniej Azji — Filipiny, Malesję, po nich Indie.

snę chcielibyśmy przejechać północną Francję i prawdopodobnie z Francji via New i Chicago powrócić do Los Angeles.



Halina Majewska-Wayda

Cały objazd Europy zajmie nam od pięciu do sześciu miesięcy. Zrobimy około 18,000 mil.

Nie wiem, czy wszystko uda nam się dopiąć, bo starsze jest błyskawicznie i może nie starczy mi sił na całą ułożoną eskapadę.

Podczas swego objazdu Europy będziemy uważnie badać gdzie zdrowo, tania i przyjemnie można żyć poza Stanami Zjednoczonymi. Po powrocie z podróży, zdecydujemy co zrobić z sobą na starość?

### Życie Na Statku Interesujące

Życie na statku jest bardzo interesujące, bo płyną Hawajczyce, Japończycy, Chińczycy i Koreańczycy, których dopiero teraz zaczęłam odróżniać. Ponadto podróżują Hindusi, Arabowie i około 10 procent Amerykanów.

Po opuszczeniu Los Angeles w ciągu kilkunastu dni cofnęliśmy się w rachubie czasu o 14 godzin. Swego rodzaju przewrót dla organizmu, bo śpią się w niedawny dzień, a życie pędzi w noc.

### Segregacja Rasowa

Na statku mamy dwa baseny kąpielowe, kino, dancinigi. Można więc mieć ciągle uroczoność.

Ocean Spokojny był prawdziwie całkiem spokojny. Ponadto statek posiada stabilizatory. Tak że nie buja.

W ruchu pokładowym widzi się mozaikę rasową, ale w sali stołowej zachowana tradycyjna segregacja.

Odmienność ras ludzkich najprawdopodobniej nigdy nie uda się nikomu zupełnie wyrównać w codziennej koegzystencji. Rasy mają odmienne dziedziczne upodobania, nawet odmienne pojęcia.

Od czasu do czasu jakieś egzotyczne potrawy i przyprawy może smakują, lecz nie codziennie. Na codzień każda rasa woli delectować się własną sztuką kulinarną.

Zatem P-O Orient Lines, czyniąc zażość naturalnym dezysderatom rasowym, prowadzi dwie kuchnie: jedną dla Amerykanów i Anglików, a drugą dla Japończyków, Chińczyków i innych Azjatów, znajdujących się wśród około 2,000 pasażerów i pasażerek.

### Bezładne Obszary Wody

Pacyfik do Japonii pozabawiony jest lądów. Poza Hawajami, płynie się w samotności wśród bezbrzeżnych wód. Czasem tylko widzi się ptaki lub szyby samolotów. Temperatura powietrza wynosi 77 stopni, a wody 78 stopni.

Życie na statku rozpoczyna się o godzinie 7:30 rano Mszą św. O godz. 8ej śniadanie, o 12-iej obiad, o 4ej podwieczerek, a o 7ej kolacja. Wszelkiego rodzaju przysmaków pod dostatkiem. Trzeba uważać, aby nie paść ofiarą zaręczności i nie narazić się na przymusowe posty.

Jak w jadalni, tak i pod względem podróży towarzyskości na pokładzie, każda rasa trzyma się razem. Mamy około 200 dzieci. Jadają one osobno i bawią się na oddzielnym pokładzie, których na statku znajduje się aż siedem.

Jeden Mężczyzna Na 8 Kobiet

Biorąc ogólnie, przypada jeden mężczyzna na osiem kobiet, z których większość to młode, subtelne Japonki o wadze od 70 do 100 funtów. . . w tak silnym kontraście od niektórych naszych znajomych w Chicago i w Los Angeles.

Na statku nie ma gazet, ani TV. Wychodzi tylko kilkunastoniciowy biuletyn z krótkimi wiadomościami z całego świata. Nieliczne listy otrzymujemy po dobiecniu statku do portu. Większej poczty spodziewamy się zaś dopiero w Anglii (S.S. Oronsay, London).

Wszystkich dobrych przyjaciół i znajomych prosimy o przyjęcie serdecznych pozdrowień przez tamy Dziennika Związkowego. Osobno nie piszemy do każdego, bo nie po to wypuściliśmy się w podróż na cały rok, aby ślepić przy biurkach, ale by zacerpnąć nowych wrażeń, które może odmłodzą nas.

Dotąd, dzięki Bogu, zdrowie nam służy. Trzymamy się w najlepszej od lat formie. Halina może tylko trochę utraciła na zasobach cielesnych, waży 115 funtów, co ją cieszy, a ja podzielam jej radość i podaję jako dobry przykład dla pewnych znajomych.

Zbigniew H. Wayda



Zdjęcia przedstawia J. E. ks. biskupa Alojzego J. Wycisło podczas przyjęcia, jakie na jego cześć wydał pp. Leonardostwo Słotkowsky w Beverly Country Club. Ks. biskup Wycisło rozmawia z pp. Słotkowskimi na temat obchodu w Chicago 1000-lecia Chrztu Polski.

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

### Jutro Zakończenie Rozgrywek Interligi. Dziś Mecz Lekkoatletyczny U. S. — ZSSR

Chociaż rozgrywki piłkarskie Interligi amerykańskiej na tutejszym terenie są zakończone, a mają miejsce jedynie w New Yorku, stwierdzenie należy ciągle wielce zainteresowanie nimi na chigagoskim terenie, gdyż zespół wicemistrza Polski — Zagłębie Sosnowiec zdobyło w ubiegłą środę mistrzostwo swej grupy (Sekcja II) — remisując z znanym austriackim zespołem „Schwechat” 2:2. Wynik ten został podany w czwartkowym wydaniu Dz. Związkowego, co niewątpliwie ucieszyło kibiców sportowych.

Jutro w niedzielę, 26 lipca, w New Yorku rozegrane zostaną ostatnie dwa mecze w ramach rozgrywek Interligi sekcji II, które chociaż nie mają specjalnego znaczenia dla zespołu polskiego, jednak sportowcy chigagoscy oczekiwali będą ich rezultatów. W pierwszym meczu gra AEK, Ateny ze Schwechat, Austria, a w drugim Zagłębie Sosnowiec, ponownie z Red Star, Jugosławia, które powinno mecz ten potraktować lekko, mając na uwadze bliższe spotkanie z bardzo groźnym zespołem niemieckim — mistrzem sekcji I — Werder Bremen.

Po zakończeniu rozgrywek sekcji II — Zagłębie Sosnowiec musi rozegrać mecz piłkarski z Werderem Bremen już w środę, 29 lipca z tym, że rewanż z tym samym zespołem odbędzie się w następną niedzielę, 2 sierpnia. Jak słuchy dochodzą, to członkowie klubu sportowego Eagles urządzają wycieczkę na rewanżowe spotkanie z Werderem Bremen dnia 29go sierpnia, do New Yorku i wynajmują specjalny samolot. Bliższych informacji jak nam donoszą udzielić może kierownik zespołu Eagles, St. Finka.

Zwycięzca powyższych spotkań musi się spotkać następnie z Duklą Praga w środę, 5 sierpnia i w niedzielę, 9 sierpnia.

### Mecz Wielkich Pojedynków Lekkoatletycznych U.S.—ZSSR

Dziś w sobotę, na stadionie Memorial Coliseum w Los Angeles, rozpoczyna się międzypaństwowe spotkanie Stany Zjednoczone — Rosja w dziedzinie atletyki. Wielkie to spotkanie toczyć się będzie na froncie wielu konkurencji, ale na 7 z nich zwracamy szczególną uwagę, gdyż w nich może dojść do niespodzianek. Konkurencjami tymi są: 100 m, 400 m, 800 m, 1500 m, oba płoki, młot i dysk. Chociaż Amerykanie są faworyzowani w tych konkurencjach, może jednak zdarzyć się coś niespodziewanego. I tak rekordzista świata sprinter — Bob Hayes U.S. nie będzie brał udziału, gdyż nabrał się w ubiegłym miesiącu na mistrzostwach AAU kontuzji.

Amerycanie powinni zdobyć pierwsze miejsca w skoku o tyczce (Fred Hansen), skok w dal (Ralph Boston), 200 m (Henry Carr) i sztafeta 4x400 m. Rosjanie mają pewne punkty — w chodzie 20 km, w biegu 10,000, w oszczepie i w skoku w zwyz.

W przypuszczalnych obliczeniach stawiamy na Stany Zjedn. że wygrają w męskich konkurencjach 130—106.

Za to reprezentacja żeńska U.S. chociaż postąpiła wielki krok naprzód w królowej sportu jest skazana na porażkę. Mecz ten transmitowany będzie na telewizji na kanale 7, tak w sobotę, jak i w niedzielę, wieczorem.

### Kto Pojedzie z Polski Na Olimpiadę do Tokio?

Jak się ostatnio dowiedzieliśmy do Tokio nie pojedzie tak liczna reprezentacja jak do Rzymu. Polska ekipa liczyć będzie około 150 zawodników, gdy w Rzymie brońto barw polskich 200 sportowców.

Najwięcej szans na wyjazd mają ciężarowcy, szermierze, siatkarze, koszykarze, pięściarze i lekkoatleci.

Wielimionowi zostali zdecydowanie piłkarze, którzy przegrali o ba mecze z Włochami. W pozostałych dyscyplinach: gimnastycy, kajakerstwie, skoczkach do wody (7), strzelectwie, wioślarstwie i zapasach — o starcie olimpijskim zdecydują międzynarodowe zawody, w których wezmą sportowcy powyższych gałęzi udział, już w najbliższym czasie.

—ZYGMUNT P. BOBIN

## Z Gminy 34 ZNP

Na ostatnim posiedzeniu Gminy 34 ZNP uchwalono wycieczkę do Obozu Młodzieżowego w Yorkville, w niedzielę, 2-go sierpnia. Wyjazd własnymi autami. Zapraszają całą Polonię na tą Wycieczkę. Zarazem zawiadamia się, że posiedzenie zarządu Gminy oraz Komitetu 500-lecia odbędzie się 28-go lipca o godz. 8mej wieczorem, w sali Domu Polskiego, przy 11939 South Michigan ave. — F. Kabat, prezes; F. Jendryaszek, sekret.

## Co Warto Wiedzieć o Tarczycy? ...

### Wypukłość Zwana Wolem. — Trzy Postacie Tarczycy. — Gruczolę Przytarczyczne. — Możliwości Leczenia ...

Wysoko w górach, w miejscowościach odległych od morza spotkać można ludzi z charakterystyczną wypukłością na szyi, zwaną potocznie wolem.

O wolu, czyli przerosniętej tarczycy, pisali już starożytni lekarze. Jednakże dopiero w ubiegłym wieku udało się znaleźć prawidłowy kierunek w badaniach nad tą chorobą. Źródłem tego osiągnięcia stał się rozwój nowej gałęzi wiedzy — endokrynologii, nauki o gruczolach wewnętrznego wydzielania (dokrewnych).

W odróżnieniu od takich gruczolów jak np. ślinowe, które wydzielają ślinę do jamy ustnej, lub wątroba, wydzielająca żółć doprowadzaną następnie do dwunastnicy — gruczolę dokrewną wydzielają wytwarzane przez siebie substancje (hormony) wprost do krwi.

### Tarczycza

Do takich właśnie gruczolów należą tarczycza i przytarczycze. Rola tarczycy w układzie wewnętrznego wydzielania ujawniła się w związku z praktyką jej usuwania w przypadku wola, bądź to dla w głądów kosmetycznych, bądź wówczas, gdy wole uciaskało drogi oddechowe. Okazało się mianowicie, że po usunięciu tarczycy operacyjnym wypadają po jakimś czasie włosy, wysychała skóra, tkanka podskórna wypielniała się gęstym śluzem, a co najważniejsze obniżała się fizyczna i umysłowa sprawność. Skojarzono fakty, wysnuto wnioski, zastosowano leczenie polegające na podawaniu choremu preparatów z tarczycy wołów. Leczenie dawało rezultaty. Stan chorych uległ poprawie.

W r. 1914 udało się określić strukturę chemiczną substancji wydzielanej przez tarczycę. Hormon ten nazwano tyroksyną. Po upływie dalszych dziesięciu lat opanowano metodę, uzyskiwano go drogą syntezy. Lekarze uzbrojeni zostali w preparat, z którego pomocą można rekompensować niedotyczość tarczycy. Badania potwierdziły tezę, że hormon ten jest niezbędny dla normalnej przemiany materii.

Stwierdzono również, że dla wytworzenia tyroksyny przez komórki tarczycy niezbędny jest pod wprowadzany do organizmu z zewnątrz wraz z wodą, pokarmem i powietrzem. Zaobserwowano, że wole o którym wspomnieliśmy na wstępie, występuje w pierwszym rzędzie u mieszkających okolic ubogich w jod (w górach, daleko od morza). Brak jodu powoduje zmniejszenie ilości tyroksyny wytwarzanej przez komórki tarczycy.

### Wole

I to właśnie jest przyczyną pojawienia się wola, czyli rozrostu tarczycy. Po prostu dla wytworzenia niezbędnej organizmowi ilości tyroksyny — potrzebna jest — wobec niedostatku jodu — większa niż w normalnych warunkach liczba komórek tarczycy. W ten sposób wyjaśniona została wola jako swoistej samoobrony organizmu. Dalsze badania wykazały, że wole występuje w trzech postaciach. W pierwszym przypadku — zwiększona ilość komórek wytwarza dostateczną ilość tyroksyny, dzięki czemu chore czują się mniej więcej zadowolająco. W drugim — tarczycza chociaż powiększona nie produkuje niezbędnej ilości hormonu, czego skutkiem jest osłabienie procesów przemiany materii i wszystkich funkcji życiowych. Trzecią formą wola jest wytworzenie nadmiernej ilości tyroksyny, a co za tym: wzmożona przemiana materii. Ta forma wola przejawia się w pobudliwości chorych, w blyszczeniu i wylupności oczu, przyspieszonym tętnie, lekko podwyższonej temperaturze, zwiększonej potliwości. Cały ten kompleks objawów nazwany został od nazwiska niemieckiego lekarza — chorobą Basedowa.

### Brak Jodu

Dwie pierwsze formy wola powstają na tle niedostatku jodu. Leczenie ich więc stosunkowo proste. Choroba Basedowa bywa często następstwem urazów psychicznych bądź chorób infekcyjnych. Dlatego zapobieganie i leczenie jej jest trudniejsze. Współczesna medycyna dysponuje jednak preparatami, które hamują wydzielanie tyroksyny, a więc mogą zlikwidować źródło choroby. Aktywność komórek wydzielających tyroksynę można również obniżyć przez napromienianie promieniami Roentgena lub wprowadzenie do systemu atomów radioaktywnego jodu. W niektórych wypadkach konieczna jest ingerencja chirurgiczna. Chorem ususza się część tarczycy drogą operacji.

tyroksynę można również obniżyć przez napromienianie promieniami Roentgena lub wprowadzenie do systemu atomów radioaktywnego jodu. W niektórych wypadkach konieczna jest ingerencja chirurgiczna. Chorem ususza się część tarczycy drogą operacji.

### Gruczolę Przytarczyczne

Z tytu po obu stronach tarczycy znajdują się cztery małe, owalne żółtobiałe płytki. Są to gruczolę przytarczyczne. Wydzielają one hormon reguluje zawartość wapnia we krwi. Jeśli z jakichkolwiek przyczyn wydzielanie hormonu zostanie zahamowane — organizm reaguje natychmiast gwałtownymi drgawkami. Dla utrzymania człowieka przy życiu niezbędna jest w takich przypadkach natychmiastowa i skuteczna pomoc lekarza. Hormon wydzielany przez gruczolę przytarczyczne jest więc niezbędny dla życia.

Niedostateczne wydzielanie hormonu powoduje wydzielanie się wapnia z krwi i osadzanie się go w chrząstce, czego skutkiem jest ich kostnienie. W rezultacie niedostatku hormonu gruczolę przytarczyczne osłabia się również działalność wątroby, wzrasta natomiast pobudliwość układu nerwowego i mięśniowego. Chorych leczy się podawaniem roztworu chlorku wapnia lub domięśniowym wstrzykiwaniem hormonu gruczolę przytarczyczne otrzymanego z odpowiednich gruczolę zwierząt.

Przeciwny wypadek — tj. nadmierne wydzielanie hormonu sprawia, że kości stają się porowate, a wapń odkłada się w miękkich tkankach — przede wszystkim w nerkach.

W takich przypadkach powstaje konieczność usunięcia części gruczolę przytarczyczne. Dr. A. R.

### Do Polski przez Pekao

- WEGIEL — z dostawą lub bez
- Materiały budowlane, cement, wapno, cegła, Rowery,
- Motocykle,
- Radia,
- Maszyny do Szycia,
- Lodówki,

zamawiajcie w biurach

### R. MATUSZCZAK & CO.

5736 W. Belmont Ave. 283-4511  
lub 1143 Milwaukee Ave. BR 8-6407  
44 Lat Doświadczenia

## Nieudały Napad Na Bank

26-letni Charles Woodall z pnr. 24 W. Huron ul. został aresztowany w piątek po nieudałym napadzie na First National Bank of Chicago pnr. 38 S. Dearborn ul. Woodall podszedł do okienka kasjerki Carol Thorsen, 2340 Tripp Ave., i podając jej kartkę papieru pokazał w ręku granat. Na kartce było napisane, że jest to napad i że kasjerka ma wydać wszystkie banknoty papierowe, jakie ma w kasie. Kasjerka niepostrzeżenie nacisnęła na guzik alarmowy który spowodował natychmiast strażnika bankowego, który osobnika ujął i oddał w ręce policji. Jak się okazało granat był zabawką pomalowaną na kolor prawdziwego granatu bojowego.

## Tajemniczy Zgon Strażnika

Guštav Geitz, 71, zam. 328 E. Major dr. Northlake, strażnik w International Paper Co., został wczoraj zmierzony bez życia w swej sypialni. Geitz został zastrzelony.

## Cnoty Nie Mogą Zwyciężyć. — Królowa Bona Używa Truciznę! "BARBARA Radziwiłłówna" "Klub Kawalerów" Walczy Ze Swatką! Dziś Od 2ej, w Niedzielę Od 12-iej w Teatrze Milford



Wczoraj wieczorem ze wszystkich stron miasta zjechała Polonia do ochładzającego teatru Milford, w przyjemnej temperaturze oglądając wspaniałe filmy polskie. W ochładzającym teatrze Milford, przy Pałacu narodzik Milwaukee Avenue, zapowiedziano o dokuczliwych upałach... tak Was zabiorze prawdziwa jak życie opowieść w nagrodzonym filmie "BARBARA Radziwiłłówna."

Dziś od 2-iej po południu, a jutro w niedzielę od 12-iej w południe, zobaczcie jak Zygmunt bierze ślub potajemnie i ślubuje wierność i miłość do śmierci. Gdy Zygmunt pokonał wszystkie przeszkody i ukończoną na tron prowadzi, zła i mściwa królowa Bona używa trucizny, by nie dopuścić do małżeństwa wbrew jej woli... i by nie stracił władzy i panowania nad synem i krajem.

Jadwige Smosarska w najlepszej roli dramatycznej, jej śmiech przez żzy i miłość silniejsza od śmierci, podziwiać będziecie w arcydziele "BARBARA Radziwiłłówna."

W drugim filmie bawie Was będzie w żywych kolorach wesoła opowieść "Klub Kawalerów". Pod hasłem "Wybierz Wolność i Nie Żeń Sie Bracie" werbują członków, żonatyh namawiają do rozwodu i walczą ze swatką Dziurulińska, która na zebraniach "Klubu Kawalerów" krzyczy, że weselny zarowy i szczęśliwy może być tylko człowiek żonaty! W ochładzającym teatrze Milford odczujcie w przyjemnej temperaturze i oglądnicie wspaniałe filmy polskie. (R.M.)



PREZYDENT ZJEDNOCZONYCH ARABSKICH REPUBLIK, Gamal Abdel Nasser (trzeci od prawej) z cesarzem Abisynii Haile Selassie (drugi od lewej) kroczy na posiedzenie Organizacji Afrykańskiej Jedności, jaka odbywa się w Kairze. W białym stroju postępuje za Nasserem następca tronu w Libii, książę Hassan Reda oraz obok niego premier Kenii, Jomo Kenyatta.



ZBIGNIEW H. WAYDA Były Współredaktor Dziennika Związkowego

Z Indii przetrucimy się Oceanem Indyjskim i Morzem Czerwonym do Egiptu, który znam dokładnie z pobytu w nim w okresie drugiej wojny światowej. Z Egiptu mamy popłynąć Morzem Śródziemnym i przez wschodni Atlantyk do Londynu, co ma być osiągnięte w końcu sierpnia.

Nasza podróż morską zajmie dwa miesiące. W tym czasie zrobimy około 25 tysięcy mil.

### Dalej Samochodem

Z Anglii przetrucimy się do Calais we Francji, gdzie mamy odebrać zamówiony samochód marki Peugeot, ponieważ dalej będziemy podróżować własnym wozem. Wrzenie bywa w tej stronie Europy zazwyczaj pogodny. Chcemy go wykorzystać i bezwzględnie wyruszyć w stronę Danii, aby stamtąd udać się na zwiedzenie Szwecji i Norwegii.

W październiku przedziemy z powrotem Danię i Niemcy Zachodnie. Jeżeli nadarzy się jakaś wycieczka samochodowa do Zachodniego Berlina, to może przyłączymy się do niej. Po Niemcach chcielibyśmy dokładnie zwiedzić Szwajcarię, której przed wojną nie zwiedziłem, bo była na polskie stosunki za droga.

### Austria, Włochy i Inne Kraje

W listopadzie zwiedzimy Austrię i Włochy. Zatrzymamy się na Rivierze. Jeśli nadarzy się wycieczka okrętowa, to pojeździemy stamtąd nad wybrzeżem dalmatyńskim do Grecji, z ewentualnym przystankiem w Jugosławii.

W grudniu planujemy objechać Hiszpanię i Portugalie. Następnie przeprawić się drogą morską do Anglii i tam pozostać dwa miesiące. Na wiosnę...

EVANSTON CARPET & CLEANING CO. 1513 CHURCH ST. Naprzeciwko Evanston High School UN 4-0277 UN 4-0289 Otwarte w Poniedziałek i Czwartek wieczorami

## Jeszcze Jest Do Nabycia KALENDARZ ZWIĄZKOWY NA ROK 1964

W Kalendarzu Związkowym na rok 1964 znajdziecie kalendarium, wykaz imion oraz pouczające informacje dotyczące wynalazków i najnowszycy osiągnięć ludzkich. Kalendarz zawiera bogaty materiał na który składają się nowele, opowiadania, prawdziwe zdarzenia, duzo humoru oraz ciekawych fotografii z Polski i całego świata. Kalendarz zawiera także pytania i odpowiedzi potrzebne do Egzaminu Obywatelskiego oraz wykaz polskich firm w Stanach Zjednoczonych.

Zamówcie sobie już dzisiaj u Sekretarza Finansowego Waszej Grupy lub piszcie: Dziennik Związkowy, 1201 Milwaukee Ave., Chicago 22, Ill.

## KALENDARZ ZWIĄZKOWY

Cena Kalendarza przy indywidualnym kupnie—\$1.50

Przy zamawianiu Kalendarza przez Grupy i Gminy Kalendarz jest sprzedawany po cenie kosztu.



Lidia Pucińska

Wielkim świętem każdego Polaka jest Święto Zwierzchności Polskiego, w rocznicę Wymarszu Kadrowego 5go sierpnia gdy Pierwsza Kadrowa przy blaskach sierpniowego słońca z btoni krakowskich do walki o Wolność wyruszyła. W tym roku jest ono tym ważniejsze, że połączone z rocznicą 50-ciolecia.

"Białe Orły" to wizanka największych przyzwoitości zwierzchności polskiego od pozegnania domu rodzinnego, do wykreszenia Wolności.

## Czy Koniecznie Trzeba Używać Słów i Sloganów Patriotycznych?

Czy zapowiadając zabawę ogrodową, albo jak zwykliśmy tutaj tak imprezę nazywać, piknik, koniecznie trzeba używać gromkich słów patriotycznych, czy trzeba przypominać, że w dniu 1go września, minie 25 lat, jak naród polski wkroczył w najbardziej może tragiczny okres swolich tysiąc letnich dziejów? Czy trzeba koniecznie przypominać, że pomimo upływu prawie 20 lat od zakończenia wojny naród polski nadal nie jest gospodarzem we własnym kraju?

Każdy, kto trochę interesuje się tym co się dzieje w świecie, wie o tym. Czyta i słyszy o tym bezmała w każdy dzień. Każdy, komu losy narodu polskiego nie są obojętne wie doskonale, że trzeba nadal spieszyć narodowi polskiemu z pomocą i to nie tylko gospodarczo, ale także i przede wszystkim z pomocą polityczną. Każdy też wie, że na akcje polityczne potrzebne są pieniądze.

## Konwencja Stan. Amer. Legionu

46-a doroczna Konwencja stanowa Amerykańskiego Legionu oraz Pań Pomocniczych odbędzie się tu, w Chicago, w dniach od 28 lipca do 2 sierpnia. Obrady mają się odbywać w Palmer House a Pań — w Morrison hotelu.

## Wielimionowi zostali zdecydowanie piłkarze, którzy przegrali o ba mecze z Włochami. W pozostałych dyscyplinach: gimnastycy, kajakerstwie, skoczkach do wody (7), strzelectwie, wioślarstwie i zapasach — o starcie olimpijskim zdecydują międzynarodowe zawody, w których wezmą sportowcy powyższych gałęzi udział, już w najbliższym czasie.

### Ś.p. Władysław Sikora, Długoletni Pracownik Dziennika Związkowego

Zmarły Był Działaczem Społecznym, Oraz Autorem Licznych Felietonów, Skeczy i Wierszy

Kurczą się szeregi pionierów życia polskiego w Ameryce. Jeden po drugim odchodzą ci, co swoją pracą, zdolnościami i ofiarnością kładli podwaliny pod organizację, społeczne i kulturalne życie Polonii Amerykańskiej. Bez ich trudów i bez ich poświęceń nie wiele zapewne pozostałoby dziś polskości na ziemi amerykańskiej.

#### Ze Lwowa Do Stanów

W czwartek rodzina, oraz grono przyjaciół i znajomych odprowadziły na miejsce wiecznego spoczynku, na cmentarz św. Wojciecha, jednego z takich pionierów, ś.p. Władysława L. Sikorę. Nieubłagana śmierć przerwała na gładkie i pracowite życie w poniedziałek, 20 lipca, odkrywając smutkiem i żalobą nie tylko najbliższą rodzinę, ale także wielu przyjaciół i towarzyszy pracy.

Daleka to była droga z rodzinnego Lwowa do Stanów Zjednoczonych, którą dwudziestoletni wówczas Władysław odbywał w roku 1906. W Lwowie też, gdzie ojciec ś.p. Władysława, Jan Sikora, był asystentem kustosa biblioteki Ossolińskich, pobiera on nauki. Tam też zapewne zaczerpnął do ducha, zarliwie polskości, tak charakterystycznej dla tego kresowego, "zawsze wiernego" grodu Rzeczypospolitej.

#### 50 Lat Pracy w Dzienniku Związkowym

Ale coś nie ułożyło się, czy też nie podobało się młodemu Władysławowi w Ameryce i wraca do Polski. Dopiero w roku 1911 przepłynął znowu Atlantyk, by osiąść w Chicago już na stałe. Wkrótce też zaczyna pracę jako linotypi-

sta w drukarni Dziennika Związkowego. Pracował w ten sposób przez blisko 50 lat.

Ale praca ta nie pochłaniała całej Jego energii, nie dawała ujęcia dla Jego Talentów, zdolności i zamiłowań. Z domu rodzinnego i rodzinnego Lwowa wyniósł szersze zainteresowania i aspiracje. Szukał też ujęcia dla swoich zdolności w pracy społecznej, oraz pisarskiej.

#### Pisał, Malował i Rzeźbił

Pisał feljetyony, wiersze i satyry, które drukuje w Dzienniku Związkowym, oraz w ukazujących się wówczas w Chicago pismach satyrycznych "Kropidło" i "Bicz Boży". Pisał skecze na scenę, które gra głośno wówczas w Chicago Bartek Bieda. Ale nie tylko pisze dla sceny, ale na scenie także występuje, grając różne role w licznych wówczas teatrach polskich.

Ale ś.p. Władysław Sikora nie tylko piórem się parał. Maluje także i rzeźbi. Od brata Teofila, który był jednym z najlepszych grawerów i snyczerzy w Nowym Yorku, nauczył się tej sztuki i zajmuje się nią amatersko. Jest także doskonałym strzelcem, zdobywał liczne nagrody na konkursach i jest członkiem Bractwa Kurkowego.

Ś.p. Władysław Sikora był obdarzony licznymi talentami. Jak większość emigrantów nie miał możliwości je w pełni rozwijać, a nie potrafił, czy też może nie chciał, je komercjalizować.

#### Czynny w Życiu Społecznym

Ale te wszystkie zainteresowania i zamiłowania nie przeszkadzały ś.p. Sikorze zajmować się także pracą społeczną. Jest jednym z współzałożycieli Koła Lwowian (jeszcze przed wojną światową), oraz Tow. Noc Listopada, grupy ZNP. Bierze też czynny udział w wielu innych organizacjach społecznych. Żywo interesuje się życiem Polonii do ostatnich swoich dni.

Ze śmiercią ś.p. Władysława Sikory odszedł prawy człowiek, dzielny Amerykanin i patriota polski.

#### Cześć Jego pamięci!

**Rodzina**  
Zmarły pozostawił rodzinę: syna, dr. Włodzimierza Zygmunta Sikorę; synową Melainę, wnuczki Gigi Reedy i Nana Simons; prawnuczki i prawnuki: Billy, Denny Reedy, Kimi Reedy, Billy Simons i Elizabeth Simons. Syna dr. Henryka Sikorę; synową Betty, oraz wnuka Walentego i wnuczkę Elizabeth.



CAŁA RODZINA FRANCIS FLORES'A, złożona z 7 osób, zamieszkała w Laredo, Teksas, zginęła w wypadku samochodowym. Nieszczęście zostało spowodowane zderzeniem się dwu jadących szybko samochodów. W wypadku tym poniosła śmierć również artystka kabaretowa Rita DeMar, która kierowała drugim samochodem. O silne zderzenia świadczą najlepiej szkatki samochodu Floresa pokazane na zdjęciu. Poza Floresem została zabita jego żona Olga oraz córki: Blanca, 10; Marie-Elia, 6; Rosalinda, 4; oraz 2-letnia Diana.

## Siedem Dziewcząt Ze Szczecina Śpiewa "Jedno Wspólne Imię Mamy"

Nowy Film, Któremu Recenzentka M. Szejner Przepowiada Duże Powodzenie

Szczecin. — Noc. Przed nami stroma góra. Pełzają po niej świętojańskie ognie. To nie góra. To kadłub statku, stojącego na pochylonej szczecińskiej stoczni. To nie świętojańskie robaczki, lecz iskry z aparatów spawalniczych. Nagle zapala się w dole świetny krag, jakby księżyc zszedł z nieba. W kragu — siedem uśmiechniętych buź i siedem beretów. Siedem dziewcząt śpiewa:

"Jedno wspólne imię mamy: Fi-li-pin-ki..."

Operator przymierza się z kamerą. Filmowcy kręją średniometrażówkę o dwóch największych sławach Szczecina — o stoczni i o "Filipinkach". Ten film będzie miał na pewno wielkie powodzenie. Nie tylko w Szczecinie. Cała Polska słucha "Filipinek" i bardzo je lubi. Za śliczne głosy, za wdzięk, młodość, skromność, za to, że są dobrze wychowane i za to, że wszystkie doskonale zdają maturę. Powodzenie "Filipinek" pokazało, jak bardzo potrzebny jest ludziom miły uśmiech i zwyciężająca, melodyjna piosenka. Nie wrzaskiwa, agresywna, nonszalanka, lecz właśnie — zwyciężająca. Taka, którą każdy chętnie zanuci we własnym domu. "Filipinki" mają po osiemnaście lat. Mają także oczywiście własne imiona: Zosia, Niki, Ela, Krysta jedna i druga, Iwonka, Ania.

#### Śpiewają Od Czterech Lat

Śpiewają od 1960 r. Zaczęło się to tak: Technikum Handlowe w Szczecinie obchodziło swoje piętnastolecie. Podczas uroczystości miał wystąpić 70-osobowy chór szkolny. Ale, żeby urozmaicić program, kierownik artystyczny chóru mgr Jan Janikowski wyodrębnił z 70-tki mały zespół dziewczęcy. Zespół odśpiewał swoje i spodobał się publiczności. Po roku zaś wziął udział w ogólnopolskim festiwalu muzyki i śpiewu we Wrocławiu i zdobył wyróżnienie.

Kiedy szczecinianie przeczytali o tym w gazetach, dalej się upominać: pokażcie nam te dziewczęta, niech zaśpiewają dla Szczecina!

#### KALENDARZYK

Dziś sobota, dnia 25 lipca, — Jakuba, Krzysztofa. Jutro niedziela, dnia 26 lipca, — Anny, Mirosławy. Pojutrze poniedziałek, dnia 27 lipca, — Pantaleona, Natalii.

**PATKA Funeral Home**  
Zakład Dla Pogrzebów  
Air Conditioned  
JAN H. PATKA, Dyrektor  
1256-58 West 51st Street  
Tel. Boulevard 8-5237

**URBANEK Funeral Home**  
Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice  
51st i ADA  
1335 W. 51st St. YArds 7-6112

**KOZERA Funeral Home**  
1718 West 48-ma Ulica  
(naprzeciw kościoła św. Józefa)  
Tel. YArds 7-3388

Mgr Janikowski wykręcał się od tego przez sześć miesięcy. W międzyczasie pilnie ćwiczyli. Ale, gdy wreszcie "Filipinki" (które jeszcze się tak nie nazywały) zaśpiewały swemu miastu, posypały się brawa, zaproszenia na koncerty i na nagrania dla radia. Więc "Filipinki" pojechały do stolicy i wzięły udział w transmitowanym przez radio koncercie "Mikrofon dla wszystkich". Muzycy z akompaniującą im orkiestrą wyściskali je w antrakcie. Pan Janikowski protestował: — panowie, wolnego, to jeszcze dzieci!

#### Pierwsza Setka Listów

Po audycjach radiowych przyszła do "Filipinek" pierwsza setka listów od słuchaczy. Parę z nich zaadresowano "Paniemki z Szczecina, które śpiewają w radio." Początkowo nie wiedziały, do kogo i jak im odpowiadać. Ale dziewczęta i kierownik zespołu doszli do wniosku, że najwyższy czas wymyślić grupę odpowiednią nazwę. Miała być dobra do zaśpiewania. Któregoś dnia mgr Janikowski sposterzył w kiosku pismo dla dziewcząt — "Filipinki".

#### Płyty z Piosenkami

Właściwie uczyć tego już dzisiaj. Płyty z piosenkami "Filipinek" rozszły się w ilości prawie pół miliona sztuk. W samym tylko Szczecinie powstało w ostatnim roku 13 zespołów młodzieżowych, — które uważają "Filipinki" za swe "chrzestne mamy". Dzięki "Filipinkom" a przede wszystkim dzięki mgr. Janikowskiemu, powstała polska piosenka młodzieżowa o szczególnym stylu. Bowiem zespół od jakiegoś czasu ma własny repertuar. Kompozytorem piosenek jest właśnie Jan Janikowski, a autorem tekstów — Włodzimierz Patuszynski. Największe ich przeboje to: "Wala-twist", "Do widzenia profesorze", "Bal arlekiński", "Filipinki to my." Te piosenki śpiewane są w każdej szkole, jak Polska długa i szeroka.

#### "Upłynianie" Odzieży w Polsce Przez Reżym

Monachium, NRF. (FEC) — "Radio Warszawa" donosi o funkcjonowaniu dwóch nader oryginalnych instytucji, zajmujących się "upłynianiem" odzieży. Pierwszą jest "dom sprzedaży wysyłkowej" w Łodzi, jedyną tego rodzaju placówką w Polsce, która wysłała w tym półroczu 165 tysięcy paczek wartości 61 milionów złotych. Dużą popularnością cieszy się odzież, a zwłaszcza artykuły dzwiarskie. Najwięcej zamówień napływa z górnośląskiego okręgu przemysłowego oraz województw krakowskiego, wrocławskiego, warszawskiego i łódzkiego. Drugą nieznaną na świecie a świeżo kreowaną w Polsce Ludowej instytucją jest "dwudniowa ogólnokrajowa giełda odzieży i tekstyliów", która rozpoczęła się w Poznaniu.

Giełdę nazwano przerzutową — ponieważ ma na celu przerzucanie towarów z tych województw, gdzie jest ich nadmiar, na tereny gdzie jest ich teraz za mało. Wszystkie fabryki zjednoczenia przemysłu odzieżowego, a także większe hurtownie i placówki centrali rolniczej spółdzielni Samopomoc Chłopska, zgłosiły na giełdę nadwyżki od upłyniania. Ogólna ich wartość przekracza 355 milionów złotych. Jest to pierwsza impreza tego typu. Podobne giełdy zamierzają w przyszłości organizować i inne centra handlowe.

#### Z Próżnego Nie Należy

Dom Sprzedaży Wysyłkowej jest. Giełda Przerzutowa też już jest. A tymczasem odzież już nie ma tak nie ma. Z próżnego nie należy — ani nie "upłyni". 165 tysięcy paczek z Łodzi na 31 milionów mieszkańców Polski — to mało. Odzież przerzucana przez Giełdę poznaczoną wartości 355 milionów złotych, czyli wartości 11 złotych na głowę, to też mało. — Trzeba więc wciąż czekać na "ciuchy" z zagranicy.

— gazety, czy nie ma nic przeciwko temu. Oczywiście nie miała. Dziewczęta zostały nawet zaproszone do redakcji, do Warszawy i "Filipinka" objęła uroczyste patronat nad "Filipinkami".

Potem był 45-minutowy program telewizyjny robiony w Łodzi. Uszyto "Filipinkom" piękne kostiumy. Zrobiono specjalnie dla nich dekoracje. To był wielki dzień. Ale ani to, ani późniejszy wyjazd z koncertami do Szwecji, ani występy przed kamerami telewizyjnymi w NRD, nie zrobiły z dziewcząt zarumianiałych "gwiazdek" i nie przeskoczyły im w nauce. "Filipinki" wiedzą, że nie mają walorów na "gwiazdy", są przeciw amatorami. Wiedzą, że ich najwięcej zaletą jest świeżość i że życie wymagać od nich będzie nie tylko miłych głosów. Dlatego wybierają się zgodnie na Studium Nauczycielskie, na wydział muzyki i śpiewu. Wykorzystują swe zdolności i zdobywają zawód. Będą uczyć dzieci miłości do śpiewu.

Ponieważ terekki tej nie chciała puścić, bandyta uderzył ją i powalił na ziemię, potem kopał — co zauważył Tosch i przybiegł kobiecie z pomocą. Napadu tego chcieli dokonać dwaj osobnicy, którzy podchodzili autem do kobiety i jeden z nich wyskoczył chcąc wyrwać torebkę. Akcja Toscha spłoszyła bandytów.

Tosch zapamiętał numer rejestracyjny auta osobników i podał policji, która wkrótce obydwoh ujęła. Są to Robert Netzband, lat 24, z pnr. 2830 S. Kedzie Ave., który napadł na kobietę, oraz John Rodriguez, lat 24, z pnr. 2711 S. Trumbull, który był przy kierownicy auta.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, babcia i prababcia nasza, ś.p.

#### Magorzata Szejnert.

#### Wielki Krzyż Dla Kardynała Cushinga

Madryt, Hiszpania (N). — W dowód "specjalnego uznania" gen. Franco przyznał arcybiskupowi Bostonu kard. Cushingowi Wielki Krzyż Orderu Izabeli Katołickiej. Karwoski No. 4 July 25

#### "Electry" Uziemione

Washington, D.C. (UPI) — Federalna Agencja Awiatyczna (FAA) zarządziła uziemienie wszystkich w obsłudze liniowych powietrznych typu Electra, produkcji Lockheed Company, do przeprowadzenia ścisłej inspekcji. Akcję tę spowodowało wykrycie przez władze australijskie defektywnego metalu w konstrukcji skrzydeł nabytej Electry.

Popierajcie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym

## Jak Skapani We Krwi Komuniści Likwidowali Antysowieckie Bandy

Odnosi Się To Do Mordowania Patriotycznych Uczestników "Oddziałów Leśnych" w Polsce

Warszawa. (FEC) — W związku z reklamowanymi obecnie komunistycznymi obchodami 20-lecia Polski Ludowej, reżymowcy zaczęli grzebać w swoich archiwach i ujawniać częściowo ich zawartość.

Niejakim Jerzy Lowell przeprowadził wywiad z bliżej nieokreślonym pułkownikiem K. (Życie Literackie z dnia 21. 6.), który tak się zwierza:

"Więc ustaliliśmy, że stycznia, a właściwie lutego 1945, po odpięciu wojsk wraz z ofensywą — stał się momentem zwrotnym w działalności podziemia. O tym okresie mówi się językiem wojskowo-historycznym, że nosił znamiona wojny domowej", szczególnie na terenie województw wschodnich białostockiego, lubelskiego — reszowskiego. Właśnie woj. lubelskie było swoście "uprzywilejowane".

#### W Maju 1945 Roku

Oblicza się, że na około 380 band, które działały w czasie do drugiej amnestii na terenie całego kraju — na Lubelszczyznę przypada 68 ugrupowań zbrojnych. W połowie r. 1946, w szczytowym okresie rozwoju podziemia, ich stan liczebny wynosił około 6,850 ludzi... Dalej p. K. wywodzi: "W maju 1945 na teren Lubelszczyzny zostaje skierowana 3 Pomorska Dywizja Piechoty z przeznaczeniem do walki z bandami". Jakże były wyniki tej "walki"? — Nie-

#### Uratował Kobię Od Grabieży

26-letni James R. Tosch, z nr. 2520 Milwaukee Ave., zwrotniczy Illinois Northern RR — stał się przedmiotem pochwał ze strony policji, za prawidlowe obywatelskie zachowanie się. Tosch w środe, wieczorem, przyszedł z pomocą napadniętej naprzeciw domu pnr. 2620 Milwaukee Ave. 54-letniej Marli Widakowicz, 3055 Logan Blvd. — na którą napadł jakiś osobnik, chcąc wyrwać jej torebkę z ręki.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, brat i dziaduszek nasz, ś.p.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, babcia i prababcia nasza, ś.p.

#### Sophie Bomba

(Z DOMU SOBYRA)  
(ZONA Ś.P. WALTER SR.)  
Czł. Tow. Korony Polskiej Nr. 584 Z.P.R.K., po krótkiej chorobie, pożyła w tym świecie, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 24-go lipca, 1964 roku, o godzinie 10:30 rano, w podszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 27-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Wołniak, pnr. 5700 So. Pulaski Rd., do kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Joseph C. Walter Jr. i Johnnie, synowie; Christine, Olga i Jeannette, synowie; Josephine Pierczynski, Joseph Sobyra, Mary Serek, William Sobyra i Michael Sobyro, Siostra Mary Marcellina ze Zgrom. Siostr Felicjanek bracia i siostry; Stanley Serek, szwagier; Stella Sobyra i Anna Sobyro, bratowe; 5 wnucząt; 3 prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Wołniak, Telefon Portsmouth 7-4500.

#### Jana F. Bajek

odprawiona zostanie żałobna Msza Św. w sobotę, dnia 1-go sierpnia, 1964 roku, o godzinie 8:30 rano, w kościele Św. Romana.

Czwarty rok upływa Jak Twoja dusza w niebiosach spoczywa Tesko nam i brak Ciebie. Boś odziedzi. Choć twarze nasze często się śmieją Tyłko Bóg wie, jak serca boleją. Dobry Jezus a nasz Panie, Daj mu wieczne spoczywanie. Niech odpoczywa w pokoju. Amen!

W ocenianiu p. K. wylicza na podstawie sprawozdania z 2 sierpnia: "Zlikwidowano — 29 osób, rozstrzelano publicznie 10 osób, raniono — 7 osób, schwytano i aresztowano, 390 osób, zatrzymano podejrzanych o współpracę z bandami 189 osób, zatrzymano — 29 dezertersów W. P. Jednostka 20 wieców informacyjnych".

Tak więc dywizja tego wojska na przemian — przeprowadzała więc i rozstrzeliwała publicznie albo "likwidowała" ludzi niepublicznie, czyli niewątpliwie w piwnicach bezpiek.

#### W Toku "Mokrej Roboty"

Nic dziwnego, że w toku przeprowadzania tego rodzaju "mokrej roboty" z owej dywizji — jak przynajmniej w swym jubileuszowym wywiadzie p. K. — "w maju 1945 r. zdezerutowało 21 osób... jest faktem, że przez długie miesiące podziemie na Lubelszczyźnie było silniejsze od nas. Silniejsze — militarnie,

Po Zakupno Wartosciowego NAGROBKA Lub POMNIKA Udajcie Się Do CZARNIKA naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania Jest to jedyna polska firma przy CMENTARZU Otwarte w Niedziele i Święta P. O. Box 333 Argo, Ill. Tel. GLOBE 8-4443

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój, ojciec, brat i dziaduszek nasz, ś.p.

#### Tomasz C. Gruszka

po ciężkiej chorobie, pożyła w tym świecie, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 23-go lipca 1964 roku, o godzinie 11:20 przed południem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 25-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 834-38 N. Ashland Ave., do kościoła ŚŚ. Młodzianków, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Stefania (z domu Budzik), żona; Loreta i Ryszard, dzieci; Jan Skrzyżczynski, zięć; Joanna, synowa; Franciszka Orzechowska, Stanisława Musinika i Maria Jaszczor, siostry; szwagrowie i szwagierki, wnuczki i wnuk, wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi: B. F. Malec i Syn, tel. HAYmarket 1-5800. 24-25

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, siostra, babcia i prababcia nasza, ś.p.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 27-go lipca, o godzinie 9:15 rano, Zarządy Funeral Home, pnr. 3054 W. Cermak Rd., do kościoła Św. Władysława, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Józef, mąż; Frances Cielak, William Niewiadomski, Anna, Helena, Stella, Mary i Józef Komor, córki i synowie; Lillian Niewiadomska, Edward Nedza, Walter Mikolajczyk, Howard Nelson, Fred Vermeire, Patricia Komor, synowie i zięciowie; siostra i bracia w Polsce; wnuki, wnuczki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zarządy Funeral Home, Telefon 521-2214. (24, 25)

#### Bertha Kólowski

(z domu Zaworska)  
(żona ś.p. Władysława)  
Członkini Tow. Niepełności Polek w dzielnicy Bridgeport; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, opatrzona Św. Sakramentami, pożyła w tym świecie, dnia 24-go lipca 1964 roku, o godzinie 5-ej rano, w podszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 27-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzeb. pnr. 1059 W. 32-ga ul., do kościoła Najśw. Marii Panny od Nieustającej Pomocy, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcele familijna.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

**BOLDYGA DOM POGRZEBOWY**  
Nowo przerobiony — nowe powiększone kaplice Ochładzanie  
CAŁKOWITA OBSŁUGA POGRZEBOWA  
1758 W. 51st St. PProspect 6-7742  
Antoni E. Boldyga, właściciel

**A. V. FURMAN FUNERAL HOME**  
Al Furman Directors Bud Furman  
NOWOCZESNA KAPLICA 3100 Irving Park Rd. IRVING 8-5800

**Przeróbcie Teraz i Oszczędzcie \$\$\$**  
W TYM MIESIĄCU NA  
• Kuchniach • Łazienkach  
• Pokojach • Dodatkowych  
Rodzinnych • Pokojach  
• Plumbing • Plasterowaniu  
• Tafełko- • Robocizny  
wanty • elektrycznych  
• Siding • Pokrywania  
• Werandach • Dachów  
• Oknach  
PERTRAKTUJcie BEZPOŚREDNIO — BEZ AGENTOW  
30 LAT W INTERESIE ZROBIMY TO WSZYSTKO  
TEL. SPRING 7-4570  
Jestemy zatwierdzeni przez St. Paul Federal Savings and Loan Ass'n.

**NA WASZE USŁUGI**  
Nowy, Dopiero Co Wybudowany, Nowocześnie Urządzony  
DOM POGRZEBOWY  
Casey Laskowski Funeral Home  
4540-50 W. Diversey Ave.  
Jeżeli smutek i żaloba nawiedzi Wasz dom, prosimy telefonować z całym zaufaniem do nas.  
Telefon 777-6300  
Kazimierz-Casey Laskowski na wasze usługi we dnie i w nocy.

Nowa Lokacja Na Północnej Stronie  
**Granata Memorial Funeral Chapels**  
Frank i Peter Granata, Dyrektorzy  
Asystentka Kobieta  
4 Ochładzane Kaplice — Obszerne Parkowisko  
1857 N. HARLEM (Naroznik Cortland) Chicago, Ill.  
Telefon 889-1700-01-02

**Model Najmniejszej Słuchawki Za Darmo**  
NADZWYCZAJNA OFERTA DLA TYCH, KTÓRZY SŁYSZĄ, ALE NIE ROZUMIEJĄ MOWIONEGO SŁOWA W DOMU, NA ZEBRANIACH, W KOŚCIELE, TELEWIZJI I RADIU.  
MARGERIA SPEŁNIĄ SIĘ DLA TYCH, KTÓRZYCH NERWY SŁUCHOWE NIE DZIAŁAJĄ. (NERVE DEAFNESS).  
TEN MODEL, AKTUALNY ROZMIAR, WAZACY TYLKO 1/4 UNCI, NOSZONY ZA UCHEM, ALBO W OKULARACH, NIE WIDZIALNY, BEZ DRUTÓW, ABSOLUTNIE ZA DARMO DLA TYCH, KTÓRZY STRACILI SŁUCH.  
PRAWDZIWA OKAZJA DLA TYCH, KTÓRZY MAJĄ KŁOPOTY ZE SŁUCHEM. SŁUCHAWKĘ WYSŁEMY ZA DARMO I KSIĄŻECZKĘ "HEARING LOSS AND NERVOUS TENSION", BEZ DANEJ ZOBOWIĄZANIA.

**RADIOEAR RESEARCH — SUITE 916**  
42 W. 38th St., New York, N.Y. 10018  
Proszę przysłać mi, bez żadnego zobowiązania model słuchawki (który nie działa) i książeczkę "Hearing Loss and Nervous Tension."  
NAZWISKO \_\_\_\_\_  
ADRES \_\_\_\_\_  
MIASTO i STAN \_\_\_\_\_

# Wiadomości Ze Stanu Indiana

## KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO — MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Pisze Aleksander Wachel. 6516 Kentucky Ave., Hammond, Indiana. Telefon TLden 4-2997

### Piknik Chóru Chopina w Obozie ZNP 23 Sierpnia

Na doroczny piknik Chóru Chopina Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce, zapraszamy Na jutrzejszy piknik Chóru Chopina, jak również i nasze organizacje polskie, które znają wysiłek Chóru Chopina w jego dążeniu do podtrzymania pieśni.

Piknik odbędzie się 23 sierpnia od godz. 10-jej rano na gruntach Obozu Młodzieżowego ZNP, pod przewodnictwem Zygmunta Kruszyńskiego, przewod. Komitetu pikniku. Komitet pod tym przewodnictwem zapewnia, że każdy kto tylko przybędzie na ten piknik Chóru Chopina (Szopena) spełni swój duży obowiązek w swym znaczeniu narodowym, iż poświęca to dla pieśni polskiej, którą za cenę chcemy tu utrzymać w Stanach Zjednoczonych.

Pieśń polska daje bardzo dużo, celem kształtowania się naszej polskiej kultury w tym kraju. Ocena obcych jest często większa niż ocena nas samych. Partyz się na postępie Chóru, który moźnoźnie dźwiga tę sprawę, ale przynajmniej ci, co tegoż ciężaru nie dźwigają, niech wyudatnią swe przywiązanie jakby duchowo stawali się poprzec do co piękne i nasze.

I tak więc zabierając swych znajomych, krewnych i całą rodzinę i przybywając na grunta Obozu, by tam spożyć smaczny obiad i na świeżym powietrzu zabawić się wśród swoich i innych znajomych. Zapoznać się z członkami Chóru i pogratulować im za ich wdzieczność dla pieśni, którą kontynuują i dla niej to Was wszystkich zapraszają, by

wspólnym wysiłkiem dźwigać jej wartość i ciężar jej utrzymania. Bądźmy więc szlachetni i tak, jak już wspomnieliśmy w ostatnim artykule (Wiadomości z Indiana), że każdy zamożniejszy obywatel pochodzenia polskiego winien przekazać datek w hoździe dla pieśni i jej utrzymania.

Ciekawe, czy ktokolwiek zgłosi się z takim datkiem na dobrą sprawę. Chór Chopina już dziś z góry w imieniu Komitetu i Zarządu Chóru składa wszystkim jaknajserdeczniejsze podziękowanie za wykazanie swego poczucia obowiązku, które w tym wypadku należy przypisać—że to dla pieśni polskiej—czyżniamy.

#### Apel Prezesa Lillian Pesdan

Prezesa Lillian Pesdan gorąco apeluje prosząc o poparcie tegoż pikniku, dla którego i sama bardzo dużo starała i pracy poświęca, prosząc by się tylko udał. Prezeska rozumie, że gdy Chór będzie chciał wziąć udział w krajowym Zjeździe Śpiewaków Polskich z Ameryki i Kanady, to koszt Chóru będą związane z licznymi wydatkami; więc bardzo proszę o poparcie tego rocznego pikniku w dniu 23-go sierpnia, br.

Dojazd do pikniku znany — 51-sza 3-mile od 30-H-y na południe — piknik Chóru Chopina. Za Komitet: Zygmunt Kruszyński, przewod.; Joan Kray, Edward Kray, Ted Maj, Stanley Nalewski, Ewelina Tolpa-Lisek i Lillian Pesdan, prezesa Chóru; Mieczysław Tukaj, korespondent Chóru Chopina.

### Cześć Pamięci S.p. Stanisława Rączkowskiego

W sobotę, 18 lipca, 1964 roku, odbył się pogrzeb śp. Stanisława Rączkowskiego, który zamieszkiwał wraz z Małżonką, Marią, pod adresem 3834 Pulaski ulicy, w Indiana Harbor. Zwiłki były wystawione w zakładzie pogrzebowym, Prusiecki Funeral Home, przy 3831 Main ulicy, w Indiana Harbor. Setki ludzi pojawiło się w zakładzie pogrzebowym, aby oddać ostatnią cześć zwiłkom śp. Zmarłego. W dniu pogrzebu pojawiło się ponad 400 osób, aby wziąć udział w Mszy św., odprawionej przez proboszcza parafii św. Jana Kantego, Przew. pralata ks. Michała Petzolda, przy asyście trzech księży, w obecności zastępcy Biskupa Grutki, pralata ks. Stanisława Zjawńskiego, proboszcza parafii św. Kazimierza z Hammond. Msza św. była imponująca.

Mimo stale padającego deszczu, na ementarzu Świętego Krzyża w Calumet City, gdzie na zawsze spoczęły zwiłki Zmarłego, zjawili się ponad 200 osób, aby być świadkami "ostatniego pożegnania Zmarłego."

Śp. Stanisław Rączkowski liczył przy zgonie 80 lat. Pogrzebeni w głębokim żalu i smutku pozostali: Jego Małżonka, Maria; dwóch synów—Edward i Władysław (szef policji miejskiej w East Chicago); cztery córki—Edna Kozłowska i Loretta Kujawa z Hammond oraz Delfina Jasińska i Dolores Rusinek z East Chicago; oraz 11 wnucząt.

Śp. Stanisław Rączkowski był Radnym miasta East Chicago przez okres 17 lat, będąc wybranym przez pierwszy w roku 1917; służył On za administracji trzech "mayorów"—Callahana, McCormack'a i Hale'a. Był On jednym z Założycieli Gminy 83-iej ZNP, Grupy 922 ZNP; był Narodowym Dyrektorem ZPRK; był też organizatorem Amerykańskiej Dywizji Armii Polskiej Generała Józefa Hallera.

Z zawodu śp. Rączkowski był właścicielem dobrze prosperującej groserni, służąc swej Klienteli z poczuciem godności, szacunku dla wszystkich. Śp. Rączkowski był Członkiem Grupy 922 ZNP, Nr. 251 ZPRK, Założycielem i Członkiem Honorowym Klubu Białego Orła, Grupy 981 "Elks", wioletoleim Delegetem do Gminy 83 ZNP.

Cała Rodzina, pograżona w smutku, pragnie drogą Dziennika wyrazić słowa podziękowania wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do ulżenia Rodzinie w Jej chwilach żalu i smutku.

### Piknik Stow. Domu Polskiego Wielką Okazją Dla Polonii

W dniu 23-go sierpnia (to jest 4-ta niedziela sierpnia) już w porannych godzinach od godz. 10-jej rano, Komitet pod przewodnictwem dyr. B. Baran rozpocznie swą działalność piknikową. Przewodniczący zapewnia, że wszelkie przygotowania do pikniku będą poczynione bardzo starannie i każdy w dniu tym znajdzie się najlepiej zadowolony, pamiętając w przyszłości, że pikniki Stow. Domu Polskiego, 1600 Penn., są godne poparcia.

Komitet niżej wymieniony już dziś zaprasza nasze organizacje polskie i wszystkich naszych rodaków, oraz członków Stowarzyszenia, by w szczególności w dniu tym wyudatnił swą osobistość, popierając w jak największym wysiłku piknik Domu Polskiego.

Dom Polski w latach swego istnienia zajmuje bardzo doniośle znaczenie i rolę w popieraniu naszych poczyniań w sprawach społeczno-narodowych i kulturalnych. Popierając te wszystkie doniosłości i ich pełnego znaczenia, to w tym wypadku Stow. Domu Polskiego, 1600 Penn. ul. w Gary, zasłużyło sobie na pełne uwagi poparcie.

Stow. Dom Polski zrzesza około 13 organizacji — jako członków, wykazując je poprzez wszystkie lata swego istnienia, była pracą uczciwą i rzetelną pod każdym względem.

Niech apel naszego zaproszenia przeniknie do serc NASZYCH RODAKÓW i naszej wielkiej

### Iskierki

W poniedziałek, dnia 27 lipca, br., na boisku Stadionu Block w Indiana Harbor, tuż na południe od Szpitala św. Katarzyny, rozpoczyna się Rozgrywki Turniejowe Dywizji Piłki Metowej, tak zw. "Babe Ruth All Stars" z poszczególnych miast rejonu Calumet. W drużynie z Indiana Harbor znalazł się Ludwik Wachel, syn komisarza Okręgu XV ZNP, p. Tadeusza Wachel. Oprócz niego grają: Jim Mayer, Red Jutkus, John Maravinac, Cedric Carter, Ray Bogwick, Leonard Dowdell, Billy Horvath, Wieland Royal; w rezerwie zaś będą: Joe Rios, Rich Bauser, Jesse Ocon, Mike Dragotnich i Ronnie Waisnora. Mecze między Indiana Harbor a Hessville rozpocznie się o godzinie 5:45 po południu. Mecze te są bardzo interesujące i stoją na dość wysokim poziomie, konkurencja jest naprawdę wielka i zacięta.

Do Polski wyjechał okrętem "Batory" z Montrealu w ubiegły czwartek nasz Rodak, pan Edward Klus, Dyrektor Ligi Morskiej w Ameryce i Prezes "Dunajca" z East Chicago. Panu Klusowi życzymy "szczęśliwej podróży" i powrotu w nasze szeregi polonijne.

W Klubie Białego Orła bardzo dobre rezultaty wykazuje nowy gospodarz Klubu, pan Jan Swender, który ma dzielnego pomocnika w osobie Wacława Kucharzkiego. Obydwar starają się bardzo o sukces i dobrą gospodarkę Klubu. Klub jest otwarty dla wyjeżdżających członków i jego przyjaciół przez cały dzień, do godziny 1-szej po północy, stosownie do wymagań praw stanu Indiana.

Wielu zwolenników piłki nożnej doznało naprawdę wielkiej uczy piłkarskiej, jadąc na mecze piłki nożnej, jakie były rozgrywane na boisku Soldier Field w Chicago. "Nasi" z rejonu Calumet, którzy w każdy piątek wyjeżdżali bardzo licznie na te mecze, byli bardzo zadowoleni, gdyż reprezentant Polski wygrał obydwie swe mecze i to — z Grecją w stosunku 3 do 0, i z Jugosławią w stosunku 3 do 1. Drużyna Polski przyniosła chlubę dla miejscowej Polonii.

W ubiegłym tygodniu została pochowana jedna z naszych Pań Korpusianek, członkini Korpusu Pań przy Placówce 142 SWAP, śp. Weronika Piasecka. W czasie ostatnich ceremonii na ementarzu św. Krzyża, bardzo czule poganiał Zmarłą pan Henryk Seidl, osobisty reprezentant komendanta Placówki 142 SWAP, pana Józefa Werlosa. Niech Jej ziemia lekka będzie.

Komitet Parafialny wielkiego Karnawału, jaki odbył się na gruntach parafialnych parafii św. Jana Kantego w Indiana Harbor, wraz z proboszczem, Przew. ks. pralatem Michałem Petzoldem — pragną drogą Dziennika wyrazić słowa czci i szacunku dla tych wszystkich, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do wielkiego sukcesu tegoż karnawału. Jak było podawane, całe dohody obrócono zostaje na cele parafii. Wszystkim cześć i uznanie.

Z wielką przyjemnością dla każdej Polki i Polaka jest przejść się po Main ulicy, w Indiana Harbor, tuż naprzeciw zakładu pogrzebowego Prusieckich i widzieć wielki napis: "Tu będzie przyszły Dom Polskich Weteranów" Plac. 142 SWAP. Nowy Dom Weteranów budowany jest w szybkim tempie i wygląda że na jesień Placówka zawita do swej siedziby. Konstrukcja zajmuje się polska firma budowlana "Rocket Construction", gdzie szefami są Władysław Mszar oraz Franciszek Rokicki, członkowie Grupy 922 ZNP. Dom Weteranów będzie siedzibą wszystkich zrzeszeń polonijnych i ośrodkiem działalności polonijnej na przyszłość. Trzeba tu dodać, że inicjatorem akcji budowy nowego Domu Weteranów był niezmordowany w pracy dla SWA, śp. Wojciech Łabuda.

Bardzo piękną pracę wykonał Department Parków Miejskich z komisarzem Tadeuszem Boguszem na czele. W związku z nadchodzącymi i odbywającymi się turniejami "baseball'owymi" zbierają się w Parku Stadionu Block wielu gości pozamiejscowych, którzy wyrażają podziw dla "porządku i czystości w Stadionie". Jest to zasługą obecnej administracji miejskiej, która dała wolną rękę przełożonym poszczególnych departamentów. Panu Boguszowi składamy uznanie za dobrze wykonaną pracę w parkach miejskich, specjalnie zaś w Stadionie Sportowym "Block".

### Posiedzenia Grup Tow. Polonijnych

Niedziela, 26 Lipca  
1 po poł.—Tow. Matki Boskiej Pocieniaza, Gr. 132 Zw. Polek, w sali par. św. Stanisława, 150-ta i Indianapolis blvd., w East Chicago, Ind.—Helena Pienta, prezeska.

Poniedziałek, 27 Lipca  
7:30 wiecz.—Oddział 4-ty Ligi Morskiej w sali par. św. Stanisława, Huehn i Johnson ul. w North Hammond.—Helen Lewis, prezeska.

# Kronika i Wiadomości z MILWAUKEE News, Reports And Views

## Ks. M. Baran O.F.M. z Rzymu, Odprawił Solenną Mszę Św. z Racji 25go Jubileusza

Założenia Provincji św. Bonawentury



Z miłym wspomnieniem wielkiego wodza, pierwszego ojca prowincja, byłego długoletniego proboszcza Bazyliki św. Józefa, s.p. księdza Feliksa Barana, za którego staraniem parafie św. Józefa proklamowano Bazyliką, odbyło się uroczyste nabożeństwo dziękczynne w dzień święta św. Bonawentury, często uważanego za drugiego założyciela zakonu Franciszkańskiego. Św. Bonawentura był towarzyszem św. Tomasza Aquinasa, najslawniejszego teologa.

Mszę Świętą celebrował Ks. Baran z Rzymu, asystent generalny klasztoru, pod przewodnictwem J. E. Ks. Arcybiskupa William E. CFousins, ordynariusza tutejszej archidiecezji, przy udziale biskupów i duchowieństwa. Kazanie jubileuszowe wygłosił Ks. Jerzy Rozkwitalski.

Prowincja Św. Bonawentury, stworzona w roku 1939, jest najmłodszą z czterech Franciszkańskich konwentalnych w Stanach Zjednoczonych. W roku założenia składała się z 48-miu księży, 13 kleryków i 3 bractwisk. Obecnie składa się z 92 księży, 24 kleryków i 27 bractwisk, nie licząc nowicjuszy.

## Dzień Polski Centrali Imienia Kazimierza Pułaskiego w Milwaukee, Wis.

Coroczny Dzień Polski — piknik Centrali odbędzie się w niedzielę, dnia 2 sierpnia w parku Bauera przy W. Grange Ave. i So. 13-iej ulicy. Komitet urządzający przygotowuje się od dawna i czyni wszelkie starania, aby Dzień Polski wypadł jak najwspaniale.

Oprócz 2 bar, gdzie można będzie ochłodzić się wszelkiego rodzaju napojami, czynna będzie doborowa kuchnia, która będzie zapraszona w różnego rodzaju smakolizna.

W urzędzeniu Dnia Polskiego bierze udział cały szereg organizacji polonijnych, a mianowicie: Placówki 3 i 94 SWAP'u, Korpusy Pomocnicze przy tychże Placówkach Panie z Posterunku Woodruff Wilson, Wydział Pań Zjednoczenia Federacji i inne. Jednym słowem impreza ta zapowiada się jak najlepiej.

Czynne będą różne kioski rozrywkowe, gdzie można będzie spróbować szczęścia. Dla amatorów tańca przegrzywać będzie w pawilonie doborowa orkiestra p. Różańskiego. W chłodnej i przylutnej sali można będzie tańczyć popularne walczyki, polki, tanga i inne.

Wspólna Praca  
Komitet przygotowuje cały szereg przeróżnych niespodzianek, które napewno zadowolą wszystkich.

W niedzielę, dnia 2 sierpnia będzie wielkim Dniem Polskim, wielkim spotkaniem wszystkich, w których tętni serce polskie. Wszyscy do parku Bauera na Dzień Polski.

Dziatwa  
Ponadto odbędzie się występ dzieci ze Szkołki Walskiej Centrali, które już w połowie nauki pokażą swoje nauczycy w Szkółce. W parku czynne będą megalony, przez które witani będą przybywający goście oraz nadawane będzie piękna muzyka polska. Dla wygody publiczności kur-

pan Gapiński został fatalnie porażony.

Steven M. Kling, asystent sekretarza, widząc zamieszanie przystąpił do trójki, rabuś z rewolwerem w ręku zmusił panny Brychell, Gapińską, Klinga i dwie pracowniczki biura Mary E. Ruth i Alyce Papier do położenia się na podłogę.

## Rabunek Pol. Spółki Oszczędność. American Building And Loan Assoc.

Elegancko ubrany mężczyzna przystąpił do okienka kasjerki So. 5ej ul., podał notatkę treści: "Hand over large bills". Panna Brychell oddała mu \$595, lecz żądał wszystkich pieniędzy. Panna Brychell zawiadła panną Louise Gapińską, sekretarkę — kasjerkę spółki American Savings and Loan, 634 West Mitchell ul. Widząc rewolwer, panna Gapińska natychmiast oddała złodziejowi dodatkowo \$847.00 pamiętając o tragedii, która spotkała ojca jej Dominika Gapińskiego.

Pan D. Gapiński był sekretarzem-kasjerem polskiej organizacji "Skarb Sobieski". Trzeciego kwietnia, 1908 roku, w tym samym budynku trzech złodziei napadło na niego. Broniąc gotówki,

Po wyjściu złodzieja, pan Kling lecał do okna, zdażył zanotować licencję auta w którym złodziej zbiegł. Policja auto znalazła przy Rogres ul. Auto było skradzione w sobotę w Chicago. Mieszkańca na Rogers ul. zauważył że na rubusa czekał dwaj mężczyźni w białym Mercedes dwaj mężczyźni z Illinois licencją.

## "Dożynki" Grup Narodowościowych w Teatrze Polnym 29-go Lipca

Tańce ludowe, muzyka i tradycje narodowościowe przedstawione będą na rocznym programie "Harvest Festival", urządzonym pod patronatem municypalnej dywizji edukacyjnej, Milwaukeeckich szkół publicznych przez Milwaukee Rade Narodowościową, w teatrze polnym Dorothy Enderis, North 72 i West Chambers ulica dnia 29 lipca, o godzinie 7:30 wieczorem.

Wieczorny koncert muzyczny popularnych melodii ludowych nadany przez lokalną unie No. 8 Amerykańskiej Federacji Wykantsów.

Udział biorą dorośli i młodzież z licznych grup narodowościowych. Klub Mazur pod dyrekcją Jerzego Kucharskiego, wystąpi w polskich tańcach ludowych. W razie niepogody program odbędzie się w piątek, 31 lipca w tym samym miejscu i o tym samym czasie. Wstęp wolny dla wszystkich.

### POWIĘKSZA SIĘ POLONIA

SYNOWIE:  
Richard Koput, 5438 N. 38th St.—Leonard Kornowski, 3828 So. Whittall. — Robert Szablewski, 535 A. So. 68th St. — Philip Wachowiak, 3445 B. N. 20th St. — Walter P. Bucholtz, 10909 W. Harvest Lane. — Edward R. Cieslak, 430 E. Wulson. — Thaddeus W. Cieszyński Jr, 1527 So. 56th St. — Eugene A. Gureski, 5532 N. 42nd St. — Robert E. Kizorek, 4834 N. 105th St. — Gerald Mieczarski, 2822 E. Denton Ave. — James P. Muschinski, 2710 So. 15th Place. — Norman T. Peplinski, 7057 W. Becket. — Richard J. Pzyzniski, 536 N. 33rd St. — Sylvan S. Sowinski, 2848 So. 9th St. — Max A. Stroika, 4142 N. Newhall Ave. — Robert D. Swiderski, 3165 So. 16th St. — Gerald Tabaska, 1229 So. 25th St. — Ronald Biedrzycki, 5557 So. 5th St. — Le Roy J. Kujawa, 2324 So. 20th St. — David F. Surdyk, 2922 A. W. Lincoln Ave. — Michael J. Wolosz, 2968 So. 49th St. — James J. Konieczka, 3246 So. 9th St. — Robert Maciejciak, 4642 W. Crawford Ave. — Richard S. Kozłowski, 3802 A. 2nd St. — Lawrence Krzyżanowski, 713 E. Townsend. — Charles J. Sieiski, 2557 A. N. 44th St. — Joseph Woldanski, 4734 W. Filmore Drive. — John Heinowski, 3122 So. 92nd St. — Robert Lukaski, 1809 So. 82nd St. — Jerome J. Kowalczyk, 4200 So. 68th St. — Raymond Krajewski, 3814 W. Southland Drive. — Frank S. Krawczyk, 3819 A. So. 25th St. — Ralph P. Owsiany, 247 W. LeRoy Ave. — Clారెnce Przybylski, 3325 N. iPerce St. — Aloysius C. Sadowski, 3827 N. Murray Ave. — Victor Markowski, 2303 W. Greenfield Ave.

CÓRKI:  
Daniel J. Czamecki, 3383 So. Strothman. — Dennis J. Jablonski, 3549 So. 116th St. — Frank G. Kle-drowski, 1527 Seven Mile Rd. — Joseph Lenczewski, 2362 So. 8th St. — David Malczewski, 1002 E. Holt Ave. — Ervin W. Osiecki, 1303 N. 25th St. — Albin C. Chmielinski, 1210 Sherman Ave. — Ronald Polakowski, 2057 So. 107th St. — Leonard P. Suchocki, Menominee Falls, Wis. — Donald Swendrowski, 1311 Minnesota Ave. — Lawrence Wroblewski, 6463 So. 27th St. — Ralph Borkowski, 10315 W. Greenfield. — John M. Gorecki, 3021 E. Koenig Ave. — Thomas Lemanczyk, 1928 E. Trowbridge. — Harry F. Pawlak, 2002 So. 36th St. — William Prochulski, 2166 A. W. Forest Home. — Richard Szymkowiak, 1009 So. 61st St.

Zareczeni  
Barry J. Blaskowski — Betty Toth.  
Harold E. Ahies Jr. — Nancy Chojnacki.  
Emil J. Pakulski Jr. — Mary Rheinschmidt.  
John A. Bonin — Sophie Leszczyńska.  
Joseph E. Jankowski — Karen L. Arndt.  
Joseph Gasparowicz — Monica A. Piaszak.  
William R. Stein — Janice A. Blaszczak.  
Dean Serdynski — Sandra K. Wick.  
John G. Bartels — Irene H. Januska.  
Ronald H. Blaszczak — Barbara A. Woelper.  
Clarence Kurtz — Emil Cichoza.  
Donald O. Mueller — Barbara I. Barczak.  
Richard Raniewicz — Camille C. Szalek.  
Ralph E. Del Camp — Carol Ponzorski.  
Ernest Mustache — Maria Libecki.  
Roger Brzezinski — Marquerite Gavin.  
Richard Palczynski — Marie F. Weigl.  
Gerald R. Pekovsky — Judith I. Tyler.  
John F. Serva Jr. — Lucille C. Whelan.

13 Uncji Butelka  
PEPSI-COLA wyraża tylko PEPSI-COLA COMPANY, Long Island City, New York. Autentyczny skład butelkowania PEPSI-COLA Bottling Company of East Chicago, Ind.

PAWINSKI FUNERAL HOMES  
AMBULANS NA KAZDE ZAWOLANIE  
Polecamy też taskawej pomocy  
1728 Connecticut St., Gary Ind. Telefon: Turner 5-6768  
2728 W 15th Ave. i Marshall Pl. Telefon: Turner 5-3096

LINCOLN STATE BANK  
Składajcie Przez Poczte  
Płaćcie Czkiem  
1216 WEST LINCOLN AVE.  
MILWAUKEE, WIS.  
MI 5-2725

**★ PRACA MĘSKA**  
FACTORY WORKERS  
SKILLED AND SEMI SKILLED  
LATHE OPERATORS—Exp.  
PACKERS  
ASSEMBLERS  
PAINT SPRAYER  
ARC WELDERS—Exp.  
Good working conditions. Excellent Fringe Benefits. Be able to speak, write and read English.  
Apply  
ILG Electric Ventilating Co.  
2850 N. Pulaski Rd.

**DIE DESIGNERS**  
58 HOURS  
**ROSSNER ENGINEERING CO.**  
15823 SCHAEFER  
PHONE BR 3-4220  
Detroit, Michigan

**MOLD AND DIE MAKERS**  
DIE REPAIRMEN  
MOLD FINISHERS  
RADIAL DRILL HAND  
EXPERIENCED HELPERS  
Day and Afternoon Shifts  
Long Program  
Fringe Benefits  
MAJOR MOLD & DIE CO.  
20955 Schoenherr Warren, Mich.  
(Suburb of Detroit)

**★ DOMY Z INTERESEM**  
UWAGA WSPÓLNICY, LUB  
AKTYWNE MAŁEŻSTWO!  
1617 Milwaukee Ave.  
3-piętrowy murywany budynek, całko-  
wicie przerebiony. Luksusowa Łazienka.  
Nowoczesny oświetlenie z 45 miejscami  
siedzenia. Nowoczesne 7 pokojowe  
mieszkanie na górze oraz poddasze.  
Zada \$34,500. Przez właściciela.  
Tel. 271-8004, Mr. Adam lub Mr. Katar  
albo HU 9-5478 wieczorami.

MAYWOOD, przez właściciela. Naroż-  
nikowa posiadłość, 1 piętrowy mury-  
wany sklep spożywczy — przylegają-  
cy 2-piętrowy budynek mieszkalny,  
przebudowany murywany garaż na 2  
auta, olejowe ogrzewanie. Kompletnie  
wyekwipowany włączając "walk-in"  
lodownię (może być skład mięsa) —  
także całkowicie odgrzewana parcia.  
Must sprzedac z powodu choroby.  
Umiearkowanie. Filmore 3-7082

\$3,000 WPLATY, możliwość zila-  
nowania. Sklep, mieszkanie i  
murywany warsztat. Odpowiedni  
na każdy interes. \$11,000 — 4747  
W. Lake, Telefonować 764-8431  
wieczorem.

OKOLICA IVANHOE — blisko 14tej i  
Indiana Ave. — 4 letni murywany  
budynek, wiele luksusowych udogo-  
dnień. Salon, Pieniężna, najlepsza  
kuchnia, także dodatkowy sklep, 3 po-  
kójowe mieszkanie na górze. Gorąca  
woda baseboard ogrzewanie, garaż na  
2 auta, boczny wjazd. Prywatny parking.  
Doskonała okazja dla Beauty  
Operator. Właściciel musi sprzedać z  
powodu choroby. Tel. do właściciela.  
Viking 1-1300

**★ AUTA**  
Zobaczcie się z PETE KRATKE  
(KARATKIEWICZ)  
naszym polskim zarządcą aut,  
który osobliście zagwarantuje  
najwyższe odliczenie w zamia-  
nie i da wam najniższą możli-  
wą cenę na  
**1964 CHEVROLETY**  
**U HOSKINS**  
WE WSZYSTKICH  
KOLORACH I STYLACH  
Bankowe Raty —  
Natychniastowa Dostawa  
**HOSKINS**  
**CHEVROLET**  
Główna Sala Wystawowa  
2015 W. IRVING PK. RD.  
DI 8-0700  
Otwarte do 9ej wieczorem

NOW OPEN  
IK'S  
GULF SERVICE  
5466 MILWAUKEE  
Phone 763-9439  
\*TUNEUPS \*WASHING  
\*LUBRICATION  
OPEN 7 DAYS 7-10

**MANIK MOTOR SALES**  
Dobre używane auta po  
jednym właścicielu.  
4747 West Madison St.  
Chicago 44, Ill.  
EDWARD MANIK  
ESTebrook 9-1865-9-1866

**BULK SERVICE STATION**  
"Best Quality Gasoline"  
2958 N. ASHLAND  
(Corner of Wellington)  
Carl Witte

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**RESTAURACJA**  
Przez właściciela idącego na eme-  
ryturę. Mały, dobrze idący interes.  
Doskonała okazja—\$8,000 włącza-  
jąc posiadłość i całe wyposażenie.  
8118 So. Ashland Ave.  
Tel. 9-2-330 w tygodniu 723-9653  
sobota i niedziela HE 4-1118

**★ PRACA MĘSKA**  
**ELECTRICIANS**  
**MILLWRIGHTS**  
**PIPE FITTERS**  
**TOOL MAKERS**  
Must be able to prove Journeymen status. Good working conditions. Excellent wages and employee fringe benefits. Apply in person. Employment Department, 8 a.m. to 3 p.m.. Write, or phone FI 3-1100, area 314.

**CHRYSLER CORP.**  
(St. Louis Suburb)  
1001 NORTH HIGHWAY DRIVE  
FENTON, MISSOURI  
An Equal Opportunity Employer

**IMMEDIATE OPENINGS**  
**PLATE SHEAR OPERATORS**  
ONLY FULLY QUALIFIED MEN APPLY!!  
For sheet and aluminum Warehouse, Second shift, 4 to 12:30.  
Steady work — Liberal Employee Benefits  
— Apply —  
**A. M. CASTLE & COMPANY**  
338 S. 17th St., or Phone MI 5-3400, Milwaukee, Wis.

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ INTERESY**  
**PRINCIPALS ONLY**  
**TRUCK WRECKING BUSINESS**  
Owner of truck wrecking business at Portland, Oregon plans immediate retirement. Offering includes approximately one acre fully fenced property, zoned M-1, which property is improved with offices, shop, buildings, and parts storage sheds, stock in trade, and a good going business. Property is located near interstate Highway No. 5, and on Columbia Blvd., with excellent frontage for truck and heavy equipment display. Business has been in active operation for 18 years.  
Property inventory, yard equipment, and growing business includes 20,000 sq. ft. tract street front yard property fully fenced and available for storage. Priced at \$80,000. Terms will be considered. If interested call or write OTTO A. OLSON.  
**OLSON EQUIPMENT CO.**  
8445 N. ALBINA AVENUE, PORTLAND, OREGON  
503-289-8805

**★ DOMY**  
**NADZWYCZAJNA OKAZJA**  
\$15,900  
Nowoczesny 6 pokojowy mury-  
wany Cape Cod na dużej  
40 stopyowej parceli. Garaż na  
1 1/2 auta, boczny wjazd, pełny  
bezm. i bezprzew. Nowy gazowy  
furnas do ogrzewania sprężo-  
nym powietrzem, wspaniałe  
położenie, blisko 56el i New-  
land. To jest naprawdę gorą-  
ce — oszczędzacie wielkie pie-  
niądze, dźwięcznie do cudot-  
wórcy, dźwięcznie do Michaels  
teraz.  
**SW. BRUNONA**  
\$1,700 WPLATY  
Nowoczesny 4 pokojowy Cape  
Cod z miejscem na wykończe-  
nie 2 dodatkowych sypialni  
i duża parcela, pełny bezm. z  
overhead kanalizacją. Garaż  
na 1 auto, aluminiowe zimowe  
okna i siatki, gazem sprężo-  
nym powietrzem ogrzewa-  
nie. Życie w luksusie wszel-  
kich udogodnień. Dźwięcznie  
po najlepsze, dźwięcznie do  
prawdziwego Realnościowca,  
Dźwięcznie do Michaels zaraz.  
**ERWIN J. MICHAELS**  
Polski Agent  
4637 S. Archer Ave.  
(blisko 47th St.)  
254-8500

**KUPCIE WPROST OD BUDOWNICZEGO**  
6142 S. Menard (5800 West)  
Nowy 2 mieszkalny murywany,  
2-6ki, lasek, plaster, debowe wykoń-  
czenia i szafki, ceramiczne tafelow-  
ka kuchnia, bezn. i bezprzew. ogrzewa-  
nie, cykliczne ogrodzenie, bawialnia i  
jadalnia, nowe dywany.  
487-0414  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
Garfield Ridge — blisko 56el i So.  
Savre (7000 West), 5 pokojowy mury-  
wany \$17,500. Garaż na 1 1/2 auta, bocz-  
ny wjazd, tafelowka łazienka, szafka-  
wa kuchnia, bezn. i bezprzew. ogrzewa-  
nie, cykliczne ogrodzenie, bawialnia i  
jadalnia, nowe dywany.  
Tel. 386-1898  
**Okolice Pulaski-North Ave.**  
Na bocznej ulicy 2x6, 1x5, 2x4,  
murywany maszynowy, na szerokiej  
ulicy. Dochód ponad \$5,400 na rok.  
Tytko \$33,000.  
Tel. 736-6555

**★ DOMY**  
**BLISKO 57th i PULASKI**  
2 mieszkania, nowy luksusowy  
murywany, 2x4ki, garaż na 2  
auta, tafelowka kuchnie i la-  
zienki. Blisko do Św. Turybiu-  
sza, \$31,900.  
Ludlow 1-1414  
**OD BUDOWNICZEGO**  
Otwarte w Niedziele 2-5 Po Pol.  
3059 N. Luna (5534 West)  
Luksusowy 2 mieszkalny mury-  
wany, 3 sypialnie w każdym, peł-  
ny bezn. i bezprzew. ogrzewanie,  
board ogrzewanie.  
**HELENOWO**  
Na Walton ulicy blisko Western,  
murywany 4 mieszkania 2x6, 1x3 1/2,  
wplaty \$5,000. Okazja \$21,500.  
**SUPERIOR**  
2721 W. Division St.  
AL 2-4370 Pan Nick  
**OGROMNA OKAZJA**  
Sztucznie ochładzany dom 1x5,  
1x3, murywany z żółtej cegły, na  
szerokiej łacie, drzewa owocowe  
i sosny w ogrodzie. Idealne dla ro-  
dziny przy której mieszkała ro-  
dzice. Okolica Harlem-Belmont  
Aves. Najlepsza dzielnica. Tytko  
\$23,900.  
Tel. 545-1289  
Ptajecie o Antoniego

**★ DOMY**  
**HELENOWO**  
Na Walton ulicy blisko Western,  
murywany 4 mieszkania 2x6, 1x3 1/2,  
wplaty \$5,000. Okazja \$21,500.  
**SUPERIOR**  
2721 W. Division St.  
AL 2-4370 Pan Nick  
**OGROMNA OKAZJA**  
Sztucznie ochładzany dom 1x5,  
1x3, murywany z żółtej cegły, na  
szerokiej łacie, drzewa owocowe  
i sosny w ogrodzie. Idealne dla ro-  
dziny przy której mieszkała ro-  
dzice. Okolica Harlem-Belmont  
Aves. Najlepsza dzielnica. Tytko  
\$23,900.  
Tel. 545-1289  
Ptajecie o Antoniego  
**PRZEZ WŁAŚCICIELA** —  
przy Ciceru Ave. blisko North Ave.  
1 1/2 piętrowy murywany i drewniany  
mieszkanie do dochodu lub dla dużej  
rodziny. Duży sklep z 5 pokojowym  
mieszkanem z tytu na 1-szym i 4-  
sypialnie na górze. Pełny bezn. z  
umieblowanymi pokojami. 2x4 łazienki,  
2 łazienki na górze. Automatyczne  
gazem ogrzewanie. — Umiearkowanie.  
Sklep nadaje się na każdy interes.  
Berkshire 7-1275  
**WACŁAWOWO**  
Murywana 7mio pokojowa rezyc-  
dencja, nowoczesne gazowe ogrzewa-  
nie, szeroka łata, garaż, sprzedaż  
spadkowa, dużo extra, wplaty  
\$5,000.  
**KEN-DI CO.**  
278-7990  
**18 MIESZKALNY**  
**NARÓŻNIK, MURYWANY**  
Okolica Fullerton i Kedzie; 6-5  
i 4 pokojowe mieszkanie, garaż na  
2 auta, para ogrzew. "bin  
fed" stoker, bardzo duże po-  
kój, w możliwie najlepszym  
stanie. Właściciel idzie na eme-  
ryturę. Dochód \$22,200 rocznie.  
Dobre zarobki netto po zapła-  
ceniu podatku \$20,000 rocznie.  
Podatki tylko \$2,000.  
**MR. PIETRASIK; EV 4-8000**  
**7 POKOJOWY budynek, przez**  
właściciela, \$6,800 pełna cena.  
5035 So. Racine. Tel. 624-7411.

**★ DOMY**  
**WACŁAWOWO**  
Murywana 7mio pokojowa rezyc-  
dencja, nowoczesne gazowe ogrzewa-  
nie, szeroka łata, garaż, sprzedaż  
spadkowa, dużo extra, wplaty  
\$5,000.  
**KEN-DI CO.**  
278-7990  
**18 MIESZKALNY**  
**NARÓŻNIK, MURYWANY**  
Okolica Fullerton i Kedzie; 6-5  
i 4 pokojowe mieszkanie, garaż na  
2 auta, para ogrzew. "bin  
fed" stoker, bardzo duże po-  
kój, w możliwie najlepszym  
stanie. Właściciel idzie na eme-  
ryturę. Dochód \$22,200 rocznie.  
Dobre zarobki netto po zapła-  
ceniu podatku \$20,000 rocznie.  
Podatki tylko \$2,000.  
**MR. PIETRASIK; EV 4-8000**  
**7 POKOJOWY budynek, przez**  
właściciela, \$6,800 pełna cena.  
5035 So. Racine. Tel. 624-7411.

**★ DOMY**  
**WACŁAWOWO**  
Murywana 7mio pokojowa rezyc-  
dencja, nowoczesne gazowe ogrzewa-  
nie, szeroka łata, garaż, sprzedaż  
spadkowa, dużo extra, wplaty  
\$5,000.  
**KEN-DI CO.**  
278-7990  
**18 MIESZKALNY**  
**NARÓŻNIK, MURYWANY**  
Okolica Fullerton i Kedzie; 6-5  
i 4 pokojowe mieszkanie, garaż na  
2 auta, para ogrzew. "bin  
fed" stoker, bardzo duże po-  
kój, w możliwie najlepszym  
stanie. Właściciel idzie na eme-  
ryturę. Dochód \$22,200 rocznie.  
Dobre zarobki

**KONTRAKTORZY** | **KONTRAKTORZY**

Wszelkie przeróbki... wewnątrz i zewnątrz domu oraz wszystkie naprawy frontów sklepów

**ORLIKOWSKI CONSTRUCTION Co.**

5213 W. LAKE STREET  
EStebrook 8-0343

Poprawiamy Niezgodności z Przepisami Budowlanymi

**WASZ DOM JEST NASZYM INTERESEM**

Wszelkiego typu przeróbki i reperatury domów. Rezydencje, Biurowe Apartamenty. Jakiegokolwiek reperatury ewentualnie wymaga wasz dom my wam pomujemy zaplanować. — Nasza obsługa i koszty są bezpretensjonalne. — Żadna praca nie jest za duża. — Wszystkie prace gwarantowane na piśmie. — Pertrakcje bezpośrednio z właścicielem. — Telefonujcie:

**GOLDEN KEY CONSTRUCTION**  
4750 N. Sacramento — 478-2030

**Domy Poza Chicago** | **Domy Poza Chicago**

**UDAJCIE SIĘ NA EMERYTURĘ DO PIĘKNYCH GARDEN ACRES SUBDIVISION w HOT SPRINGS, ARK.**

Tylko 4 mile od granic miasta, położone pomiędzy 2 dużymi, pięknymi jeziorami — Lake Hamilton i Lake Quachita.

Duże zadzwierzone parcele — Sliczne Domy — Murowanie — Urządzenia centralnego ogrzewania i klimatyzacji. 2 sypialnie, obszerna bawialnia, ultra nowoczesna kuchnia, mahoniowe szafki, ceramyczna tafelkowa łazienka, składzik, carport — wiele innych dodatków. Cena \$11,500.

3 sypialnie z 1 1/2 łazienki od \$13,500.

Serdecznie zapraszamy was do napisania i odwiedzenia nas:

**Bruno Zapart of Reliable Builders, Inc.**  
Biuro: 1502 Whittington Ave.  
HotSprings, Ark. Telefon NA 3-5954

**DOBRE kupno na 125x125 stóp parceli. Nowocześnie dom, 7 pokoi, łazienka, utility pokój, 1 pokojowe prywatne mieszkanie z 1/2 łazienki. Garaż. Pięknie uprządkowany ogród. \$12,000. Pisać: W. Berezka, Wausaukee, Wisconsin.**

**REALNOŚĆ** — musimy sprzedać. Murowany, 4 mieszkaniowy budynek (4 pokoje w każdym), w 800 bloku N. Hermitage. Telefonować lub pisać Ted Stefanski, 6946 West Fargo, Niles, Illinois. Tel. Niles 647-8151

**LOCKPORT, ILL.**  
Przez właściciela 3 sypialnie, dwywność od ściany do ściany w bawialni i halu, wbudowany piec i piekarnik. Wbudowane robotnie na zamówienie brzoze szafki w kuchni i stół vanity z formica w łazience. Ogrzewanie przybudowany garaż. Blisko do szkół, kościoła. Podatki poniżej \$200. \$15,200  
815-838-3980

**ELMWOOD PARK — PRZEZ BUDOWNICZEGO**  
Musz Sprzedać Ze Strata  
NUNY LUKSUSOWY 8 MIESZKANIOWY 2336 N. 72nd Ct.  
5-3 1/2, 3-4 1/2 pokojowe mieszkanie. Wszystkie całkowicie wykończone. 2 letnie dzierżawy, wszystkie mieszkania chłodzone powietrzem. Gorąca woda gazem ogrzewanie. Kolorowe deski, piec kuchenny i lodówki, decho wykończenia, ceramiczne wykończenia łazienki. Kolorowy plumbing. Okna zimowe. Elektryczny otwieracz drzwi ze spikermem do każdego mieszkania. Urządzenie telefonowe, antena TV, zasłana trawa, parkowisko o czarnej nawierzchni, automatyczne opróżnianie śmieci. Duża pralka. Ciepła budynki z face-brick. — Dochód \$12,700 rocznie. Blisko Grand i Harlem. Po umówienie się w celu zobaczenia telefonować:

**ANDREONI CONSTRUCTION CO.**  
7801 W. Grand, GLadstone 8-8945  
Elmwood Park, GLadstone 3-2908

**FOR SALE BY OWNER**  
Immediate Possession  
Price for Quick Sale at \$16,000

**THUMB OF MICHIGAN**—Lovely 4-bed room white frame; mod. kit. w-to-w carpet, drapes. Beaut. landscaped. 132 ft. front, 150 ft. deep. Small city. Good schools, near Lake Huron. Excellent for growing family. Principals only. Terms to qualified buyer. By owner.

**MRS. J. FOSTER,**  
100 Bayo Vista, Way, San Rafael, Calif. — Telephone 454-7584.

**BERWYN** — Przez Właściciela, 1 piętrowy drewniany sided budynek. Sklepek z frontu, 4 pokojowe mieszkanie z tyłu. Lokatorzy sami ogrzewają, garaż na 2/4 auta. Bardzo umiarkowane. Sklepek nadaje się na każdy detaliczny interes. Dobre położenie. — Telefonować: Gunderson 4-6697.

**LYONS** — Przez właściciela opuszczonego stan, 8 letni, 3 sypialnie i publiczne; wykończony bezmetalem z barem mającym instalację wodną. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta, z oszkloną podłogą. Barbecue na zewnątrz. Ogródzone podwórze. 40x172 landscaped parcela. Natychmiastowe objęcie. Niskie podatki.  
447-3148.

Duży, nowoczesny dom. Na gorze można mieć dochodowe mieszkanie. Blisko sklepów, poczty, banku. Dobre myślistwo, rybołówstwo. Polska okolica. Umiarkowane, Pisać do właściciela.

**A. J. PALECEK**  
Hawkins, Wisconsin

**BERWYN — PRZEZ WŁAŚCICIELA**  
6 pokojowa rezydencja — blisko C. B. & Q. szkoła katolicka i publiczna; 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, szafka kuchnia. Pełny beżmetalem, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta, 25 stopowa przódna parcela włączona — \$29,000.  
Tel. Gunderson 4-1184

**FOR SALE BY OWNER \$21,700 PRICE FOR QUICK SALE**  
Enjoy quiet living in this Roman brick and limestone contemporary, Ind. 23, S. W., on 1/2 acre, 3 bdrms. Carpeted liv. rm., fireplace. Party size kit. has all elec. built-ins. Ceramic bath also 1/2 bath. Principals only. Terms to qualified buyer. Transferred; owner, No. Liberty, Ind. Area Code 219-289-2936

**FOR SALE BY OWNER**  
Price For Quick Sale \$16,000  
By owner, Business building, living quarters, on busy corner of Lower Huntington and Elzey, No. 6809, Ft. Wayne, Ind. Plenty parking space. Principals only. Terms to Qualified Buyers.  
Area Code 219-748-6806.

**NEW BUFFALO, Michigan, do- chodowy na 2-ach akarach, 2 miesz- kaniowy, pełen beżmetalem, garaż na 2 auta. Cena \$16,500. Po bliższe informacje telefonować w Chicago MErrimac 7-9079.**

**GLENVIEW, Przez Właściciela.**  
Cena na szybko sprzedaż, 7 łazienki, kuchnie z wbudowanymi. Ochładzany pokoj rodzinny, garaż na 2/4 auta. Przeglądający do Flick Park z basenem kąpielowym. Piszka oddległość do szkół—katolickiej i publicznej.  
Tel. do właścicieli Mrs. Little: 724-6117 lub RO 8-8756.

**LEMONT, ILLINOIS**  
Przez właściciela przeniesionego do Texas, musi sprzedać ze stratą, \$14,250. Duże 6 pokoi — garaż — beżmetalem, całkowicie automatyczne ogrzewanie, 230 elektryczność. Parcela 15x142, dwa budozary, blisko Grand i Harlem. Po umówienie się w celu zobaczenia telefonować: 257-7917

**LIG. CHIROPRAKTOR**  
Dr. John F. P. Van Cura  
Metoda bez lekarstwa  
Celem umówienia się telefonujcie

**ALLIED HEALTH CENTER**  
(dawnie) Audino Health Center  
3505 W. FULLERTON  
Tel. Burdway AL 3-8668  
Rezydencja ST 8-3638

**POŻYCZKI** | **POŻYCZKI**

**POŻYCZKI I POCZKI NA DOGODNYCH WARUNKACH ZWIĄZEK NARODOWY POLSKI**

1520 W. Division Street  
AR 6-0700

Proszę zgłosić się do biura realnościowego  
F. W. MICHALAK, Zarządca

**KONTRAKTOR**  
WALTER GRZEBIENIAK & SONS

- BUDUJE KOMINY
- FUGOWANIE
- WSZYSTKIE RODZAJE PRAC MURARSKICH
- MALOWANIE ZEWNĄTRZ
- CEMENTOWE ROBOTY

Kompletne Ubezpieczeni  
DARMO KOSZTORYSY  
DZWOŃC Kildare 5-2208

**Domy Poza Chicago**

**MAYWOOD**, możliwość dochodu, zbudowany na zamówienie dom z piaskowca, 6 pokoi, 2 łazienki, kominek, beżmetalem, garaż, cychone ogrodzenie, 2 bloki do kościoła, szkoły i autobusu. "Low 20's." Właściciel, Fillmore 3-5999.

**FRANKLIN PARK** — 1 1/2 piętrowy murowany, 5 i 4 pokoje (2 sypialnie każde). Naturalny kominek na 1-szym. Pełny beżmetalem. Gazem gorąca woda, basenoid ogrzewanie. Garaż na 2 auta, boczny wjazd, 50 stóp parcela. "Upper 20's". Przez właściciela. Dzwonić w tygodniu po 5 po poł. Cały dzień w sobotę niedziela.

**455-6250.**

**PRINCIPALS ONLY FOR SALE BY OWNER**  
Excellent For Retirement  
Priced For Quick Sale \$14,500

80 ACRES — Modern 7-room house, large barn, 3-stall garage. Excellent air drainage for fruit. Terms to qualified buyer.

**Rudy Lohr**  
Bloomfield, Michigan  
LA 1-7776

**LAKE VILLA, ILL.** Przez właściciela, 6 pokojowy ranch dom do zamieszkania przez cały rok z zadzwierzionymi parcelami. Blok do prywatnej plaży i jeziora. 8230 zasiekowane patio — garaż na 2 auta z wjazdem o czarnej nawierzchni. Aluminiowe zimowe okna i szafki. Gorąca woda olejem ogrzewania. Wydzielony dwuramowy, 2 sekcji sosny kuchnia, tafelkowa łazienka. Blisko sklepów, kościół. Bezpłatny autobus szkolny do wszystkich szkół. \$17,000. Natychmiastowe objęcie. Elliot 6-3621.

**PRINCIPALS ONLY**  
15 Acres Lake Erie frontage  
No. 18-A Highway at Epping Forest. Includes 20 cottages. — \$58,000. 51 acres Pleasant Valley 9-room modern ranch home by creek in wooded area, \$40,000. Terms to qualified buyer. See C. D. Bruner, 1451 Ouellette, Windsor, Ont., Canada — 252-0023.

**DO WYNAJECIA**  
6 POKOI na pierwszym, kuchnia i łazienka tafelkowa. Parą ogrzewane. 2642 W. Evergreen.

**MARIANOWO, 4 pokoje, 2gie piętro, widne, czyste, przystępnie.**  
BRunswick 8-1108.

**DO WYNAJECIA mieszkanie, 6 ładnych pokoi, gazowe ogrzewanie, \$60 miesięcznie, 2-gie piętro, 2139 W. Le Moyne, 489-5429.**

**4 JASNE** pokoje do wynajęcia, łazienka, może być 2 dzieci.  
HA 1-7068

**1515 N. ROCKWELL, 4 pokoje** na drugim z frontu.

**ŁADNE 4 pokoje** na pierwszym piętrze, ogrzewane lub nie.  
AR 6-7264

**6 POKOI**, parą ogrzewane, 1-sze piętro; 2415 W. Cortland ul.

**4 MAŁE** pokoje dla małej rodziny; Capitol 7-1956.

**5 POKOJOWE** mieszkanie z łazienką, gazowe spie ogrzewanie, czyste, 2610 W. Rice.  
HUmboldt 6-1961

**HELENOWO, 2 mieszkania, po 6 pokoi** każde, do wynajęcia. Telefonować wieczorem po 7:30 — HUmboldt 6-3040.

**5 POKOI** na 2-gim. Space ogrzewane, zgłosić się na 1-szym z tyłu: 2025 West Haddon Ave., blisko Damen Ave.

**4 POKOJOWE** mieszkanie do wynajęcia, spie ogrzewanie. Dorosłym tylko, \$65; 3522 W. Medill.  
HUmboldt 6-3040.

**KONTRAKTORZY** | **KONTRAKTORZY**

**STOLLER** HOME REMODELING GARAGES  
LUMBER, HARDWARE & BUILDING MATERIALS  
18252 NORTH MILWAUKEE AVE.

**Kupujcie bezpośrednio z naszego składu i Oszczędzajcie korzystając z NISKICH CEN HURTOWYCH**  
dzięki naszym zakupom w dużych ilościach po niższych cenach.

**WYPRZEDAŻ DRZWI DO GARAŻU**

WYBIERAJE W FABRYCE SEKCYJNE DRZWI DO GARAŻU  
KOMPLETNE z zamkami bezpieczeństwa i wszystkimi niezbędnymi metalowymi. 8'0"x21'0"  
Zwyc. \$92.95

TERAZ ..... '61"  
16'0"x26'0"  
Zwyc. \$179.40

TERAZ ..... '125"  
16'0"x26'0"  
Zwyc. \$179.40

TELEFONUJcie DO STOLLERA PO NISKIE CENY INSTALACYJNE  
Drzwi na Szerokość i Wysokość Odpowiadające do Wszelkich Rozmiarów Aut

**ZOBACZCIE MODEL NASZEGO GARAŻU NA NASZYM PARKINGU OTWARTE W NIEDZIELE 9-1**

Wszystkie Style Do Wyboru — Red Wood oblicia, concrete slab flooring, 3 ft. Apron, 2x6, Roof Rafters, Aluminiowe narożniki i gwoździe.

Garaż DeLuxe Budowany na Zamówienie Od \$995 Na Dwa Auta

**WERANDY**

Naprawiamy, przetrzymamy lub pokryjemy werandy dla dania wam dodatkowego pokoju. Każdego typu lub wielkości. 20-letnie Erolowana Oblicie — beżmalowania. Okna do wyjmowania — opłaca się same za siebie oszczędzając na opale.

**\$349.50**  
W cenie wliczony jest koszt pracy instalacyjnej standard.  
WYKONUJEMY WSZYSTKIE ROBOTY PLUMBIARSKIE

**WSZELKIE INNEGO TYPU PRZEFROBKI**

- DODATKOWE POKOJE
- SIDING
- DORMERS
- OKNA
- ROBOTY CEMENTOWE
- KUCHNIE
- KORYGOWANIE PRZEKROCZEN BUDOWLANYCH

Wszystkie Prace Gwarantowane Na Pismo Bez Wpłaty  
Niskie Finansowanie Przez Bank  
Aż do 5 lat do spłacenia  
Telefonujcie Do Stollera Po Darmowe Niskie Kosztorysy  
**HU 6-1225**  
Contractor License No. 11958  
24 Godzina Obsługa Telefoniczna W nocy i w Niedziele  
CA 7-7151 Z przedmiotem "collect"  
Soboty do 3

**WSZELKIE INNEGO TYPU PRZEFROBKI**

Wszystkie Prace Gwarantowane Na Pismo Bez Wpłaty  
Niskie Finansowanie Przez Bank  
Aż do 5 lat do spłacenia  
Telefonujcie Do Stollera Po Darmowe Niskie Kosztorysy  
**HU 6-1225**  
Contractor License No. 11958  
24 Godzina Obsługa Telefoniczna W nocy i w Niedziele  
CA 7-7151 Z przedmiotem "collect"  
Soboty do 3

**KORYGOWANIE PRZEKROCZEN BUDOWLANYCH DOSTANIEMY WAM PERMIT I SPORZĄDZIMY PLANY**

**STOLLER LUMBER CO.**  
1652 MILWAUKEE AVE.

**FARMY**  
117 AKRÓW

Dobra ziemia, budynki. Północna Centralna Indiana. Ta farma jedynie posiada nierównowierzy brzeg dobrego jeziora. Może być sprzedana za umiarkowaną cenę farmy.

**JEFFERIES AGENCY**  
1007 Main Street  
Rochester, Ind.  
Tel. CA 3-6111

**IDEAL TAX SHELTER**  
\$160,000 FIRM  
PRINCIPALS ONLY  
For Sale By Owner

Five 80-acre farms, modern houses, landscaped yards, large excellent out buildings and fences. Well drained loam soil. Between 3rd industrial towns. Terms to qualified buyer. Will sell all or part. 8 miles northwest Alma, Michigan.

Write or Phone 463-4195  
Marshall Michaels

**PRINCIPALS ONLY FOR SALE BY OWNER**  
\$100,000

**HENRY KROLL**  
Lowell, Ind. 696-4706

**55 AKRÓW.** 1/2 mill do miasta. Dom, stodoły, elektryczna pompa. 5 godzin od Chicago. Pełna cena \$5,500 gotówką. Pisać:  
Mr. W. Reed, Hixton, Wis.

**2 FARMY** w Wisconsin. Jedna 120 akrów, 7-mio pokojowy dom, Dobre zabudowania, 4 mile do Toll Road, Druga, 77 akrów blisko New Lisbon, Zabudowania. Posiadamy plany. Umówienia w sobotę od 9 do 9 wieczorem, w niedzielę od 7-8 rano i wieczorem. 2025 N. Wolcott, na poddaszu. Po niedzieli pisać: Box 51, Route 1, New Lisbon, Wis.

**LETNISKA DO WYNAJECIA**  
PRZYBYWAJCIE do ulubionego polskiego raj u letniskowego. Duże jezioro, dobre rybołówstwo i pływania. Dostarczamy licencję dla rybaków. Potrzebne jest gotowanie. PARADISE RESORT, Route 3, Box 214, Bass Lake, Knox, Indiana. Tel. 772-2358.

**KONTRAKTORZY**

**ROZMAIETE**

**POLSKA FRYZJERNIA**—Robimy świetnie "cold wave" i fryzury tanio. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St BRunswick 8-3741.

**Adresowanie Artystycznie ZAPROSZEN SŁUBNYCH PAUL HEINEMANN**

**1344 Nelson 348-0182**

**OBRAZY olejne Jerzego Kossaka** oraz "Stara Warszawa" sprzedam. Telefon 342-7693.

**2 OLEJOWE** płasce, jeden biały cast-iron, 2-gi do ogrzewania 5 pokoi; Hotpoint maszyna do prania z suszarką, Maytag maszyna do prania (with wringer), stół do jadalni i 6 krzesel. Wszystko w dobrym stanie. Berkshire 7-8125.

**4 KAWALKOWY** komplet beżm, marki "Rogers" — "Red Sparkle". 583-3595.

**PIERZYNA** i 4 duże puchowe poduszki. 583-3595.

**17 STOPOWA MAHONIOWA ŁÓDZ MOTOROWA CAVALIER**  
75 koni motor Evinrude. Elektryczny starter, radio, podwójny zbiornik na benzynę, Trejler.  
Najlepsza oferta.  
Tel. do właściciela. CR 7-5203

**MEBLE**  
NA SPRZEDAŻ  
Piękne brzoze kuchnie, kilka zwróconych robót. Kompletny zestaw szafek tak tanio jak \$100, zupełnie nowe. Również taniości w lodówkach, kuchenkach do gotowania i piecykach.

**Tylko dla naszych sąsiadów.**  
**GOLDWARE OUTLET DIVISION**  
3550 S. MORGAN ST.  
2-gie piętro

**ZE STRATA** — Musi sprzedać. Opuszcza miasto. Sprzedaj prawie nowy komplet do jadalni, kuchni, sypialni. Trzeba zobaczyć dla oceny.  
2757 W. Glen Lake: BR 4-8476  
Cały dzień niedziela, poniedziałek. Po 7 wiece, wtorek do soboty.

**KONTRAKTORZY** | **KONTRAKTORZY**

**SERWINSKI** OGRZEWANIE KANALIZACJA  
JESTEŚMY NA ZAWOLANIE DO WYKONANIA WASZYCH NAPRAW!

Przeróbki i Prace Przy Naprawach  
Handlowe — Przemysłowe — Rezydencyjne

Po bezpłatne kosztorysy telefonować:  
BRunswick 8-3522 PE nsaola 6-2176  
24 GODZINNA OBSŁUGA

Łazienki, kuchnie, pokoje do prania, gazowe ogrzewanie, formica wierzchy, medyczne szafki, budki na przysznice, gazowe ścienne ogrzewacze, puder pokój, łazienki w beżmetalem, kontrola zalewu. Kompletny wybór zapotrzebowań plumbiarskich i do ogrzewania do waszego domu.

4419 W. FULLERTON AVE.

**FRAGO Construction Co.**  
INZ. GEORGE FRACKOWIAK  
Engineers & General Contractors

**SP 2-4532**

**SPECJALNE LETNIE CENY**  
20% Zniżki Na Wszelkich Naprawach  
NA CENACH MATERIAŁÓW, JAK TEŻ NA ROBOCIZNIE!

Bijemy wszystkie ceny ofertowane wam przez inne firmy. Spróbujcie nas — a przekonamy wasi — Naprzykład:

**KUCHNIE \$2.35**  
z szklanymi szafkami i kafelkami tygodniowo

Materiał i wykonanie gwarantowane! Kompletna renowacja kuchni

• Kuchnie • Okna • Łazienki  
• Oblicia • Fronty kamienne • Rynny dachowe  
• Dodatkowe pokoje • Strychy • Konstrukcje  
• Werandy • Roboty murarskie • Plumbiarskie  
• Gipsowanie • Fundamenty • Plumbiarskie  
• Elektryka • Fronty składów • Krycie dachów

Licensed General Contractor No. 12181  
Napraviamy według wymagań miejskich albo władz przeciwpożarowych

W służbie ludności miasta Chicago od 24 lat. FHA spłaty, 7 lat do spłacenia.

**Acme Home Remodeling & Improv. Co.**  
Nasza specjalność: Przebudówki i ulepszenia  
8326 N. SPRINGFIELD AVE.  
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA  
Z przedmiotem "collect"

**CHCE KUPIĆ**  
SPRZEDAŻ !!!  
Poszukujemy domów do zalistowania na POLUDNIOWYM ZACHODZIE  
Wy macie lokacje —  
"My mamy kupców "za gotówkę" (z Back of the Yards) BEZ OCLĄDAJĄCYCH 74 LATA  
DOSWIADCZENIA W SPRZEDAŻY BROM REALTY CO.  
1857 W. 51st St. GR 6-6100  
Po godzinach biurowych RE 7-3400

**FOREST BUILDERS**  
Polska Firma Budowlana  
Wykonuje wszelkie prace budowlane. Budowa nowych domów, werand, Firma Licencjonowana. Robotniczo ubezpieczeni. Roboty gwarantowane. Ceny umiarkowane. Obliczenia darmo.

**TELEFONUJcie DZISIAJ 675-3865**

General Contractor No. 12181  
Napraviamy według wymagań miejskich albo władz przeciwpożarowych

W służbie ludności miasta Chicago od 24 lat. FHA spłaty, 7 lat do spłacenia.

**CHCECIE SPRZEDAĆ SWÓJ DOM?**  
Many dla was fantastyczny "deal" do oferowania na nowym, w pełni wynajętym budynku apartamentowym. Dobre południowo zachodnie położenie. Tel. do Mr. Steloff.

Special Property Division  
**GROBE REALTORS**  
Beverly 3-7676

**PRAGNĘ** kupić stare meble, ręcznie malowane talerze, szkło, dywany, starą biuźnię z wyjątkiem przyrządów elektrycznych, pieców i telewizji. Telefonować wieczorem Spring 7-4261

**LETNISKA NA SPRZEDAŻ**  
FOR SALE BY OWNER \$16,500  
Immediate possession, 48 acres on Eel River, 5 room house, Semi-modern 7 cabins, Good rental. Camping, fishing, boating, swimming and hunting. Excellent potential for expansion in popular resort area. School bus, mail route, 1/2 mile North of Highway 246 — near Clay City.

Call  
Area Code 812-665-3471

**Union Pier, Mich.**  
12 domów do sprzedania lub wynajęcia. Nowoczesne zimowe lub letnie domy. Prywatna plaża i parking. Piękna willa nad jeziorem Michigan. Sprzedamy ze stratą tym, którzy są gotowi kupić. Także dom o 3 sypialniach na złote na sprzedaż 500 za dolara. Joseph Kahn, właściciel, Tel. Lakeside, (Mich.), 4591 lub P.O. Box 126, Union Pier, Mich.

**THE CHICAGOAN BEAUTIFUL INCOME RESORT**  
Priced For Quick Sale \$43,000

Lake brick ranch home; 2 car garage; 4 rental units; about 700 ft. lake front. swimming beach; home has electric built-in kitchen, 3 bedrooms, gorgeous view; home and units well furnished; speed boat, rowboats, motors, truck, car, 50 acres; 164 reservations filled. Principals only apply. Terms to qualified buyer. "Olin" Kwin State Real Estate, 204 E. "B" St., Iron Mountain, Mich.

**PRINCIPALS ONLY**  
For Sale By Owner \$70,000 Firm

BEAUTIFUL SUMMER RESORT, must see to appreciate. Excellent return on investment. Terms to a qualified buyer. For information write:

**VIRGIL MEYER**  
R. R. 6  
Monticello, Ind.

**FOR SALE BY OWNER**  
\$17,200

100 feet Desirable Frontage Lake Leelanau; 3 HK furnished cabins, boats. Cash only.

**Emelia Schaub,**  
Lake Leelanau, Mich. 256-2411.

**ARMSTRONG QUALITY PAINTING & DECORATING**  
Rezydencyjne — Budynek Apartamentowy i Handlowe  
Specjalizujemy się w antykowaniu, odnawianiu, wyrownianiu klejdeniu tapet i we wszelkiego typu naleśnym dekorowaniu wewnątrz i zewnątrz. Specjalizujemy się również w USUWANIU TAPEI i plastowaniu. Nasza Praca Jest w Pełni Gwarantowana

Nasze Materiały Są Najlepsze  
DLACZEGO NIE ZADZWOŃC TERAZ PO DARMOWY KOSZTORYS? UBEZPIECZENI

345-2593 344-3932

**PARCELE**  
POLNOCNY-ZACHÓD  
6 1/2 AKRA—CENA \$4,500  
Blisko stacji Northwestern i miasta. Na spłaty. Telefonować w Chicago do Mr. Sharp: 527-1150

**REPERUJEMY I KLADZIEMY NOWE DACHY**  
Wszystkie Wszelkie Roboty Blacharskie

**LEŚNIAK ROOFING**  
and SHEET METAL WORKS  
1806 West 18th Street  
Telefon CA 6-0568  
OBLICZENIA DARMO — CENY NISKIE  
ROBOTA GWARANTOWANA

**MASZYNY DO SZYCIA**  
Napraviamy i przetrzymamy wszelkiego rodzaju nożne na elektrycznym — po najniższej cenie. Stoliczkowe lub walkówkowe od \$29.00. Sklowron 38 lat doświadczania. Telefon PE nsaola 6-1670 rana przed 10-ta lub po 5-ta.

**MASZYNY DO SZYCIA**  
Napraviamy i przetrzymamy wszelkiego rodzaju nożne na elektrycznym — po najniższej cenie. Stoliczkowe lub walkówkowe od \$29.00. Sklowron 38 lat doświadczania. Telefon PE nsaola 6-1670 rana przed 10-ta lub po 5-ta.

**KONTRAKTORZY**

**LUKAS** Plumbing & Heating  
Wykonuje wszelkie roboty plumbiarskie i dekarskie. Roboty ogrzewania. Wszelkie roboty kanalizacyjne i czyszczenia "Catch Basins". Robotnicy ubezpieczeni. Obliczenia darmo. Proszę bezwzględnie

**Brunswick 8-3514**

**ZYGMUND SAHER**  
Rezydencyjne i Przemysłowe Malowanie i Dekarowanie Wewnątrz i Zewnątrz. Kwalifikowana Robota. Bondowany, ubezpieczony. Darmo kosztorysy  
HUmboldt 9-1791

**JERZY GOLOMBEK**  
2347 W. Iowa  
Wszelkiego Typu Roboty Cementowe  
Wjazdy - Patios - Chodniki  
Telefonujcie po darmowe kosztorysy.  
Cena umiarkowana.  
Tel. 235-1379

**OZDOBY ŻELAZNE**  
Rezydencyjne, Budynek Apartamentowe, itd. Werandy, Poręcze i Kolumny, wewnętrzne poręcze, ozdoby. Żelazne ogrodzenia i bramy.  
Darmo kosztorysy

**BEST METAL CRAFT**  
3825 N. Kedzie  
539-5222

**PLAJSCJARZ**  
WYKONUJE ROBOTY PLAJSCJARSKIE, CENY PRZYSTEPNE, ROBOTA GWARANTOWANA. 40 LAT W INTERESIE.

**JAN SKUTNIK**  
SPring 7-6073

**TUCK POINTING**  
TUCKPOINTING, czyszczenie paraf, caulking, kładzie roboty gwarantowane. Darmo obliczenia. Berkshire 7-3950 po 5 po południu. Wm. Piskulski.

**Elektryczne Roboty**  
Z. PODBIELSKI  
Licencjonowany Kontraktor DAKIN ELECTRIC SERVICE  
Wykonuje wszelkie roboty oraz zmiany drutów na 220 volt według wymagań miasta. Ceny niskie. Obliczenia i porady bezwzględnie.

Tel.: HU 9-2012

**KONTRAKTOR ELEKTRYCZNY**  
**LOUIS A. ŻULAWINSKI**  
WŁAŚCICIEL  
Serv-All Electric Constr.  
Zakładamy, naprawiamy w nowych i starych budynkach

# Plan Chicago Kontroli Przystępczości "Pocięty Na Strzępy" w Washingtonie

Komitet Prezydencki w Washingtonie Przydziela Chicago \$1 Milion, Podczas, Gdy Koszta Przeprowadzenia Takiego Samego Planu w Jednej Tylko Dzielnicy Harlem w Now Yorku Jest Obliczony Na \$110 Milionów, z Czego Większą Część Pokrywają Fundusze Federalne

Wielki plan Chicago przeprowadzenia wielomilionowego programu kontroli przystępczości został teraz... "pocięty na strzępy" w Washingtonie. Po 2-ach latach planowania i po kilkumiesięcznej walce, Chicago dostanie z Washingtonu na wykonanie tego planu tylko "drobiazg" w porównaniu z tym, czego się domagało i dostać mogło.

**Obciążają Wina**  
Źródła federalne w Washingtonie obciążają winą za to w pierwszym rzędzie urzędników administracji szkolnej w Chicago, którzy nie chcieli pójść na żaden kompromis, a następnie "bojaźliwość" administracji miejskiej Chicago.

**\$1 Milion**  
Mayor Chicago Richard Daley oznajmił w czwartek, że Komitet Prezydencki do walki z przystępczością młodzieży w Washingtonie da \$1 milion w ciągu dwóch lat Połączonemu Komitetowi Rozwoju

dzieje — od wielkiego Chicago.

### Projekt Szkolny Willis

Przed wszystkim nie przeszedł przez aprobatę Washingtonu plan Połączonego Komitetu Młodzieżowego Rozwoju (JYDC) obliczony na \$3 miliony rocznie. Ten projekt szkolny "był opracowany przez superintendenta szkolnictwa publicznego Chicago Ben. Willis i jego pomocników.

**"Przyziemny"**  
Ekspert federalni w Washingtonie określili ten projekt jako "przyziemny" (predestrian) i niewystarczający.

Wyrazili się oni, że ten projekt robi wrażenie kolekcji wszelkich próbnych programów chigagojskiego systemu szkolnego zebranych razem w ostatniej chwili i wysłanych do Washingtonu do przyjęcia dlatego tylko, że ten projekt pochodzi od Ben Willis.

Projekt ten został dalej nazwany "słabym kontrastem" tego programu, jaki opracowały władze szkolnictwa parafialnego Archidiecezji Rzymsko-Katolickiej Chicago, podkreślający większy udział rodziców w planach wychowawczych młodzieży.

# Z Srebrnego Jubileuszu Tow. M.B. Nieust. Pomocy Grupy 2936 ZNP

Zarząd Centralny ZNP Reprezentowała Pani Melania Winiecka, Dyrektorka ZNP

W ostatnią niedzielę, 19go lipca Tow. Matki Boskiej Nieust. Pomocy Grupa 2936 ZNP obchodziło Srebrny Jubileusz swojego założenia.

Rano o godz. 10ej odprawiona została uroczysta Msza św. w kościele św. Brunona na intencje tegoż Towarzystwa gdzie członkinie tegoż Towarzystwa były liczenie reprezentowane wraz z członkinią z ZC ZNP dyrektorką M. Winiecką w otoczeniu reprezentacji Gminy 139 ZNP oraz licznych towarzyszy i grup ZNP.

Po czym prosto z kościoła udano się na wspólny obiad do pięknej nowej sali "Archer Manor", znajdującej się przy ul. Archer i So. Cicero ave.  
Po spożyciu obiadu były dyr. ZNP p. Henryk Spindor przeprowadził mały program Jubileuszowy, powołując dyr. ZC ZNP panią M. Winiecką do złożenia życzeń od ZC ZNP.

**Przemawiali Nadto**  
Prezesa Gminy 139 ZNP pani Apolonia Kwak, p. Jan Waner-Wojnarowski Rep. Komitymana 23 Wardy oraz pani L. Andrzejkiewicz znana działaczka związkowa.

# Jeden Amerykanin Zabity, Drugi Ranny w Zasadzce

Straty Wietnamskie Ciężkie.—Taylor i Johnson Tumią Wojowniczość Dowódców Wietnamskich

Saigon, Wietnam Południowy. (UPI) — Jeden z amerykańskich instruktorów wojskowych poległ, a drugi został ranny, gdy komunistyczni partyzanci zaatakowali zasadzką ze swej zasadzki konwoj wojsk południowowietnamskich w górskiej stronie centralnego Wietnamu — podał rzecznik amerykański.

Konwoj podążał z Banmet Hout, znanego z treningu słoń pociągowych, do Boung Brien, około 75 mil na północno - zachód od Sajgonu. Komunistki zasypali jadących gradem kul z ukrytych pozycji na krótko przed zachodem słońca.

Straty wśród żołnierzy wietnamskich są ciężkie, gdy straty amerykańskie wzrosły do 174 zabitych na froncie i w różnych wypadkach związanych z niesieniem pomocy Wietnamowi Południowemu, od 1961 roku.

**Akcja Taylora i Johnsona**  
Ambasador - Generał Maxwell D. Taylor i jego zastępca Alexis Johnson zwrócili się dzisiaj do premiera Nguyen Kana o spowolnienie rządowej kampanii popularności przez udzielanie poparcia głoszeniu o atakach przeciwko komunistycznemu Wietnamowi Południowemu — według informacji z miarodajnego źródła.

Obaj — Taylor i Johnson, mieli zaprotestować i zażądać — aby generał - brygady Nguyen Chan Ti odwołał podaną wiadomość o infiltracji

# Konflikt 'Młodych' i 'Starych' Na Tle Starość i Te Sama Pracę

Liczba 4 i Pół Miliona Bezrobotnych w Stan. Zjednoczonych Wskłazuje Zagadnienie Ludzi 'Zbyt Starych, Aby M o g l i Zdobyc Zatrudnienie, Ale Za Młodych Na To, By Przestali Pracować'

Reporter dziennika Chicago Daily News M. W. Newman spędził około miesiąca czasu, pomiędzy "Zapomnianymi Amerykanami," jak on określa pokolenie emerytów, z których większość żyje w opłakanych warunkach materialnych i jest zmuszona twarde walczyć o byt. W ostatnim swym reportażu Newman poruszył sprawę współzawodnictwa młodego i starego pokolenia na polu walki o zatrudnienie.

**Rozmowa z Bezrobotnym Szoferem**  
Bezrobotny kierowca troku, człowiek 50-letni, korzystający z zasiłków z "Social Security" odezwał się z gorącością w głosie: "Syn mój ma 18 lat i on posiada możliwość znalezienia pracy, podczas gdy ja tej możliwości nie posiadam."

Po chwili dodał: "Może pan teraz powiedzieć, że my z systemem współzawodniczym o uzyskanie tej samej pracy." Twierdzenie bezrobotnego szofera jest niestety prawdziwe. Wobec faktu istnienia bezrobocia i rosnących trudności w otrzymaniu zatrudnienia położenie starszych ludzi staje się coraz bardziej beznadziejne. Ponieważ jednak sytuacja nie jest sładka i dla młodych, starają się oni wszędzie w staraniach o pracę ubiedz starszych, lub nawet ich wypchnąć, by zająć ich miejsce.

# "Jak Można Tak Sie Osmieszac"

Gorliwy policjant aresztował Petera Byhouwera za to, że jego 22 miesięczny synek hasał na plaży w Chicago wśród ludzi bez kostiumu kąpielowego.

Sędzia Gordon B. Nash z Sądu Obwodowego umorzył z miejsca sprawę i przy tym dodał pod adresem policji: "Jak można tak się ośmieszać"

**CALL US FIRST**  
Chase Realty and Builders, Contractors, Roofing, Carpentry, Plastering, Painting, Brick, Sidelwalks, Electrical and Plumbing. 326-4016

ka świadczeń zorganizować pewnego rodzaju "przysposobienia dla emerytów" i stworzyć "Senior Service Corps" (coś w rodzaju Old Folks' Peace Corps) dla ochotniczej pracy na odcinku społecznym. Pracy takiej będzie zawsze dość, a ludzie starsi, zwłaszcza samotni, jeśli byliby uwolnieni od niedostatku i głodu, mogliby stać się pożytecznymi dla społeczeństwa. Przy tym starość ich nie byłaby wypelniona pustką, gdyby mogli oni znaleźć nowy cel w życiu.

Tylko 6 Dni!  
Dzisiaj od 2 po południu  
Niedziela od 12-jej  
następne dni od 6-jej  
Według prawdziwych wypadków  
dramat królewskiej miłości!  
Bardzo ciekawy film

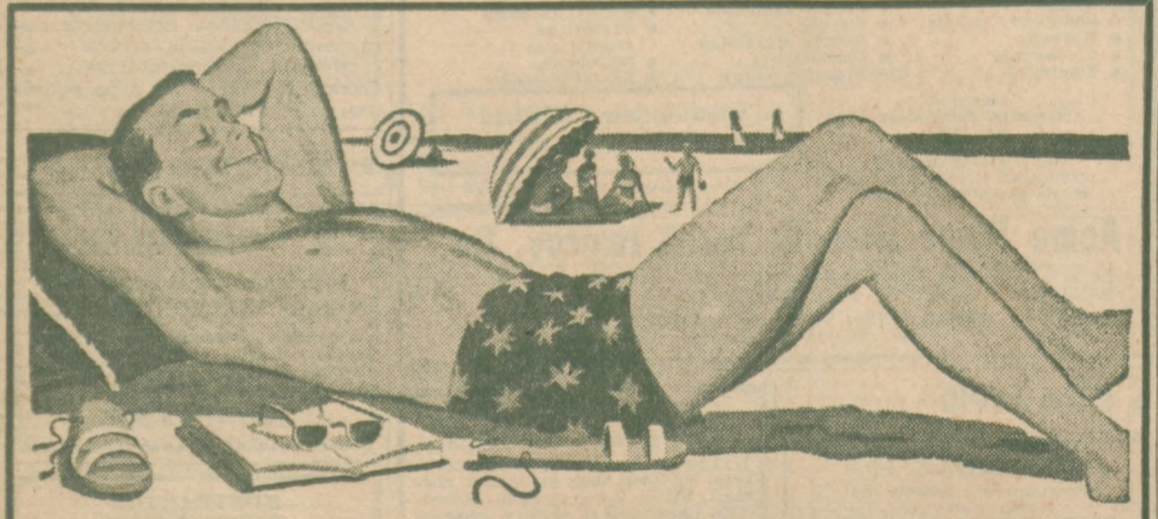


# BARBARA RADZIWIŁŁOWNA

Wbrew woli matki Zygmunta... biorą ślub potajemnie!  
— oraz —  
panoramiczny w kolorach  
Komedia Muzyczna

# KLUB KAWALERÓW

Romantyczne przygody wrogów kobiet!  
w ochłodzonym teatrze  
**MILFORD**  
3319 N. Pulaski Rd.  
róg Milwaukee, blok od Belmont  
Telefon: Kildare 5-5922



# Czy Będzie Się Czuł Tak Wygodnie w Styczeniu?

Tu jest człowiek, który lubi żyć wygodnie — w lecie i w zimie! Przyroda zabezpieczyła mu wygodę w lecie — SILENT AUTOMATIC GAS HEAT zajmuje się jego komfortem przez pozostałą część roku... każdego roku! Telefonujcie do nas dzisiaj po bezpłatną inspekcję i obliczenie. Uniknijcie jesienno-pośpiechu i skorzystajcie z naszych przystępnych cen.

**Silent Automatic GAS HEAT**  
DARMO Obliczenia w Chicago i Okolicy  
**Inż. MAJ**  
State of Illinois Registered Engineers  
2858 N. Major Ul., Narożnik George Ul.  
**BERKSHIRE 7-5050**  
OBSŁUGA I CZYSZCZENIE Timken Silent Automatic Gas and Oil Heat

# ZŁOTA JESIEŃ W POLSCE

21-o Dniowa Wycieczka Do Polski  
Odjazd w Pon. 31 Sierpnia

Bilet Lotniczy Tam i z Powrotem Samolotem Odrzutowym (Jet) Tylko **\$568.80**

- Informacji udzielają i zapisy przyjmują następujące biura podróży:
- GLOBAL TRAVEL AGENCY, E. Gorczyca, 7133 Indianapolis Blvd., SA 1-3405
  - INTERCONTINENTAL TRAVEL, T. Bielobradek, 828 N. State St., Superior 7-4440
  - INTERCONTINENTAL TRAVEL, E. Marolewska, 5047 S. Ashland, Cliffside 4-3545
  - ORBIT TRAVEL, A. Grzegorzewski, 3322 N. Pulaski, 777-0900
  - ZALESKI TRAVEL, E. Gorell, 5129 S. Ashland, YA 7-4440

SŁUCHAJCIE POPULARNEGO KŚ. MISJONARZA  
**A. I. SICZKO**  
W KAŻDĄ NIEDZIELĘ O 5:30-EJ WIECZOREM  
Ze Stacji Radiowej  
WTAQ 1300 KILOCYKLI  
NA PROGRAMIE RADIOWYM  
**SKAŁA WIECZNA**  
Po dalszą informację i literaturę prosimy pisać  
KŚ. A. I. SICZKO  
745 NORTH PAULINA STREET  
CHICAGO 22, ILLINOIS

He Jest Warte  
Wykształcenie  
Kolegialne?  
**\$200,000 więcej zarobionych w ciągu życia**

Tak jest. Badania wykazały, że osoba z dyplomem z kolegium zarabia przeciętnie \$200,000 więcej od osoby, która posiada tylko wykształcenie szkoły średniej.

Czy wasz syn pójdzie do kolegium? Czy będzie miał możliwości lepszego życia? Lepszą pracę? Lepszych zarobków i większego zabezpieczenia?

Będzie miał te możliwości o ile rodzice mogą płacić. Skoro cztery lata studiów w kolegium kosztuje przeciętnie \$8,000, rodzice muszą wcześniej rozpocząć planowanie i oszczędzanie. Jeżeli rozpoczniecie swój program oszczędnościowy, gdy dziecko jest małe to magiczny sposób składowanych dywidend Alliance's zapiaci conajmniej za rok kolegium.

Na przykład: jeżeli dziecko ma pięć lat, gdy otwieracie konto, potrzebujecie oszczędzać tylko \$47 miesięcznie, aby posiadać \$8,042.54, gdy ono będzie mieć lat osiemnaście. Zarobki od całej tej sumy wynoszące \$2,114.54 zostaną dodane przez Alliance Savings (w oparciu o naszą bieżącą ratę dywidendy 4 1/2 % rocznie).

Każde konto, naturalnie, jest ubezpieczone do \$10,000 przez Federal Savings and Loan Insurance Corporation. Działajcie teraz. Każdy dzień poważnie się liczy.

**Alliance Savings**  
5359 WEST FULLERTON AVENUE  
Tel. BE 7-5300

**JUŻ JUTRO W NIEDZIELE DNIA 26-go LIPCA** odbędzie się **BEZ WZGLĘDU NA POGODĘ**

**WYBÓR KRÓLOWEJ PODHALAN NA PIKNIKU KLUBU ODRÓWAŻ PODHALAŃSKI W OGRODZIE WOŹNIKA 2530 Blue Island Avenue**

Zapraszamy Członków Podhalan, Wszystkie Kluby, Koła Podhalańskie, Nasze Organizacje Polskie i Całą Polonię Do Przybycia — Każdy Ubawi Sie Doskonale

Komitet przygotował i omyslił wszystko, aby wszystkich doskonale zabawić i ugodzić po staropolsku. Dwa duże bary: więc nikt nie będzie narzekał na pragnienie, bardzo duża jadalnia, gdzie wymienicie potrawy będą podawane, przygotowane przez znakomite kucharki. Także będą i mniejsze przekąski. Dla młodzieży i starszych doskonała orkiestra będzie przygrywać do tańca. Prócz tego wiele miłych i przyjemnych niespodzianek, jako też nagrody wejściowe. — Każdy ubawi się doskonale na pewno.

Dochód Na Cele Dobroczynne i Pomoc Naszym Rodakom